

Istruzioni per l'uso
Instructions for use
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Instrucciones de uso
Instruções de utilização
Οδηγίες χρήσης
Návod k použití
Návod na používanie
Használati utasítás
Instrukcja użytkowania
Инструкции по эксплуатации
Пайдалану нұсқаулығы

PIASTRA PER CAPELLI

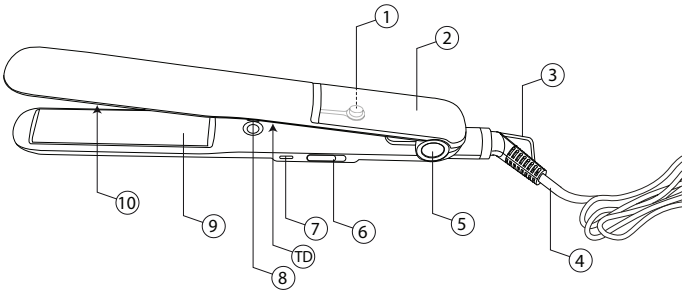
IT	**PIASTRA PER CAPELLI**	pagina	1
EN	**HAIR STRAIGHTENER**	page	11
FR	**FER À LISSER**	page	21
DE	**HAARGLÄTTER**	seite	31
ES	**PLANCHA PARA PELO**	página	41
PT	**PRANCHA PARA CABELOS**	pág.	51
EL	**ΠΛΑΚΑ ΜΑΛΛΙΩΝ**	σελίδα	61
CZ	**ŽEHLIČKA NA VLASY**	strana	71
SK	**ŽEHLIČKA NA VLASY**	strana	81
HU	**HAJSIMÍTÓ**	oldal	91
PL	**PROSTOWNICY DO WŁOSÓW**	strona	101
RU	**ВЫПРЯМИТЕЛЬ ДЛЯ ВОЛОС**	страница	111
KK	**ШАШ ТҮЗУЛЕГІШ**	-бет	121

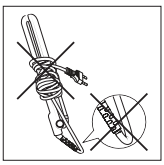
TYPE Q8602

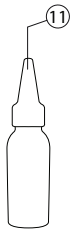
IMETEC

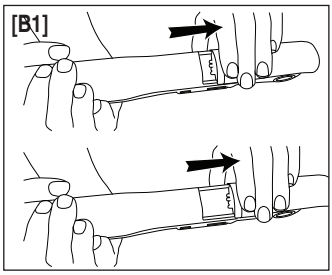
4101_Q8602.indd 1 14/02/22 11

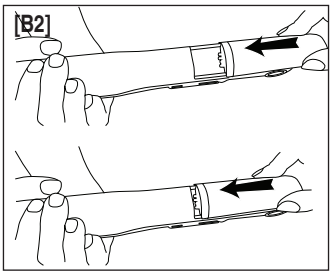
GUIDA ILLUSTRATIVA / ILLUSTRATIVE GUIDE / GUIDE ILLUSTRÉ / BEBILDERTER LEITFADEN / GUÍA ILUSTRATIVA / GUIA ILUSTRATIVO / ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΟΣ ΟΔΗΓΟΣ / ILUSTRATIVNÍ NÁVOD / ILUSTRAČNÝ SPRIEVODCA / KÉPES ÚTMUTATÓ / PRZEWODNIK / ИЛЛЮСТРИРОВАННАЯ ПАМЯТКА / КӨРНЕКІ НҰСҚАУЛЫҚ











DATI TECNICI (TD) / TECHNICAL DATA (TD) / DONNÉES TECHNIQUES (TD) /TECHNISCHE DATEN (TD) /DATOS TÉCNICOS (TD) / DADOS TÉCNICOS (TD) / ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ (TD) / TECHNICKÉ ÚDAJE (TD) / TECHNICKÉ ÚDAJE (TD) / MŰSZAKI ADATOK (TD) / DANE TECHNICZNE (TD) / ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ (TD) / ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕКТЕР (TD)

TYPE Q8602
220-240 V 50/60 Hz
220-235 W
TENACTA GROUP S.p.A.
VIA PIEMONTE 5 IT - 24052 AZZANO S. P.

4101_Q8602.indd 1 14/02/22 11

INTRODUZIONE

IT

Gentile cliente, La ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la sua qualità e affidabilità in quanto progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Le presenti istruzioni per l'uso sono conformi alla norma europea EN 82079.

ATTENZIONE! Istruzioni e avvertenze per un uso sicuro dell' apparecchio.

Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare note, avvertenze e istruzioni sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, a scopo di consultazione futura. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

ⓘ NOTA: se nella lettura di questo manuale alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina prima di utilizzare l'apparecchio.

ⓘ NOTA: gli ipovedenti possono consultare la versione digitale di queste istruzioni per l'uso sul sito www.tenactagroup.com

INDICE

Introduzione 1
Avvertenze sulla sicurezza. 2
Legenda simboli 4
Descrizione dell'apparecchio e degli accessori. 4
Consigli utili 4
Utilizzo 5
Pulizia e manutenzione 8
Problemi e soluzioni 8
Conservazione 8
Smaltimento. 9
Assistenza e garanzia 9
Guida illustrativa I
Dati tecnici. I

4101_Q8602.indd 1 14/02/22 11

IT

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- **Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, assicurarsi che sia integro e completo come mostrato nella guida illustrativa e privo di danni visibili. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.**



ATTENZIONE! Rimuovere dall'apparecchio eventuali materiali di comunicazione quali etichette, cartellini ecc., prima dell'utilizzo.



ATTENZIONE! Rischio di soffocamento. I bambini non devono giocare con la confezione. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini.

- **Questo apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come piastra per capelli per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme all'uso previsto e pertanto pericoloso.**
- **Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, controllare che la tensione e la frequenza riportati sui dati tecnici dell'apparecchio corrispondano a quelli della rete di alimentazione disponibile. I dati tecnici si trovano sull'apparecchio e sull'alimentatore se presente (vedi guida illustrativa).**
- **L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.**
- **⃠ NON utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o**

4101_Q8602.indd 2 14/02/22 11

piedi umidi o nudi.

- ⃠ NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
- ⃠ NON tirare o sollevare l'apparecchio per il cavo di alimentazione.
- ⃠ NON esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) o temperature estreme.
- Sorvegliare l'apparecchio durante il funzionamento.
- Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso di non utilizzo dell'apparecchio.
- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.
- Quando si utilizza l'apparecchio in un bagno, bisogna staccare la spina dopo l'uso, poiché la prossimità con l'acqua costituisce un rischio anche se l'apparecchio è spento.
- Per una maggiore protezione, si consiglia l'installazione di un dispositivo a corrente differenziale nel circuito elettrico che alimenta il bagno che abbia una corrente differenziale di funzionamento nominale non superiore a 30 mA (ideale 10 mA). È opportuno chiedere consigli all'installatore.



ATTENZIONE! NON utilizzare questo apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti che contengono acqua.

- ⃠ Questo apparecchio non deve venire a contatto con acqua, altri liquidi, spray o vapori. Per le attività di pulizia e manutenzione fare riferimento esclusivamente all'apposito paragrafo di questo manuale.

4101_Q8602.indd 3 14/02/22 11

IT

- **Questo apparecchio è da utilizzarsi solo per capelli umani. NON utilizzarlo per animali o per parrucche e parrucchini di materiale sintetico.**
- **Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna.**
- **Utilizzare unicamente con gli accessori forniti che costituiscono parte integrante dell'apparecchio.**

LEGENDA SIMBOLI

	*Avvertenza*		*Divieto generico*
	*Apparecchio di classe II*		*Nota*
	*Non adatto all'uso nella vasca da bagno o nella doccia*		

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI

Guardare la Guida illustrativa pag. I per controllare il contenuto della confezione. Tutte le figure si trovano nelle pagine interne della copertina.

1. Tappo di gomma
2. Serbatoio dell'acqua
3. Anello di aggancio
4. Cavo di alimentazione
5. Blocco di chiusura piastre
6. Tasto on/off e regolatore di temperatura
7. Spia di funzionamento
8. Pulsante di attivazione del vapore
9. Piastra riscaldante inferiore
10. Piastra riscaldante superiore (con ugelli di vapore integrati)
11. Flacone

TD. Dati Tecnici

Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna. Utilizzare unicamente con gli accessori forniti.

CONSIGLI UTILI

Il tempo di applicazione per ottenere l'effetto desiderato sui capelli verrà appreso durante i primi utilizzi.

- Assicurarsi che i capelli siano asciutti, puliti e senza alcuna traccia di lacca, schiuma per capelli o gel.
- Pettinare i capelli assicurandosi che non ci siano nodi. Iniziare la piega dalla nuca, procedere ai lati e terminare sulla fronte.
- Durante l'uso, il riscaldamento e il raffreddamento della piastra, posizionare l'apparecchio su una superficie liscia e resistente al calore.
- Mentre si procede con la piega, fare attenzione a non avvicinare

4101_Q8602.indd 4 14/02/22 11

troppo la piastra alle aree sensibili del viso, delle orecchie, del collo o della cute.

- Al termine dell'uso, lasciare raffreddare completamente la piastra prima di riporla.

UTILIZZO



ATTENZIONE! Questo apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere o se vi sono segni di danni visibili.



ATTENZIONE! Non introdurre nel serbatoio diluenti chimici, liquidi profumati o sostanze decalcificanti: l'uso di tali sostanze può danneggiare il prodotto.



ATTENZIONE! Non utilizzare l'acqua degli essiccatoi, l'acqua dei condizionatori, dell'asciugatrice, acqua filtrata con addolcitori e l'acqua piovana.

NOTA: Il serbatoio può contenere già dell'acqua in quanto ogni prodotto viene collaudato prima di essere messo in commercio.



ATTENZIONE! NON utilizzare questo apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti che contengono acqua. Non immergere mai l'apparecchio in acqua.



ATTENZIONE! Rischio di incendio. NON utilizzare prodotti infiammabili sui capelli o sull'apparecchio.

4101_Q8602.indd 5 14/02/22 11

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO

ⓘ NOTA: Riempire il serbatoio dell'acqua (2) solo se si desidera utilizzare il vapore per lisciare i capelli.

1. Riempire il flacone (11) con acqua del rubinetto.
2. Far scorrere il serbatoio dell'acqua (2) verso la parte posteriore dell'apparecchio per estrarlo. [Fig.B1]
3. Aprire il tappo di gomma (1) posizionato sulla parte posteriore del serbatoio (2) assicurandosi di non strapparlo durante l'apertura.
4. Rimuovere il tappo superiore del flacone (11) e inserirne la punta nel foro più grande del serbatoio dell'acqua (2). Durante il riempimento tenere il serbatoio dell'acqua (2) leggermente inclinato con la parte arrotondata rivolta verso il basso.
5. Riempire il serbatoio (2) fino al raggiungimento del livello del foro più piccolo.
6. Chiudere il tappo di gomma (1) e assicurarsi che il serbatoio (2) sia completamente asciutto prima di reinserirlo nella sede.
7. Far scorrere il serbatoio (2) nella sua sede verso la parte anteriore dell'apparecchio fino ad udire un "click". [Fig.B2]

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

ⓘ NOTA: Mantenere sempre pulite le piastre riscaldanti per garantire che la piastra abbia sempre prestazioni ottimali.

1. Collegare il cavo di alimentazione (4) alla rete di alimentazione.
2. Per accendere la piastra scorrere il tasto ON/OFF (6) verso sinistra posizionandolo sulla temperatura desiderata (170°C - 200°C - 230°C).

ⓘ NOTA: Per capelli particolarmente spessi e robusti impostare una temperatura più alta. Per capelli fini e sottili impostare una temperatura più bassa. In caso di dubbi, iniziare sempre con una temperatura bassa per poi aumentarla fino a trovare la temperatura ideale.

3. La spia di funzionamento (7) inizia a lampeggiare. La piastra è pronta per essere utilizzata quando la spia smette di lampeggiare.
4. Una volta terminate le operazioni di styling dei capelli, spegnere l'apparecchio facendo scorrere il tasto (6) verso destra su O e scollegarlo dalla presa di corrente. Attendere che l'apparecchio sia freddo. Staccare la spina di rete e far raffreddare completamente l'apparecchio.

MODALITÀ STAND-BY

La piastra è dotata della funzione di autospegnimento dopo 60 minuti di inutilizzo.

Per riaccendere l'apparecchio spegnerlo posizionando il tasto su 0 e riaccenderlo selezionando nuovamente la temperatura desiderata.

4101_Q8602.indd 6 14/02/22 11

MODALITÀ DI IMPIEGO

PREPARAZIONE DEI CAPELLI

- I capelli devono essere asciutti e privi di prodotti cosmetici fissativi.
- Prima di effettuare la stiratura, pettinare accuratamente i capelli in modo da eliminare eventuali nodi.

ISTRUZIONI DI UTILIZZO

NOTA: Perchè avvenga la prima emissione di vapore, quando la spia di funzionamento (7) smette di lampeggiare, mantenere l'apparecchio in posizione orizzontale e premere a fondo le piastre riscaldanti per circa 5 volte. Durante questa operazione assicurarsi che il pulsante di attivazione del vapore (8)venga premuto fino in fondo. In seguito il vapore verrà emesso ad ogni pressione delle piastre.

ATTENZIONE!
RISCHIO DI SCOTTATURA. Una volta avvenuta la prima emissione di vapore non premere le piastre riscaldanti senza lisciare i capelli per evitare la fuoriuscita di gocce di acqua bollenti.

ATTENZIONE! Non premere le piastre riscaldanti più volte con l'apparecchio spento o in stand-by per evitare perdite di acqua.

ATTENZIONE!
RISCHIO DI SCOTTATURA. Durante l'utilizzo prestare attenzione a non avvicinare troppo la piastra al viso, alle orecchie, al collo o alla cute.

1. Prendere tra le dita una ciocca di capelli sottile e poco voluminosa e, partendo dalla radice, inserirla fra le piastre riscaldanti (9-10).
2. Con una mano tenere in tensione la ciocca e con l'altra fare scivolare la piastra chiusa dalle radici verso le punte, è possibile aiutarsi con l'utilizzo di un pettine.
3. Procedere in questo modo con ogni singola ciocca

NOTA: I fori di fuoriuscita del vapore devono essere sempre rivolti verso il basso

4. Dopo aver stirato tutte le ciocche, spegnere l'apparecchio e staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

4101_Q8602.indd 7 14/02/22 11

5. Far raffreddare completamente l'apparecchio.

SISTEMA DI CHIUSURA PIASTRE

- La piastra è dotata di un sistema di chiusura.
- Per fissare i due bracci della piastra in posizione chiusa tenerli uniti e premere il blocco piastre (5) dove è presente l'icona del lucchetto chiuso.
- Per sbloccare premere il blocco piastre (5) dove è presente l'icona del lucchetto aperto.

PULIZIA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE! Disinserire sempre la spina dalla presa di corrente prima della pulizia o manutenzione.

ATTENZIONE! Prima di riutilizzare l'apparecchio, assicurarsi che tutte le parti pulite siano completamente asciutte.

- Dopo ogni uso, svuotare il serbatoio dell'acqua (2) asciugarlo e pulirlo con un panno.
- Attendere che le piastre riscaldanti (9/10) siano fredde.
- Pulire la superficie delle piastre riscaldanti (9/10) e dell'impugnatura con un panno morbido e umido.

PROBLEMI E SOLUZIONI

Problema	Causa	Soluzione
L'apparecchio non produce vapore	Il serbatoio è vuoto	Riempire il serbatoio e procedere con l'attivazione del vapore premendo a fondo le piastre riscaldanti per circa 5 volte
	Il serbatoio non è agganciato alla base	Posizionarlo correttamente nella sua sede
Il serbatoio perde acqua	Il tappo di gomma del serbatoio non è ben chiuso	Chiudere con attenzione il tappo di gomma
	Il tappo di gomma del serbatoio è lacerato	Recarsi presso un centro assistenza autorizzato

CONSERVAZIONE

ATTENZIONE! Rischio di incendio. Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio prima di riporlo.

4101_Q8602.indd 8 14/02/22 11

ATTENZIONE! NON avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.

È possibile appendere l'apparecchio tramite l'anello di aggancio (3).

Se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo:

- Pulire l'apparecchio come descritto nel capitolo "Pulizia".
- Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto e pulito.

SMALTIMENTO

L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alla normativa di tutela ambientale.

Ai sensi della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m^2 è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento compatibile con il rispetto dell'ambiente contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ASSISTENZA E GARANZIA

L'apparecchio è garantito per un periodo di due anni dalla data di consegna. Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura (purché chiaramente leggibile), a meno che l'acquirente non provi che la consegna è successiva. In caso di difetto del prodotto preesistente alla data di consegna, viene garantita la riparazione o la sostituzione senza spese dell'apparecchio, salvo che uno dei due rimedi risulti sproporzionato rispetto all'altro. L'acquirente ha l'onere di denunciare a un Centro Assistenza autorizzato il difetto di conformità entro due mesi dalla scoperta del difetto stesso.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

4101_Q8602.indd 9 14/02/22 11

a. danni da trasporto o da cadute accidentali,
b. errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
c. riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
d. mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
e. prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili, inclusa la riduzione del tempo di utilizzo delle batterie dovuta all'uso o al tempo se presenti,
f. mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso,
g. Cavo di alimentazione attorcigliato o piegato per incuria o tirato,
h. Caduta accidentale durante l'uso,
i. Utilizzo di accessori o componenti di manutenzione non originali,
l. Utilizzo di prodotti chimici per la pulizia dell'apparecchio,
m. Utilizzo di lacche o altri spray durante l'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle **circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione** dell'apparecchio. La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nel presente libretto in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio. Sono fatte salve le azioni contrattuali di garanzia nei confronti del venditore.

Modalità di assistenza

La riparazione dell' apparecchio deve essere effettuata presso un Centro Assistenza autorizzato. L'apparecchio difettoso, se in garanzia, dovrà pervenire al Centro Assistenza unitamente ad un documento fiscale che ne attesti la data di vendita o di consegna.

Numero Verde
800-234677

4101_Q8602.indd 10 14/02/22 11

INTRODUCTION

Dear customer, thank you for choosing our product. We feel certain you will appreciate its quality and reliability as it was designed and manufactured with customer satisfaction in mind. These instructions for use are compliant with the European Standard EN 82079.

EN

WARNING! Instructions and warnings for safe use.

Before using this appliance, carefully read the instructions for use and in particular the safety notes and warnings, which must be complied with. Keep this manual together with its illustrative guide for future consultation. Should you transfer the appliance to another user, make sure you hand over this documentation as well.

ⓘ NOTE: should any part of this manual be difficult to understand or any doubt arise, contact the company at the address indicated on the last page before using the product.

ⓘ NOTE: persons with impaired vision may consult these instructions for use in digital format at the website www.tenactagroup.com

INDEX

Introduction 11
Safety notes 12
Symbols 14
Description of the appliance and its accessories 14
Useful tips 14
Use 15
Maintenance and cleaning 18
Troubleshooting 18
Storage 18
Disposal 19
Assistance and warranty 19
Illustrative guide I
Technical data I

4101_Q8602.indd 11 14/02/22 11

SAFETY NOTES

EN

- After unpacking, make sure the appliance is intact, complete with all its parts as shown in the illustrative guide and with no sign of damage. If in any doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.



CAUTION! Remove any communication material such as labels, tags etc. from the appliance before use.



WARNING! Risk of suffocation. Children shall not play with the packaging. Keep the plastic bag out of the reach of children.

- This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, namely as a hair straightener for home use. Any other use is considered not compliant with the intended use and therefore dangerous.
- Before connecting the appliance to the mains supply, make sure that the voltage and frequency indicated on the technical data of the appliance correspond to those of the mains supply. The rating is on the appliance or on the power supply unit, if any (see illustrative guide).
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- ⃠ DO NOT use the appliance with wet hands, damp feet or barefoot.

4101_Q8602.indd 12 14/02/22 11

- ⃠ DO NOT pull the supply cord or the appliance itself to remove the plug from the socket.
- ⃠ DO NOT pull or lift the appliance by the supply cord.
- ⃠ DO NOT expose the appliance to humidity, to the effects of weather (rain, sun, etc.) or to extreme temperatures.
- DO NOT leave the appliance unattended while in operation.
- Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance and when the appliance is not in use.
- If the appliance is faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Contact an authorised technical service centre for any repairs.
- If the supply cord is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.
- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.
- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA (ideal 10 mA) is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.



WARNING! DO NOT use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

- ⃠ This appliance shall not come into contact with water, other liquids, sprays, steam. For any cleaning and maintenance operation refer to the instructions in the relevant chapter.
- This appliance must only be used on human hair.

4101_Q8602.indd 13 14/02/22 11

DO NOT use the appliance on animals or on wigs and hair pieces made of synthetic material.

- **See the external packaging for the characteristics of the appliance.**
- **Use the appliance only with the supplied accessories that are an essential part of the appliance.**

SYMBOLS

	*Warning*		*Prohibited*
	*Class II equipment*		*Note*
	*Not suitable for use in the bath or shower*		

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ITS ACCESSORIES

Refer to page I of the Illustrative Guide to check the contents of the package. All the figures are found on the inside pages of the cover.

1. Rubber cap
2. Water tank
3. Attachment ring
4. Power cable
5. Plate closing lock
6. On/Off and temperature adjustment button
7. Operating LED
8. Steam activation button
9. Lower heating plate
10. Upper heating plate (with integrated steam nozzles)
11. Bottle

TD. Technical data

Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna. Utilizzare unicamente con gli accessori forniti.

USEFUL TIPS

You will learn the application time required to achieve the required effect on your hair during the first few times you use it.

- Ensure your hair is dry, clean and without any trace of hairspray, hair mousse or gel.
- Comb your hair ensuring there are no knots. Start straightening from the nape of the neck, proceed on the sides and finish on the forehead.
- During use, when the plates heat and cool, position the appliance on a smooth and heat resistant surface.

4101_Q8602.indd 14 14/02/22 11

- While straightening, be careful not to near the plates too much to the sensitive parts of the face, ears, neck or head.
- Leave the plates to cool down completely when finished, before putting the appliance away.

EN

USE

WARNING! This appliance is not to be used if it has been dropped or if there are visible signs of damage.

ATTENTION! Do not pour diluting agents, scented liquids or descaling agents into the reservoir such substances can damage the product.

ATTENTION! Do not use water from dryers, air-conditioners, tumble dryers, filtered water with water softeners and rain water.

NOTE: The reservoir may contain some water as each product is tested before being put on the market.

WARNING! DO NOT use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water. Never place the appliance into water.

WARNING! Risk of fire. DO NOT use flammable products on hair or on the appliance.

FILLING THE RESERVOIR

NOTE: Only fill the water reservoir (2) if you wish to use steam to straighten your hair

1. Fill the bottle (11) with tap water.
2. Slide the water reservoir (2) towards the rear of the appliance to

4101_Q8602.indd 15 14/02/22 11

take it out. [Fig.B1]

3. Open the rubber cap (1) positioned on the rear of the reservoir (2) making sure not to tear it when you do so.
4. Take the top cap off the bottle (11) and place the tip in the larger hole of the water reservoir (2). While filling, hold the water reservoir (2) slightly tilted with the rounded part facing downwards.
5. Fill the reservoir (2) up to the level of the smaller hole.
6. Close the rubber cap (1) and make sure that the tank (2) is completely dry before putting it back in place.
7. Slide the reservoir (2) in its seat towards the front of the appliance until you hear a “click”. [Fig.B2]

ON / OFF

NOTE: Always keep the heating plates clean to ensure that the straightener offers the best performance.

1. Connect the power cable (4) to the mains.
2. To turn the straightener on, slide the ON/OFF button (6) to the left, positioning it on the required temperature (170°C - 200°C - 230°C).

NOTE: For particularly full and thick hair, set it at a higher temperature. For thin and fine hair, set it at a lower temperature. When in doubt, always start at a lower temperature and increase it until you find the ideal setting.

3. The operating LED (7) starts to flash. The straightener is ready for use when the LED stops flashing.
4. When you have finished styling your hair, switch the appliance off by sliding the button (6) to the right to O and disconnect it from the socket. Wait for the appliance to cool down. Disconnect the plug and let the appliance cool completely.

STAND-BY MODE

The straightener features the auto-off function after 60 minutes of no use.

To turn the appliance back on, turn it off by setting the button to 0 and turn it back on by selecting the required temperature again.

OPERATING MODE

PREPARING YOUR HAIR

- Your hair must be dry and must not have any cosmetic styling products in it.
- Before straightening your hair, carefully comb any knots out.

INSTRUCTIONS FOR USE

4101_Q8602.indd 16 14/02/22 11

NOTE: To make the first flow of steam come out, when the 'on' indicator light (7) stops flashing, hold the appliance horizontally and press the heating plates all the way down about 5 times. During this operation make sure that the steam activation button (8) is fully pressed. Thereafter, steam will come out every time the plates are pressed.

ATTENTION!
RISK OF SCALDING. When steam first starts coming out, do not press the heating plates without straightening your hair to prevent drops of boiling water from coming out.

ATTENTION! Do not press the heating plates multiple times with the appliance switched off or in stand-by to prevent water from coming out.

ATTENTION!
RISK OF SCALDING. During use, take care not to place the straightener too close to your face, ears, neck or scalp.

1. Take a thin, not large lock of hair between your fingers and place it between the heating plates (9-10) starting from the roots.
2. With one hand hold the lock taut and with the other slide the straightener closed from the roots to the ends; you can use a comb to do so.
3. Repeat the same on every lock of hair.

NOTE: The holes where the steam comes out from must always face downwards

4. When all the locks are straight, turn the appliance off and unplug it from the power socket.
5. Let the appliance cool completely..

PLATE CLOSING SYSTEM

- The straightener has a closing system.
- To lock the two arms of the straightener in the closed position, hold them together and press the plate lock (5) with the closed

4101_Q8602.indd 17 14/02/22 11

padlock symbol.

- To unlock them, press the plate lock (5) with the open padlock symbol.

EN

MAINTENANCE AND CLEANING



WARNING! Always disconnect the appliance from the socket before cleaning or performing maintenance.



WARNING! Make sure all cleaned parts are completely dry before reusing the appliance.

- After each use, empty the water reservoir (2), dry it and clean it with a cloth.
- Wait for the heating plates (9/10) to cool down.
- Clean the surface of the heating plates (9/10) and the handle with a soft, damp cloth.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
The appliance does not produce steam	The reservoir is empty	Fill the reservoir and activate the steam by pressing the heating plates all the way down for about 5 times
	The reservoir is not attached to the base	Set it correctly in place
Water leaks from the reservoir	The rubber cap of the reservoir is not closed properly	Close the rubber cap carefully
	The rubber cap of the reservoir is torn	Go to an authorised assistance centre

STORAGE



WARNING! Risk of fire. Wait for the appliance to cool completely before storing it.

4101_Q8602.indd 18 14/02/22 11

WARNING! DO NOT wrap the supply cord around the appliance.

EN

The appliance can be hung from the hook (3).
If you do not use the appliance for a long time:

- Clean the appliance as described in the “Cleaning” chapter.
- Store the appliance in a dry and clean place.

DISPOSAL



The packaging of the appliance is made of recyclable materials. Dispose of it in accordance with the environmental protection regulations.



Pursuant to Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE), the crossed bin symbol on the appliance or its packaging indicates that the appliance must be disposed of separately from other waste at the end of its useful life.

The user must therefore take the appliance to an appropriate recycling centre for electrical and electronic equipment. Alternatively, instead of handling the disposal, the user can hand over the appliance to the retailer when a new, equivalent one is purchased. The user can hand over electronic products measuring less than 25 cm to retailers of electronic products having a sales area of at least 400 m^2 free of charge and with no obligation to buy. Appropriate separate collection for the subsequent procedure for the decommissioned appliance for recycling, which includes treatment and environmentally friendly disposal helps prevent adverse effects on the environment and health and promotes reusing and/or recycling materials that the appliance consists of.

ASSISTANCE AND WARRANTY

The appliance is guaranteed for a period of two years from the date of delivery. Evidence shall be taken as the date indicated on the receipt/ invoice (provided it is legible), unless the buyer can prove that the delivery occurred later.
In the event of a defect in the product which existed prior to the date of delivery, appliance repair or replacement is guaranteed free of charge, unless one of the two solutions is disproportionate to the other. The buyer has the obligation to notify an authorised Service Centre of the non-conformity within two months from discovering the defect.

The warranty does not cover any part that may be defective due to:

a. transport damage or accidental drops,
b. incorrect installation or an inadequate electrical system,
c. repairs or alterations made by unauthorised personnel,

4101_Q8602.indd 19 14/02/22 11

d. poor or incorrect maintenance and cleaning,
e. product and/or product parts subject to wear and/or consumables, including the reduction in battery usage time due to the use or time, if present,
f. failure to comply with the operating instructions and/or negligent or careless use,
g. Twisted or bent power cord due to negligence or pulled,
h. Accidental falling during use,
i. Use of non-original maintenance components or accessories,
l. Use of chemical products to clean the appliance,
m. Use of hairspray or other sprays during use.

The list above is purely indicative and not exhaustive and in any case, this warranty shall not cover all **circumstances that cannot be attributed to manufacturing defects** of the appliance.

In addition, the warranty does not cover any case of improper use of the appliance and professional use.
All liability is disclaimed for any damage that may directly or indirectly be caused to persons, property and pets as a result of failure to comply with all the instructions provided in the “Instructions and Warnings Booklet” regarding appliance installation, use and maintenance.
This is without prejudice to any contractual warranty claims against the seller.

Methods of support
Appliance repairs must be carried out by an authorised Service Centre. If the faulty appliance is under warranty, it must be sent to the Service Centre together with a fiscal document that can confirm the date of sale or delivery.

4101_Q8602.indd 20 14/02/22 11

INTRODUCTION

Cher client, nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Nous sommes certains que vous apprécierez sa qualité et sa fiabilité, puisqu'il a été conçu et fabriqué afin de satisfaire le client. Le présent mode d'emploi a été rédigé conformément à la norme européenne EN 82079.

FR

ATTENTION ! Instructions et mises en garde pour une utilisation sûre.

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et, en particulier, les avertissements et consignes concernant la sécurité et les respecter. Conservez ce manuel ainsi que le guide illustré s'y rapportant à des fins de consultation. En cas de cession de l'appareil à un tiers, veuillez lui fournir également toute la documentation.

ⓘ REMARQUE : en cas de difficulté de compréhension d'une partie de ce manuel ou de doute, contacter la société à l'adresse indiquée sur la dernière page avant d'utiliser le produit.

ⓘ REMARQUE : Les personnes mal voyantes peuvent consulter la version numérique de ce mode d'emploi sur le site internet www.tenactagroup.com

INDEX

Introduction 21
Consignes de sécurité 22
Légende des symboles 24
Description de l'appareil et des accessoires 24
Conseils utiles. 24
Utilisation. 25
Nettoyage et entretien 28
Problèmes et solutions 28
Conservation. 28
Élimination. 29
Assistance et garantie 29
Guide illustré. I
Données techniques I

4101_Q8602.indd 21 14/02/22 11

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

FR

- **Après le déballage, s'assurer que l'appareil soit en parfait état, qu'il comprenne bien tous les composants indiqués dans le guide illustré et qu'il ne présente aucun signe de dommage. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter un centre d'assistance autorisé.**



ATTENTION ! Enlever tous les matériels de communication tels que les étiquettes, etc. de l'appareil avant de l'utiliser.



ATTENTION ! Risque d'étouffement. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'emballage. Tenir le sac plastique hors de portée des enfants.

- **Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'objectif pour lequel il a été conçu, c'est-à-dire comme fer à lisser à usage domestique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'utilisation prévue et donc dangereuse.**
- **Avant de brancher l'appareil au secteur, s'assurer que la tension et la fréquence indiquées sur les données techniques de l'appareil correspondent à celles du réseau. Les données techniques d'identification se trouvent sur l'appareil ou sur l'alimentateur, si présent (voir le guide illustré).**
- **Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et les personnes possédant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ni connaissance spécifique, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance appropriée ou qu'ils soient instruits de l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils se rendent compte des dangers qui y sont liés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.**
- **⃠ NE PAS utiliser l'appareil avec les mains ou les pieds humides ou nus.**

4101_Q8602.indd 22 14/02/22 11

- ⃠ NE PAS tirer le cordon d'alimentation ou l'appareil pour enlever la fiche de la prise électrique.
- ⃠ NE PAS tirer ou lever l'appareil par le cordon d'alimentation.
- ⃠ NE PAS exposer l'appareil à l'humidité, aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.) ou à des températures extrêmes.
- NE PAS laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Toujours débrancher l'appareil du secteur avant de nettoyer ou d'effectuer l'entretien et quand l'appareil n'est pas utilisé.
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre et ne pas l'altérer. Pour toute réparation, s'adresser uniquement à un centre d'assistance technique autorisé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre d'assistance technique autorisé, de façon à éviter tout risque.
- En cas d'utilisation de l'appareil dans une salle de bains, débrancher la fiche d'alimentation après l'utilisation, car la proximité de l'eau représente un risque même lorsque l'appareil est éteint.
- Pour plus de protection, il est conseillé d'installer un disjoncteur différentiel dont le courant de fonctionnement résiduel nominal ne dépasse pas 30 mA (l'idéal est 10 mA) dans le circuit électrique de la salle de bains. Demandez conseil à votre installateur.



ATTENTION ! NE PAS utiliser cet appareil près des baignoires, douches, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.

- ⃠ Cet appareil ne doit pas entrer en contact avec l'eau, d'autres liquides, des produits vaporisés, de la vapeur. Pour toute opération de nettoyage et d'entretien, consulter les instructions du chapitre spécifique.
- Cet appareil ne doit être utilisé que sur des cheveux humains. NE PAS utiliser l'appareil sur des animaux ou

4101_Q8602.indd 23 14/02/22 11

sur des perruques et fragments de cheveux en matériau synthétique.

- **Pour les caractéristiques de l'appareil, consultez l'extérieur de l'emballage.**
- **Utiliser l'appareil uniquement avec les accessoires fournis, qui font partie intégrante de ce dernier.**

FR

LÉGENDE DES SYMBOLES

	*Mise en garde*		*Interdiction générique*
	*Appareil de classe II*		*Remarque*
	*Non adapté à l'utilisation dans une baignoire ou sous la douche*		

DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DES ACCESSOIRES

Consulter le Guide illustré page I pour contrôler le contenu de l'emballage. Toutes les figures se trouvent sur les pages internes de la couverture.

1. Bouchon en caoutchouc
2. Réservoir de l'eau
3. Anneau d'accrochage
4. Câble d'alimentation
5. Système de fermeture des plaques
6. Touche ON/OFF et régulateur de température
7. Voyant de fonctionnement
8. Bouton d'activation de la vapeur
9. Plaque chauffante inférieure
10. Plaque chauffante supérieure (avec les buses de vapeur intégrées)
11. Flacon

TD. Données techniques

Pour les caractéristiques de l'appareil, consulter l'extérieur de l'emballage. Utiliser uniquement avec les accessoires fournis.

CONSEILS UTILES

Vous apprendrez, lors des premières utilisations, le temps d'application qu'il vous faut pour obtenir l'effet désiré sur vos cheveux.

- S'assurer que les cheveux soient secs, propres et qu'ils ne présentent aucune trace de laque, de mousse pour cheveux ou de gel.
- Peigner les cheveux en s'assurant qu'il n'y ait pas de nœuds. Commencer la mise en plis à partir de la nuque, puis passer aux côtés et terminer par le front.
- Lors de l'utilisation, du chauffage et du refroidissement du fer à lisser, placer l'appareil sur une surface lisse et résistante à la chaleur.
- Pendant la mise en plis, veiller à ne pas trop approcher le fer des zones sensibles du visage, des oreilles, du cou ou de la peau.

4101_Q8602.indd 24 14/02/22 11

- Une fois l'utilisation terminée, laisser le fer à lisser refroidir complètement avant de le remettre en place.

UTILISATION

ATTENTION ! Cet appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé ou en présence de traces visibles de dégâts.

FR

ATTENTION ! Ne pas introduire de diluants chimiques, de liquides parfumés ou du substances décalcifiantes dans le réservoir : l'utilisation de ces produits est susceptible d'endommager le produit.

ATTENTION ! Ne pas utiliser l'eau des séchoirs, l'eau des climatiseurs, du sèche-linge, de l'eau filtrée avec des adoucisseurs et l'eau de pluie.

REMARQUE : Le réservoir est susceptible de déjà contenir de l'eau, car chaque produit est soumis à des tests de mise en service avant d'être mis en vente.

ATTENTION ! NE PAS utiliser cet appareil près des baignoires, douches, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau. Ne jamais mettre cet appareil dans l'eau.

ATTENTION ! Risque d'incendie. NE PAS utiliser de produits inflammables sur les cheveux ou sur l'appareil.

REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR

REMARQUE : Ne remplissez le réservoir d'eau (2) que si vous désirez utiliser la vapeur pour lisser les cheveux.

1. Remplir le flacon (11) avec de l'eau du robinet.
2. Faire glisser le réservoir de l'eau (2) vers l'arrière de l'appareil pour l'extraire. [Fig.B1]
3. Ouvrir le bouchon en caoutchouc (1) installé à l'arrière du réservoir (2) en veillant à ne pas l'arracher pendant l'ouverture.
4. Ôter le bouchon supérieur du flacon (11) et insérer la pointe

4101_Q8602.indd 25 14/02/22 11

dans le plus gros trou du réservoir à eau (2). Pendant le remplissage, tenir le réservoir à eau (2) légèrement incliné avec la partie arrondie tournée vers le bas.

5. Remplir le réservoir (2) jusqu'à atteindre le niveau du plus petit trou.
6. Fermer le bouchon en caoutchouc (1) et veiller à ce que le réservoir (2) soit complètement sec avant de le replacer dans son logement.
7. Faire glisser le réservoir (2) dans son logement vers l'avant de l'appareil jusqu'à entendre un clic. [Fig.B2]

FR

ALLUMAGE / ARRÊT

REMARQUE : Laisser toujours les plaques chauffantes propres afin de garantir que le fer à lisser fournisse toujours des performances optimales.

1. Brancher le câble d'alimentation (4) au secteur.
2. Pour allumer le fer à lisser, faire glisser la touche ON/OFF (6) vers la gauche en la plaçant sur la température souhaitée (170 °C - 200 °C - 230 °C).

REMARQUE : Pour les cheveux particulièrement épais et robustes, il faut configurer une température plus haute. Pour les cheveux fins, configurer une température plus basse. En cas de doutes, il faut toujours commencer avec une température base puis l'augmenter jusqu'à trouver la température idéale.

3. Le voyant de fonctionnement (7) commence à clignoter. Le fer est prêt à être utilisé quand le voyant cesse de clignoter.
4. Après avoir terminé les opérations de coiffure des cheveux, éteindre l'appareil en faisant glisser la touche (6) vers la droite sur O et le débrancher de la prise de courant. Attendre que l'appareil soit froid. Débrancher la fiche et faire complètement refroidir l'appareil.

MODE STAND-BY

Le fer est doté de la fonction d'arrêt automatique après 60 secondes d'inactivité.

Pour rallumer l'appareil, l'éteindre en plaçant la touche sur 0 et le rallumer en sélectionnant à nouveau la température souhaitée.

MODE D'EMPLOI

PRÉPARATION DES CHEVEUX

- Les cheveux doivent être secs et sans produits cosmétiques de fixation.
- Avant d'effectuer le lissage, coiffer soigneusement les cheveux afin d'éliminer tous les nœuds.

MODE D'EMPLOI

4101_Q8602.indd 26 14/02/22 11

REMARQUE : Pour activer la première émission de vapeur, quand le voyant de fonctionnement (7) cesse de clignoter, maintenir l'appareil en position horizontale et appuyer à fond sur les plaques chauffantes environ cinq fois. Pendant cette opération, veiller à ce que le bouton d'activation de la vapeur (8) soit enfoncé à fond. Ensuite la vapeur est émise à chaque pression des plaques.

FR

ATTENTION ! RISQUE DE BRÛLURES. Après la première émission de vapeur, il ne faut pas appuyer sur les plaques chauffantes sans lisser les cheveux pour éviter que des gouttes d'eau bouillantes ne s'échappent.

ATTENTION ! Ne pas appuyer plusieurs fois sur les plaques chauffantes lorsque l'appareil est éteint ou en veille pour éviter toute fuite d'eau.

ATTENTION !
RISQUE DE BRÛLURES. Pendant l'utilisation, veiller à ne pas trop rapprocher le fer du visage, des oreilles, du cou ou du cuir chevelu.

1. Prendre une fine mèche de cheveux, peu volumineuse, entre les doigts et, en partant de la racine, l'insérer entre les plaques chauffantes (9-10).
2. D'une main, bien tendre la mèche et de l'autre, faire glisser le fer à lisser fermé des racines aux pointes ; vous pouvez vous aider d'un peigne.
3. Procéder ainsi pour toutes les mèches.

REMARQUE : Les trous d'échappement de la vapeur doivent toujours être dirigés vers le bas.

4. Après avoir lissé toutes les mèches, éteindre l'appareil et débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant.
5. Laisser le produit refroidir complètement.

SYSTÈME DE FERMETURE DES PLAQUES

- Le fer est doté d'un système de fermeture.
- Pour fixer les deux bras de la plaque en position fermée, les laisser assemblés et appuyer sur le blocage des plaques (5), à l'endroit de l'icône du cadenas fermé.

4101_Q8602.indd 27 14/02/22 11

- Pour les débloquer, appuyer sur le blocage des plaques (5), à l'endroit de l'icône du cadenas ouvert.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

FR

ATTENTION ! Toujours débrancher l'appareil de la prise électrique avant d'effectuer son nettoyage ou son entretien.

ATTENTION ! S'assurer que toutes les parties nettoyées sont complètement sèches avant de réutiliser l'appareil.

- Après chaque utilisation, il faut vider le réservoir (2), l'essuyer et le nettoyer avec un chiffon.
- Attendre que les plaques chauffantes (9/10) refroidissent.
- Nettoyer la surface des plaques chauffantes (9/10) et de la poignée avec un chiffon doux et humide.

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Problème	Causa	Soluzione
L'appareil ne produit pas de vapeur	Le réservoir est vide	Remplir le réservoir et activer la vapeur en appuyant à fond cinq fois sur les plaques chauffantes.
	Le réservoir n'est pas fixé à la base	Le placer correctement dans son logement
Le réservoir perd de l'eau	Le bouchon en caoutchouc du réservoir n'est pas bien fermé	Fermer attentivement le bouchon en caoutchouc
	Le bouchon en caoutchouc du réservoir est déchiré	Se rendre dans un cente d'assistance agréé

CONSERVATION

ATTENTION ! Risque d'incendie. Attendre que l'appareil ait complètement refroidi avant de le ranger.

ATTENTION ! NE PAS enrouler le cordon d'alimentation autour de l'appareil.

4101_Q8602.indd 28 14/02/22 11

ÉLIMINATION



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables. Il doit être éliminé conformément à la règlementation en vigueur en matière de protection de l'environnement.



Conformément à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), le symbole de la poubelle barrée reporté sur l'appareil ou sur son emballage indique qu'à la fin de sa vie utile, le produit doit être collecté séparément des autres déchets. L'utilisateur devra donc remettre l'appareil arrivé en fin de vie aux centres communaux appropriés de collecte sélective des déchets électrotechniques et électroniques. En alternative à la gestion autonome, vous pouvez remettre l'équipement que vous souhaitez éliminer au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel équipement de type équivalent. Vous pouvez également remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits électroniques à éliminer dont les dimensions sont inférieures à 25 cm aux revendeurs de produits électroniques qui possèdent une surface de vente d'au moins 400 m^2. La collecte sélective appropriée pour l'envoi successif de l'équipement hors service au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec le respect de l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux constituant l'équipement.

FR

ASSISTANCE ET GARANTIE

L'appareil est garanti pour une période de deux ans à partir de la date de livraison. La date reportée sur le reçu/facture fait foi (à condition d'être clairement lisible), à moins que l'acheteur ne prouve que la livraison est ultérieure.

En cas de défaut du produit antérieur à la date de livraison, la réparation ou le remplacement gratuit de l'appareil est garanti, à moins que l'une des deux solutions ne s'avère être disproportionnée par rapport à l'autre. L'acheteur est tenu de notifier à un Centre d'assistance autorisé le défaut de conformité dans un délai maximum de deux mois à compter de la constatation du défaut.

La garantie ne couvre pas toutes les pièces s'avérant défectueuses à cause de :

a. Dégâts dus au transport ou à des chutes accidentelles,
b. Installation erronée ou système électrique inadapté,
c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
d. Absence ou exécution incorrecte de l'entretien et du nettoyage,
e. produit et/ou parties du produit sujettes à l'usure et/ou consommables, y compris la réduction du temps d'utilisation des piles liée, le cas échéant, à l'utilisation et au temps.

4101_Q8602.indd 29 14/02/22 11

f. Non-respect des instructions de fonctionnement de l'appareil, négligence ou manque d'attention lors de l'utilisation,
g. Câble d'alimentation entortillé ou plié en raison d'un manque de soin ou sur lequel on a tiré,
h. Chute accidentelle pendant l'utilisation,
i. Utilisation d'accessoires ou de composants d'entretien qui ne sont pas d'origine,
j. Utilisation de produits chimiques pour nettoyer l'appareil,
k. Utilisation de laques ou d'autres sprays pendant l'utilisation.

La liste ci-dessus n'est fournie qu'à titre d'exemple et n'est pas exhaustive, car la présente garantie est de toute manière exclue dans toutes **les circonstances dont il est impossible de prouver qu'elles découlent de défauts de fabrication de** l'appareil. La garantie déchoit également en cas d'utilisation impropre de l'appareil et d'usage professionnel.
La société décline toute responsabilité en cas de dommages directs ou indirects causés à des personnes, des biens ou des animaux domestiques suite au non respect de toutes les prescriptions indiquées dans la « Notice d'instructions et de mises en garde » spécifique en matière d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil. Les actions contractuelles de garantie vis-à-vis du vendeur font exception.

Modalités d'assistance
La réparation de l'appareil doit être effectuée dans un Centre d'Assistance autorisé. S'il est sous garantie, l'appareil défectueux devra être remis au Centre d'assistance accompagné d'un document fiscal attestant sa date d'achat ou de livraison.

4101_Q8602.indd 30 14/02/22 11

EINLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir sind sicher, dass Sie die Qualität und Zuverlässigkeit des Geräts zu schätzen wissen werden, denn bei seiner Entwicklung und Herstellung stand die Zufriedenheit unserer Kunden stets im Vordergrund. Diese Bedienungsanleitung entspricht der europäischen Norm EN 82079.

DE

WARNUNG! Anweisungen und Warnhinweise für einen sicheren Gebrauch.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und insbesondere die Sicherheitshinweise und Warnungen vor der Inbetriebnahme des Gerätes durch und befolgen Sie sie genau. Bewahren Sie diese Anleitung zusammen mit dem bebilderten Leitfaden zum späteren Nachschlagen auf. Falls das Gerät an einen anderen Benutzer weitergegeben wird, müssen ihm auch diese Unterlagen übergeben werden.

ⓘ HINWEIS: Falls irgendwelche Stellen in dieser Anleitung schwer zu verstehen sind oder Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte vor Benutzung des Gerätes an das Unternehmen. Die Adresse finden Sie auf der letzten Seite.

ⓘ HINWEIS: Sehbehinderte können die digitale Version dieser Bedienungsanleitung auf der Website www.tenactagroup.com einsehen.

INHALT

Einleitung 31
Sicherheitshinweise 32
Zeichenerklärung 34
Beschreibung des Geräts und des Zubehörs 35
Nützliche Tipps 34
Gebrauch 35
Reinigung und Wartung 38
Problemlösung 38
Aufbewahrung 38
Entsorgung 39
Kundendienst und Garantie 39
Bebilderter Leitfaden I
Technische Daten I

4101_Q8602.indd 31 14/02/22 11

SICHERHEITSHINWEISE

- **Nach dem Auspacken überprüfen, ob das Gerät intakt ist, alle im bebilderten Leitfaden gezeigten Teile vorhanden sind und keinerlei Anzeichen für Schäden vorliegen. Im Zweifelsfall sollten Sie das Gerät nicht benutzen, sondern sich an ein autorisiertes Kundendienstzentrum wenden.**

DE



VORSICHT! Aufkleber, Etiketten und Ähnliches vor Gebrauch vom Gerät entfernen.



WARNUNG! Erstickungsgefahr. Kinder dürfen die Verpackung nicht als Spielzeug benutzen. Die Plastiktüte außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

- **Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde, und zwar als Haarglätter für den Heimgebrauch. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und damit als gefährlich.**
- **Vor dem Anschluss des Gerätes an die Stromversorgung sicherstellen, dass die in den technischen Daten des Gerätes angegebene Spannung und Frequenz jener der Stromversorgung entsprechen. Die Bemessungsdaten sind auf dem Gerät oder der Stromversorgungseinheit, falls vorhanden, angegeben (siehe bebilderten Leitfaden).**
- **Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Benutzung des Gerätes erhalten und die damit verbunden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen das Gerät nicht als Spielzeug benutzen. Die Reinigung und die kundenseitige Wartung dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie werden dabei beaufsichtigt.**
- **⃠ Das Gerät NICHT mit feuchten Händen oder Füßen**

4101_Q8602.indd 32 14/02/22 11

oder barfuß benutzen.

- ⃠ NICHT am Netzkabel oder direkt am Gerät ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- ⃠ Das Gerät NICHT am Netzkabel ziehen oder anheben.
- ⃠ Das Gerät NICHT hoher Luftfeuchtigkeit, Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) oder extremen Temperaturen aussetzen.
- Das Gerät immer vom Stromnetz trennen, bevor es gereinigt oder gewartet wird oder wenn es nicht benutzt wird.
- Bei Defekten oder Betriebsstörungen das Gerät ausschalten und nicht eigenmächtig eingreifen. Falls Reparaturen nötig sind, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Kundendienstzentrum.
- Falls das Netzkabel beschädigt sein sollte, muss es von einem autorisierten Kundendienstzentrum ersetzt werden, um allen Risiken vorzubeugen.
- Nach der Verwendung den Stecker des Gerätes aus der Steckdose ziehen, wenn es in einem Badezimmer verwendet wird, da die Nähe zum Wasser auch dann eine Gefahr darstellt, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Nennreststrom von max. 30 mA (optimal sind 10 mA) im Versorgungsstromkreis des Badezimmers empfohlen. Fragen Sie diesbezüglich einen Elektriker um Rat.



WARNUNG! Dieses Gerät NICHT in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen mit Wasser gefüllten Behältern verwenden.

- ⃠ Dieses Gerät darf nicht mit Wasser, anderen Flüssigkeiten, Sprühnebel oder Dampf in Kontakt kommen. Für die Wartung und die Reinigung wird auf die Anweisungen im entsprechenden Kapitel verwiesen.
- Das Gerät darf nur an menschlichem Haar angewandt

4101_Q8602.indd 33 14/02/22 11

werden. Das Gerät NICHT an Tieren oder Perücken und Haarteilen aus synthetischem Material anwenden.

- **Die Eigenschaften des Geräts sind auf der äußeren Verpackung angegeben.**
- **Das Gerät nur zusammen mit den mitgelieferten Aufsätzen verwenden, sie sind wesentliche Bestandteile des Gerätes.**

DE

ZEICHENERKLÄRUNG

	*Wichtiger Hinweis*		*Allgemeine Verbote*
	*Gerät der Schutzklasse II*		*Anmerkung*
	*Nicht zur Verwendung in der Badewanne oder Dusche geeignet*		

BESCHREIBUNG DES GERÄTS UND DES ZUBEHÖRS

Bitte den bebilderten Leitfaden auf Seite I beachten, um den Packungsinhalt zu überprüfen. Alle Abbildungen befinden sich auf den Innenseiten des Umschlags.

1. Gummideckel
2. Wasserbehälter
3. Aufhängering
4. Netzkabel
5. Verriegelung der Heizplatten
6. Ein/Aus-Taste und Temperaturregler
7. Betriebsleuchte
8. Dampfaktivierungstaste
9. Untere Heizplatte
10. Obere Heizplatte (mit integrierten Dampfdüsen)
11. Flasche

TD. Technische Daten

Für die Eigenschaften des Geräts siehe Verpackungsaufdruck. Nur mit dem mitgelieferten Zubehör verwenden.

NÜTZLICHE TIPPS

Die zur Erzielung der gewünschten Wirkung auf das Haar erforderliche Anwendungszeit wird bei den ersten Anwendungen erlernt.

- Vergewissern Sie sich, dass das Haar trocken, sauber und frei von Haarspray, Haarschaum oder Gel ist.
- Alle Knoten aus dem Haar auskämmen. Beim Stylen am Hinterkopf beginnen, danach an den Seiten fortfahren und an der Stirn enden.
- Legen Sie das Gerät während des Gebrauchs, der Erwärmung und Abkühlung der Heizplatten auf einer glatten und hitzebeständigen Unterlage ab.
- Achten Sie während des Stylings darauf, mit dem Haarglätter nicht

4101_Q8602.indd 34 14/02/22 11

zu nah an die empfindlichen Bereiche des Gesichts, die Ohren, den Hals und die Kopfhaut zu kommen.

- Lassen Sie den Haarglätter nach dem Gebrauch vollständig abkühlen, bevor Sie ihn wegräumen.

GEBRAUCH

WARNUNG! Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es zu Boden gefallen ist oder sichtbare Anzeichen von Schäden aufweist.

DE

ACHTUNG! Keine chemischen Verdünnungsmittel, flüssige Duftstoffe oder Entkalkungsmittel in den Behälter einfüllen: Die Verwendung solcher Substanzen kann zur Beschädigung des Produkts führen.

ACHTUNG! Weder Kondenswasser von Wäschetrocknern noch Wasser von Klimaanlagen oder Trocknern, mit Enthärtern gefiltertes Wasser oder Regenwasser verwenden.

HINWEIS: Im Behälter kann sich bereits Wasser befinden, da jedes Produkt abgenommen wird, bevor es in den Verkehr gebracht wird.

WARNUNG! Dieses Gerät NICHT in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen mit Wasser gefüllten Behältern verwenden. Das Gerät niemals in Wasser eintauchen.

WARNUNG! Brandgefahr. Keine entflammbaren Produkte auf dem Haar oder dem Gerät anwenden.

BEFÜLLEN DES BEHÄLTERS

HINWEIS: Den Wasserbehälter (2) nur füllen, wenn das Haar mit Dampf geglättet werden soll.

1. Die Flasche (11) mit Leitungswasser füllen.
2. Den Wasserbehälter (2) zur Rückseite des Gerätes schieben, um ihn

4101_Q8602.indd 35 14/02/22 11

zu entfernen. [Abb.B1]

3. Den Gummideckel (1) am hinteren Teil des Behälters (2) öffnen und dabei darauf achten, dass er während der Öffnung nicht beschädigt wird.
4. Den Deckel der Flasche (11) entfernen und die Spitze in das größere Loch im Wasserbehälter (2) einsetzen. Beim Befüllen den Wasserbehälter (2) leicht geneigt mit dem abgerundeten Teil nach unten halten.
5. Den Behälter (2) füllen, bis der Stand des kleineren Lochs erreicht ist.
6. Den Gummideckel (1) schließen und sicherstellen, dass der Behälter (2) vollständig trocken ist, bevor er wieder in seinen Sitz eingesetzt wird.
7. Den Behälter (2) in seinem Sitz zur Vorderseite des Gerätes schieben, bis er einrastet. [Abb.B2]

EIN- UND AUSSCHALTUNG

HINWEIS: Die Heizplatten immer sauber halten, um eine optimale Leistung des Haarglätters zu gewährleisten.

1. Das Netzkabel (4) an das Stromnetz anschließen.
2. Zum Einschalten des Haarglätters den EIN-/AUSSCHALTER (6) nach links schieben und auf die gewünschte Temperatur einstellen (170°C - 200°C - 230°C).

HINWEIS: Für besonders dickes und kräftiges Haar eine höhere Temperatur einstellen. Für feines und dünnes Haar eine niedrigere Temperatur einstellen. Im Zweifelsfall immer mit einer niedrigen Temperatur beginnen und diese schrittweise erhöhen, bis die ideale Temperatur ermittelt wurde.

3. Die Betriebsleuchte (7) beginnt zu blinken. Der Haarglätter ist gebrauchsbereit, wenn die Leuchte aufhört zu blinken.
4. Nach Beendigung des Haar-Stylings das Gerät durch Schieben des Schalters (6) nach rechts auf O ausschalten und das Netzkabel aus der Steckdose abziehen. Abwarten, bis das Gerät kalt ist. Den Netzstecker abziehen und das Gerät vollständig abkühlen lassen.

STAND-BY-MODUS

Der Haarglätter ist mit einer Abschaltautomatik ausgestattet und wird nach 60 Minuten ausgeschaltet, wenn es nicht benutzt wird.
Um das Gerät wieder einzuschalten, durch Einstellen der Taste auf 0 ausschalten und durch Auswählen der gewünschten Temperatur wieder einschalten.

ANWENDUNGSMETHODE

VORBEREITUNG DES HAARS

- Das Haar muss trocken und frei von fixierenden Kosmetikprodukten sein.
- Vor dem Glätten das Haar gründlich kämmen, um mögliche Knoten zu entfernen.

4101_Q8602.indd 36 14/02/22 11

GEBRAUCHSANLEITUNG

HINWEIS: Zur ersten Dampfabgabe muss das Gerät, nachdem die Betriebsleuchte (7) nicht mehr blinkt, in horizontaler Position gehalten und die Heizplatten etwa 5 mal vollständig gedrückt werden. Während dieses Vorgangs ist darauf zu achten, dass die Dampfaktivierungstaste (8) bis zum Anschlag gedrückt wird. Anschließend wird der Dampf bei jedem Drücken der Platten abgegeben.

DE

ACHTUNG!
VERBRENNUNGSGEFAHR. Nach der ersten Dampfabgabe die Heizplatten nicht mehr zusammendrücken, ohne das Haar zu glätten, um das Austreten von kochenden Wassertropfen zu vermeiden.

ACHTUNG! Die Heizplatten nicht mehrmals bei ausgeschaltetem oder im Standby-Modus befindlichen Gerät drücken, um Wasseraustritte zu vermeiden.

ACHTUNG!
VERBRENNUNGSGEFAHR. Bei der Verwendung darauf achten, dass der Haarglätter nicht zu nah an Gesicht, Ohren, Hals oder Haut kommt.

1. Mit den Fingern eine dünne und wenig voluminöse Haarsträhne abteilen und von der Haarwurzel aus zwischen die beiden Heizplatten einlegen (9-10).
2. Die Strähne mit einer Hand gespannt halten und den geschlossenen Haarglätter mit der anderen Hand vom Haaransatz zu den Spitzen gleiten lassen. Für diesen Vorgang kann ggf. ein Kamm zur Hilfe verwendet werden.
3. Auf die gleiche Art mit jeder einzelnen Strähne vorgehen.

HINWEIS: Die Löcher für den Dampfaustritt müssen immer nach unten gerichtet sein.

4. Nachdem alle Strähnen geglättet wurden, das Gerät ausschalten und das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
5. Das Gerät vollständig abkühlen lassen.

PLATTENSCHLIESSSYSTEM

- Der Haarglätter ist mit einem Schließsystem ausgestattet.
- Zur Sicherung der beiden Arme der Platte in der geschlossenen Position die Arme zusammenhalten und die Plattenverriegelung (5)

4101_Q8602.indd 37 14/02/22 11

mit dem Symbol eines geschlossenen Vorhängeschlosses drücken.

- Zum Entriegeln die Plattenverriegelung (5) mit dem Symbol eines offenen Vorhängeschlosses drücken.

REINIGUNG UND WARTUNG

DE

WARNUNG! Vor der Reinigung oder Wartung das Gerät immer von der Steckdose trennen.

WARNUNG! Sicherstellen, dass alle gereinigten Teile vollständig trocken sind, bevor das Gerät erneut benutzt wird.

- Nach jedem Gebrauch den Wasserbehälter (2) entleeren, trocknen und mit einem Tuch reinigen.
- Die Heizplatten (9/10) vollständig abkühlen lassen.
- Die Oberfläche der Heizplatten (9/10) und des Griffs mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen.

PROBLEMLÖSUNG

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät erzeugt keinen Dampf	Der Behälter ist leer	Den Behälter füllen und den Dampf aktivieren, indem die Heizplatten ca. 5 mal vollständig gedrückt werden
	Der Behälter ist nicht korrekt eingerastet	Den Behälter korrekt in seinem Sitz positionieren
Der Behälter verliert Wasser	Der Gummideckel des Behälters ist nicht fest geschlossen	Den Gummideckel sorgfältig schließen
	Der Gummideckel des Behälters ist beschädigt	An eine autorisierte Kundendienststelle wenden

AUFBEWAHRUNG

WARNUNG! Brandgefahr. Vor dem Wegräumen des Geräts warten, bis es vollständig abgekühlt ist.

WARNUNG! Wickeln Sie das Netzkabel NICHT um das Gerät.

4101_Q8602.indd 38 14/02/22 11

ENTSORGUNG



Die Verpackung des Produktes besteht aus recycelbaren Materialien.
Sie ist gemäß den Umweltschutzvorschriften zu entsorgen.



Gemäß der Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)" weist das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder auf seiner Verpackung darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss. Deshalb muss der Benutzer das Gerät am Ende der Lebensdauer den zuständigen Stellen für die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikschrott zuführen. Wahlweise zur selbständigen Handhabung kann das zu entsorgende Gerät beim Kauf eines neuen, gleichwertigen Geräts an den Händler zurückgegeben werden. Des Weiteren können bei Händlern für elektronische Geräte, die über eine Verkaufsfläche von mindestens 400 m^2 verfügen, kostenlos und ohne Kaufverpflichtung zu entsorgende elektronische Altgeräte mit Abmessungen unter 25 cm abgegeben werden. Eine angemessene getrennte Sammlung für das anschließende Recycling, die Behandlung und die Entsorgung des Altgeräts, das im Einklang mit dem Umweltschutz steht, trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden, und fördert die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

KUNDENDIENST UND GARANTIE

Für das Gerät wird eine Garantie von zwei Jahren ab Lieferdatum gewährt. Es gilt das Datum auf dem Kaufbeleg/ der Rechnung (sofern es gut lesbar ist), es sei denn, der Käufer weist nach, dass die Lieferung erst danach erfolgt ist.
Sollte das Gerät bereits bei der Lieferung einen Mangel aufweisen, wird die Reparatur oder der Austausch des Geräts kostenlos gewährleistet, es sei denn, eine der beiden Maßnahmen steht in keinem Verhältnis zu der anderen. Der Käufer ist verpflichtet, den Mangel innerhalb von zwei Monaten ab Feststellung einem der autorisierten Kundendienst-Zentren melden.

Von der Garantie ausgeschlossen sind alle Teile, die aufgrund der im Folgenden aufgelisteten Ursachen fehlerhaft sind:

a. Transportschäden oder unbeabsichtigtes Herunterfallen.
b. Fehlerhafte Montage oder unsachgemäße elektrische Anlage.
c. Von nicht autorisiertem Personal ausgeführte Reparaturen bzw. Veränderungen.
d. Fehlende oder fehlerhaft ausgeführte Wartung und Reinigung.
e. Produkte und/oder Teile des Produkts, die Verschleiß oder Verbrauch unterliegen, einschließlich der Verringerung der Lebensdauer der Batterien, falls vorhanden, aufgrund der

4101_Q8602.indd 39 14/02/22 11

Benutzung oder der vergangenen Zeit.
f. Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung des Geräts, Fahrlässigkeit oder Nachlässigkeit bei der Verwendung.
g. Aus Nachlässigkeit verdrehtes oder gebogenes Netzkabel.
h. Herunterfallen des Geräts während des Gebrauchs.
i. Verwendung nicht originaler Zubehör- oder Ersatzteile.
j. Verwendung von chemischen Produkten zur Reinigung des Geräts.
k. Verwendung von Haarspray oder anderen Sprays während des Gebrauchs.

Die obige Liste hat lediglich beispielhaften Charakter und ist nicht erschöpfend, da in jedem Fall alle **Umstände, die nicht auf Herstellungsfehler des Geräts beruhen**, von der Garantieleistung ausgeschlossen sind. Die Garantie ist auch in allen Fällen der unsachgemäßen Verwendung des Geräts und bei gewerblicher Nutzung ausgeschlossen.
Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die direkt oder indirekt an Personen, Sachen und Haustieren durch die Nichtbeachtung sämtlicher Anweisungen in "Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise" zur Installation, Verwendung und Wartung des Geräts entstehen können. Hiervon unberührt bleiben vertragliche Gewährleistungsansprüche dem Verkäufer gegenüber.

Kundendienstleistungen
Reparaturen des Geräts müssen von einem autorisierten Kundendienst-Zentrum ausgeführt werden. Sollte ein Garantieanspruch bestehen, muss das defekte Gerät zusammen mit einem Beleg, aus dem das Kauf- oder Lieferdatum hervorgeht, dem Kundendienst-Zentrum überlassen werden.

4101_Q8602.indd 40 14/02/22 11

INTRODUCCIÓN

Apreciado cliente: Gracias por haber elegido nuestro producto. Estamos seguros de que usted podrá apreciar su calidad y fiabilidad, ya que ha sido diseñado y fabricado considerando la satisfacción del cliente. Estas instrucciones de uso respetan la norma europea EN 82079.

¡ADVERTENCIA! Instrucciones y advertencias para un uso seguro.

Antes de utilizar este aparato, lea atentamente las instrucciones de uso y, especialmente, las observaciones y advertencias de seguridad, que se deben respetar. Guarde este manual junto con su guía ilustrativa para consultas futuras. Si el aparato se cediera a otro usuario, asegúrese de entregarlo junto con esta documentación.

ES

ⓘ NOTA: Si tiene dificultades para comprender cualquier parte de este manual o le surgen dudas, póngase en contacto con la empresa a través de la dirección indicada en la última página, antes de utilizar el producto.

ⓘ NOTA: las personas con problemas de visión pueden consultar estas instrucciones en formato digital en el sitio web www.tenactagroup.com

ÍNDICE

Introducción..... 41
Advertencias de seguridad..... 42
Referencia de símbolos 44
Descripción del aparato y de los accesorios 44
Consejos útiles 44
Empleo..... 45
Mantenimiento y limpieza..... 48
Problemas y soluciones..... 48
Conservación 48
Eliminación..... 49
Asistencia y garantía 49
Guía ilustrativa I
Datos técnicos..... I

4101_Q8602.indd 41 14/02/22 11

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- **Tras el desembalaje, asegúrese de que el aparato esté intacto, de que no falte ninguna parte consultando la guía ilustrativa y de que no haya señales de daños. En caso de dudas, no utilice el aparato y póngase en contacto con un centro de asistencia autorizado.**

ES



¡ATENCIÓN! Elimine cualquier material de información, tales como sellos, etiquetas, etc. del aparato antes de su uso.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de asfixia. Los niños no deben jugar con el embalaje. Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños.

- **Este aparato sólo debe utilizarse para el fin para el que fue proyectado, es decir, como una plancha para cabello de uso doméstico. Cualquier otro uso se considera no conforme con el uso previsto y por lo tanto peligroso.**
- **Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, asegúrese de que el voltaje y la frecuencia indicados en los datos técnicos del aparato correspondan con los de la red eléctrica. Los datos se encuentran en el aparato o en la fuente de suministro, de haberlos (consulte la guía ilustrativa).**
- **Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia ni conocimientos si están vigilados o han sido formados sobre el uso seguro del aparato y son conscientes de los peligros relacionados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por niños sin la debida supervisión.**
- **⃠ NO utilice el aparato con las manos mojadas, los pies húmedos o descalzos.**
- **⃠ NO tire del cable de alimentación o del aparato**

4101_Q8602.indd 42 14/02/22 11

para desconectar el enchufe de la toma de corriente.

- ⃠ NO tire o levante el aparato utilizando el cable de alimentación.
- ⃠ NO exponga el aparato a la humedad, a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.) ni a temperaturas extremas.
- NO deje el aparato sin vigilancia mientras está en funcionamiento.
- Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica antes de limpiarlo o realizar el mantenimiento, y cuando no lo use.
- Si el aparato se avería o funciona mal, apáguelo y no intervenga. Póngase en contacto con un centro de asistencia técnica autorizado para solicitar cualquier reparación.
- Si el cable de alimentación está estropeado, deberá ser sustituido por un centro de asistencia técnica autorizado, para evitar cualquier riesgo.
- Cuando el aparato se utiliza en un cuarto de baño, desenchúfelo después de utilizarlo, ya que la proximidad del agua representa un peligro, incluso cuando el aparato está apagado.
- Como protección adicional, se aconseja la instalación de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual operativa que no exceda de 30 mA (10 mA es ideal) en el circuito eléctrico de suministro del baño. Pida un consejo a su instalador.



¡ADVERTENCIA! NO utilice este aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros receptáculos que contengan agua.

- Este aparato no debe entrar en contacto con agua, otros líquidos, aerosoles ni vapor. Para cualquier operación de limpieza y mantenimiento, consulte las instrucciones del capítulo correspondiente.
- Este aparato solo debe utilizarse con pelo humano. NO utilice el aparato en animales, en pelucas ni en

4101_Q8602.indd 43 14/02/22 11

extensiones de cabello de material sintético.

- **Para conocer las características del aparato, consulte la parte exterior del embalaje.**
- **Utilice el aparato solo con los accesorios suministrados, que forman parte esencial del aparato.**

REFERENCIA DE SÍMBOLOS

ES

	*Advertencia*		*Prohibición genérica*
	*Aparato de clase II*		*Nota*
	*No se debe usar en la bañera ni en la ducha*		

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DE LOS ACCESORIOS

Consulte la Guía ilustrativa pág. I para controlar el contenido del embalaje. Todas las figuras se encuentran en las páginas internas de la cubierta.

1. Tapón de goma
2. Depósito del agua
3. Anillo de enganche
4. Cable de alimentación
5. Bloqueo de cierre de las placas
6. Botón on/off y regulador de temperatura
7. Indicador luminoso de funcionamiento
8. Pulsador de activación del vapor
9. Placa térmica inferior
10. Placa térmica superior (con boquillas de vapor integradas)
11. Frasco

TD. Datos técnicos

Para las características del aparato consulte el empaque exterior. Utilícelo solo con los accesorios sumini strados de serie.

CONSEJOS ÚTILES

El tiempo de aplicación para obtener el efecto deseado en el cabello se obtendrá durante los primeros usos.

- Cerciórese de que el cabello esté seco, limpio y sin laca, espuma ni gel.
- Péinese asegurándose de que no haya nudos. Empiece a alisar el pelo en la parte de la nuca, siga con los lados y por último, con la frente.
- Mientras se use, se caliente y se enfríe la plancha, colóquela sobre una superficie lisa y resistente al calor.
- Mientras se esté alisando el pelo preste atención a no acercar

4101_Q8602.indd 44 14/02/22 11

demasiado la plancha a las áreas sensibles del rostro, de las orejas, del cuello o de la piel.

- Después del uso, deje enfriar la plancha por completo antes de guardarla.

EMPLEO

¡ADVERTENCIA! El aparato no debe utilizarse si ha sufrido caídas o presenta señales visibles de daños.

ES

¡ATENCIÓN! No introduzca en el depósito diluyentes químicos, líquidos perfumados ni sustancias descalcificadoras: el uso de dichas sustancias puede estropear el producto.

¡ATENCIÓN! No utilice el agua de secaderos, de acondicionadores ni de secadoras; tampoco, el agua filtrada con descalcificadores ni agua de lluvia.

NOTA: El depósito puede contener ya agua debido a que todos los productos se prueban antes de su comercialización.

¡ATENCIÓN! NO use este aparato en las cercanías de una bañera, ducha, fregaderos u otros recipientes que contengan agua. Nunca sumerja el aparato en líquidos.

¡ATENCIÓN! Riesgo de incendio. NO utilice productos inflamables en el cabello o en el aparato.

LLENADO DEL DEPÓSITO

NOTA: Llene el depósito del agua (2) solo si desea utilizar el vapor para alisar el cabello.

1. Llene el frasco (11) con agua del grifo.
2. Desplace el depósito del agua (2) hacia la parte posterior del

4101_Q8602.indd 45 14/02/22 11

aparato para extraerlo. [Fig.B1]

3. Abra el tapón de goma (1) colocado en la parte posterior del depósito (2) asegurándose de no romperlo durante la apertura.
4. Quite el tapón superior del frasco (11) e introduzca la punta en el orificio más grande del depósito del agua (2). Durante el llenado, mantenga el depósito del agua (2) ligeramente inclinado con la parte redondeada mirando hacia abajo.
5. Llene el depósito (2) hasta alcanzar el nivel del orificio más pequeño.
6. Cierre el tapón de goma (1) y asegúrese de que el depósito (2) esté completamente seco antes de volverlo a montar en su asiento.

7. Desplace el depósito (2) hasta su asiento situado en la parte posterior del aparato hasta que oiga un «clic». [Fig.B2]

ENCENDIDO/APAGADO

NOTA: Mantenga siempre limpias las placas térmicas para garantizar siempre el mejor resultado.

1. Conecte el cable de alimentación (4) a la red de alimentación eléctrica.
2. Para encender la plancha, deslice el botón ON/OFF (6) hacia la izquierda y programe la temperatura deseada (170 °C - 200 °C - 230 °C).

NOTA: Para cabellos muy densos y fuertes, programe una temperatura más alta. Para cabellos finos, programe una temperatura más baja. En caso de dudas, empiece siempre con una temperatura baja para, después, aumentarla hasta encontrar la temperatura ideal.

3. Empieza a parpadear el indicador luminoso de funcionamiento (7). La plancha está lista para ser utilizada cuando el indicador luminoso deja de parpadear.
4. Una vez finalizadas las operaciones de peinado, apague el aparato deslizando el botón (6) hacia la derecha en O y desconéctelo de la toma de corriente. Espere a que el aparato se enfríe. Extraiga el enchufe y deje enfriar completamente el aparato.

MODALIDAD STAND-BY

La plancha dispone de una función de apagado automático que se activa tras 60 minutos de inactividad.

Para volver a encender el aparato, apáguelo situando el botón en la posición 0 y vuelva a encenderlo seleccionando de nuevo la temperatura deseada.

MODALIDADES DE USO

PREPARACIÓN DEL PELO

- El cabello debe estar seco y sin productos cosméticos de fijación.
- Antes de proceder al alisado, peine bien el cabello para eliminar enredos.

4101_Q8602.indd 46 14/02/22 11

INSTRUCCIONES DE USO

NOTA: Para que se produzca la primera emisión de vapor, cuando el indicador luminoso de funcionamiento (7) deje de parpadear, mantén el aparato en posición horizontal y presione a fondo las placas térmicas durante unas 5 veces. Durante está operación, asegúrate de presionar hasta el fondo el botón de activación del vapor (8). Seguidamente, el vapor saldrá con cada presión de las placas.

¡ATENCIÓN!
RIESGO DE QUEMADURAS. Una vez que salga vapor, no presiones las placas térmicas sin alisar el cabello para evitar la salida de gotas de agua hirviendo.

ES

¡ATENCIÓN! No presione las placas térmicas varias veces con el aparato apagado o en stand-by para evitar pérdidas de agua.

¡ATENCIÓN!
RIESGO DE QUEMADURAS. Durante el uso, preste atención a no acercar demasiado la plancha al rostro, a la orejas, al cuello y a la piel.

1. Tome entre los dedos un mechón de cabello fino y poco voluminoso y, empezando por la raíz, introdúzcalo entre las placas térmicas (9-10).
2. Con una mano, mantenga tensado el mechón y, con la otra, deslice la plancha cerrada desde la raíz hasta las puntas; puede ayudarse con un peine.
3. Siga este método con cada mechón

NOTA: Los orificios de salida del vapor deben estar siempre mirando hacia abajo.

4. Tras haber alisado todos los mechones, apague el aparato y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.
5. Deje enfriar el aparato completamente.

SISTEMA DE CIERRE DE LAS PLACAS

- La plancha dispone de un sistema de cierre.
- Para fijar los dos brazos de la plancha en posición cerrada,

4101_Q8602.indd 47 14/02/22 11

manténgalos unidos y presione el bloqueo de placas (5) donde se encuentra el icono del candado cerrado.

- Para desbloquear, presione el bloqueo de las placas (5) donde se encuentra el icono del candado abierto.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



¡ADVERTENCIA! Desconecte siempre el aparato de la toma eléctrica antes de limpiarlo o someterlo a mantenimiento.

ES



¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que todas las partes limpiadas se hayan secado completamente antes de volver a utilizar el aparato.

- Tras cada uso, vacíe el depósito del agua (2), séquelo y límpielo con un paño.
- Espere hasta que las placas térmicas (9/10) se enfríen.
- Con un paño suave y húmedo, limpie la superficie de las placas térmicas (9/10) y del mango.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Problema	Causa	Solución
El aparato no produce vapor	El depósito está vacío	Llene el depósito y active el vapor presionando bien las placas térmicas unas 5 veces
	El depósito no está enganchado a la base	Colóquelo correctamente en su asiento
El depósito pierde agua	El tapón de goma del depósito no está bien cerrado	Cierre con atención el tapón de goma
	El tapón de goma del depósito está estropeado	Diríjase a un centro de asistencia autorizado

CONSERVACIÓN



¡ADVERTENCIA! Riesgo de incendio. Antes de guardar el aparato, espere hasta que se haya enfriado completamente.

4101_Q8602.indd 48 14/02/22 11

¡ADVERTENCIA! NO enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato.

El aparato puede colgarse utilizando el anillo de enganche (3).
Si no va a utilizar el aparato durante mucho tiempo:

- Limpie el aparato tal como se indica en el capítulo “Limpieza”.
- • Guarde el aparato en un lugar seco y limpio.

ELIMINACIÓN

El embalaje del aparato se ha realizado con materiales reciclables. Elimine el embalaje respetando las normas de protección medioambiental.

De conformidad con la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE), el símbolo del contenedor tachado presente en el aparato o en su embalaje indica que el aparato debe eliminarse separado del resto de residuos al final de su vida útil.

El usuario, por tanto, deberá entregar el aparato a un centro autorizado de reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Como alternativa, en lugar de encargarse de la eliminación, el usuario podrá entregarlo al distribuidor al comprar un aparato nuevo equivalente. El usuario puede entregar productos electrónicos que midan menos de 25 cm a vendedores de productos electrónicos que tenga un área de ventas mínima de 400 m^2 gratuitamente y sin ninguna obligación de compra. Una adecuada recogida selectiva y el siguiente envío del aparato para el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ecocompatible, contribuyen a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud pública, y favorecen el reciclaje de los materiales que componen el aparato.

ASISTENCIA Y GARANTÍA

El aparato cuenta con un período de garantía de dos años a partir de la fecha de entrega. La fecha válida será la indicada en el recibo/factura (siempre que sea legible claramente), a no ser que el comprador pruebe que la entrega fue posterior.
En caso de defecto del producto anterior a la fecha de entrega, se garantiza la reparación o la sustitución del aparato sin gastos, a no ser que una de las dos soluciones resulte desproporcionada respecto de la otra. El comprador tiene el deber de comunicar a un Centro de Asistencia el defecto de conformidad en un plazo de dos meses desde el descubrimiento de dicho defecto.
La garantía no cubre todas las partes que resulten defectuosas por:

a. daños por transporte o por caídas accidentales,
b. instalación errónea o instalación eléctrica inadecuada,
c. reparaciones o cambios realizados por personal no autorizado,

4101_Q8602.indd 49 14/02/22 11

d. ausencia o incorrecto mantenimiento y limpieza,
e. producto y/o partes del producto sujetas a desgaste y/o fungibles, incluida la reducción del tiempo de uso de las pilas debida al uso o al tiempo, si están presentes,
f. incumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia o desidia durante el uso,
g. Cable de alimentación retorcido o doblado por descuido o estirado,
h. Caída accidental durante el uso,
i. Uso de accesorios o componentes de mantenimiento no originales,
l. Uso de productos químicos para la limpieza del aparato,
m. Uso de lacas u otro spray durante el uso.

La lista anterior es solo a modo de ejemplo y no es exhaustiva, ya que esta garantía no cubre todas aquellas **circunstancias que no dependan de defectos de fabricación** del aparato.
Además, la garantía queda excluida en todos los casos de uso inadecuado del aparato y en caso de uso profesional.
La empresa no asume ninguna responsabilidad por posibles daños que puedan afectar directa o indirectamente a personas, objetos o animales domésticos como consecuencia del incumplimiento de todas las indicaciones del “Manual de instrucciones y advertencias” en materia de instalación, uso y mantenimiento del aparato.
Se excluyen las acciones contractuales de garantía en relación con el vendedor.

Modo de asistencia
La reparación del aparato debe realizarse en un Centro de Asistencia autorizado. El aparato defectuoso en garantía deberá enviarse al Centro de Asistencia junto con un documento fiscal en el que figure la fecha de venta o entrega.

4101_Q8602.indd 50 14/02/22 11

INTRODUÇÃO

Prezado cliente, agradecemos pela compra de nosso produto. Temos a certeza de que irá apreciar a sua qualidade e fiabilidade, pois o aparelho foi concebido e fabricado visando a satisfação do cliente. Estas instruções para o uso estão em conformidade com norma europeia EN 82079.

ADVERTÊNCIA! Instruções e avisos para o emprego seguro

Antes de utilizar este aparelho, leia atentamente as instruções para o uso, principalmente as notas sobre a segurança e as advertências que devem ser respeitadas. Conserve este manual com o respetivo guia ilustrado para que possa ser consultado futuramente. No caso de ceder o aparelho a terceiros, entregar também toda a documentação.

PT

ⓘ NOTA: Se ao ler este manual algumas partes resultarem difíceis de entender, ou no caso de dúvidas antes de utilizar o produto, contacte a empresa junto à morada indicada na última página.

ⓘ NOTA: As pessoas com deficiência visual podem consultar estas instruções para uso em formato digital no sítio da internet www.tenactagroup.com

ÍNDICE

Introdução 51
Avisos sobre a segurança 52
Legenda dos símbolos 54
Descrição do aparelho e dos acessórios. 54
Conselhos úteis 54
Emprego 55
Manutenção e limpeza 58
Problemas e soluções. 58
Conservação 58
Eliminação. 59
Assistência e garantia 59
Guia ilustrado I
Dados técnicos I

4101_Q8602.indd 51 14/02/22 11

AVISOS SOBRE A SEGURANÇA

- **Após remover o aparelho de sua embalagem, certifique-se de que esteja intacto e completo, fornecido com as partes ilustradas no guia, e que não hajam sinais de danos. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e contacte um Centro de Assistência Autorizado.**



CUIDADO! Remova do aparelho todos os materiais com função de comunicação como, por exemplo, rótulos, etiquetas etc. antes do uso.

PT



ADVERTÊNCIA! Risco de asfixia. As crianças não devem brincar com a embalagem. Mantenha o saco plástico fora do alcance de crianças.

- **Este aparelho deve ser utilizado apenas para a finalidade para a qual foi concebido, ou seja, como alisador de cabelos para uso doméstico. Qualquer outro tipo de uso é considerado não conforme e, portanto, perigoso.**
- **Antes de ligar o aparelho à rede elétrica, certifique-se de que os parâmetros de tensão e frequência indicados nos dados técnicos do aparelho correspondam aos valores do fornecimento de energia elétrica. A voltagem está indicada no aparelho ou na unidade de suprimento de energia, se houver (consultar o guia ilustrado).**
- **Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, mentais e sensoriais reduzidas ou sem experiência e conhecimento sobre o uso do produto se forem supervisionados ou instruídos sobre o uso do aparelho de forma segura e se compreenderem os perigos inerentes ao uso do mesmo. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e manutenção de usuário não devem ser feitas por crianças sem supervisão.**

4101_Q8602.indd 52 14/02/22 11

- ⃠ **NÃO utilize o aparelho com as mãos e pés molhados ou descalço.**
- ⃠ **NÃO puxe o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para retirar a ficha da tomada.**
- ⃠ **NÃO puxe ou levante o aparelho pelo cabo de alimentação.**
- ⃠ **NÃO exponha o aparelho à humidade, aos agentes climáticos (chuva, sol, etc.) ou temperaturas extremas.**
- **NÃO deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver a funcionar.**
- **Desligue o aparelho da rede elétrica antes de limpar ou efetuar a manutenção e quando o aparelho não estiver em uso.**
- **Em caso de defeito ou mau funcionamento do aparelho, desligue-o e não tente reparálo. Contacte um centro de assistência técnica autorizada para efetuar as devidas reparações.**
- **Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído por um centro de assistência técnica autorizado de modo a prevenir todos os riscos.**
- **Quando o aparelho for utilizado em uma casa de banho desligue-o após o uso, pois a proximidade da água representa um perigo mesmo quando o aparelho estiver desligado.**
- **Para proteção adicional, é aconselhável instalar um dispositivo de corrente residual (RCD) com taxa de corrente residual não superior a 30 mA (10 mA, como valor ideal) no circuito elétrico da casa de banho. Solicite informações ao seu instalador para que o aconselhe.**



ADVERTÊNCIA! NÃO utilize este aparelho nas proximidades de banheiras, duches, pias ou outros recipientes que contenham água.

- **Evite que este aparelho entre em contacto com água, outros líquidos, spray ou vapor. Para todas as operações de limpeza e manutenção, consulte**

PT

4101_Q8602.indd 53 14/02/22 11

as instruções no respetivo capítulo.

- **O aparelho só deve ser utilizado para cabelos humanos. NÃO utilize o aparelho em animais, perucas ou cabelos sintéticos postiços.**
- **Consulte a embalagem externa para conhecer as características do aparelho.**
- **Utilize o aparelho apenas com os acessórios fornecidos, que são suas partes essenciais.**

LEGENDA DE SÍMBOLOS

PT

	*Advertência*		*Proibição genérica*
	*Aparelho de classe II*		*Nota*
	*Não adequado para o uso em banheira ou no duche*		

DESCRIÇÃO DO APARELHO E DOS ACESSÓRIOS

Consultar o Guia ilustrado pág. I para controlar o conteúdo da embalagem. Todas as figuras encontram-se nas páginas internas da capa.

1. Tampa de borracha
2. Reservatório de água
3. Orifício para pendurar
4. Cabo de alimentação
5. Sistema de fechamento das pranchas
6. Tecla liga/desliga e regulador de temperatura
7. Indicador luminoso de funcionamento
8. Botão de ativação do vapor
9. Prancha aquecedora inferior
10. Prancha aquecedora superior (com bicos de vapor integrados)
11. Frasco

TD. Dados técnicos

Para as características do aparelho, referir-se à embalagem externa. Utilizar somente com os acessórios fornecidos.

CONSELHOS ÚTEIS

O tempo de aplicação para obter o efeito desejado nos cabelos será aprendido durante as primeiras utilizações.

- Certificar-se de que os cabelos estejam secos, limpos e sem resíduos de laca, espuma modeladora para cabelos ou gel.
- Pentear os cabelos e eliminar todos os nós. Iniciar o alisamento a partir da nuca, continuar nos lados e finalizar com a parte da frente.
- Durante o uso, aquecimento e arrefecimento da prancha, posicionar o aparelho em uma superfície lisa e resistente ao calor.

4101_Q8602.indd 54 14/02/22 11

- Durante o processo de alisamento, prestar atenção para não aproximar a prancha às áreas sensíveis do rosto, orelhas, pescoço ou da pele.
- Após o uso, deixar arrefecer completamente a prancha antes de acondicioná-la.

EMPREGO

ADVERTÊNCIA! Este aparelho não deve ser utilizado em caso de quedas ou se houver sinais visíveis de danos.

ATENÇÃO! Não inserir diluentes químicos, líquidos perfumados ou substâncias descalcificantes no reservatório, pois o uso destas substâncias pode danificar o produto.

PT

ATENÇÃO! Não utilizar água proveniente de desidratadoras, condicionadores de ar, secadoras de roupas, água filtrada com amaciadores e nem água de chuva.

NOTA: O reservatório pode conter água, pois o produto é testado antes de ser colocado no mercado.

ATENÇÃO! Não utilizar este aparelho nas proximidades de banheiras, duches, pias ou outros recipientes a conter água.
Nunca mergulhe o aparelho na água.

ATENÇÃO! Risco de incêndio.
NÃO utilizar produtos inflamáveis nos cabelos ou no aparelho.

ENCHIMENTO DO RESERVATÓRIO

NOTA: Encher o reservatório da água (2) só se desejar utilizar o vapor para alisar os cabelos.

1. Encher o frasco (11) com água da torneira.

4101_Q8602.indd 55 14/02/22 11

2. Deslizar o reservatório da água (2) na direção da parte traseira do aparelho para extraí-lo [Fig.B1].
3. Abrir a tampa de borracha (1) situada na parte traseira do reservatório (2) com cuidado para não rompê-la durante a abertura.
4. Remover a tampa superior do frasco (11) e inserir a ponta no furo maior do reservatório de água (2). Durante o enchimento, manter o reservatório de água (2) um pouco inclinado com a parte arredondada voltada para baixo.
5. Encher o reservatório (2) até alcançar o nível do furo menor.
6. Fechar a tampa de borracha (1) e verificar se o reservatório (2) está completamente seco antes de reinseri-lo em seu alojamento.
7. Deslizar o reservatório (2) em seu alojamento na direção da parte dianteira do aparelho até ouvir um "clique" [Fig.B2].

LIGAR / DESLIGAR

ⓘ NOTA: Manter as pranchas aquecedoras sempre limpas para garantir que o ótimo desempenho do produto.

1. Ligar o cabo de alimentação (4) à rede de energia elétrica.
2. Para ligar a prancha, deslizar a tecla LIGA/DESLIGA (6) para a esquerda posicionando-a sobre a temperatura desejada (170°C - 200°C - 230°C).

ⓘ NOTA: Para cabelos muito espessos e robustos, definir uma temperatura mais alta. Para cabelos finos e delicados, definir uma temperatura mais baixas. Se houver dúvidas, começar sempre com uma temperatura baixa para depois aumentá-la até encontrar a temperatura ideal.

3. O indicador luminoso de funcionamento (7) inicia a piscar. A prancha está pronta para ser utilizada quando o indicador luminoso para de piscar.
4. Ao terminar as operações de modelagem dos cabelos, desligar o aparelho fazendo deslizar a tecla (6) para a direita ou para a posição O, e desconectá-lo da tomada elétrica. Aguardar até que o aparelho esteja frio. Desconectar a ficha de alimentação e deixar o aparelho esfriar completamente.

MODALIDADE STAND-BY

A prancha é dotada de função de desligamento automático após 60 minutos de inutilização.

Para ligar o aparelho novamente, desligá-lo colocando a tecla na posição 0 e ligá-lo selecionando novamente a temperatura desejada.

MODALIDADE DE UTILIZAÇÃO

PREPARAÇÃO DOS CABELOS

- Os cabelos devem estar secos e sem produtos cosméticos de fixação.
- Antes de fazer o alisamento, pentear bem os cabelos de modo a

4101_Q8602.indd 56 14/02/22 11

eliminar possíveis nós.

INSTRUÇÕES PARA O EMPREGO

NOTA: Para que seja feita a primeira emissão de vapor, quando o indicador luminoso de funcionamento (7) parar de piscar, manter o aparelho na posição horizontal e pressionar bem as pranchas aquecedoras por, aproximadamente, 5 vezes. Durante esta operação, prestar atenção para apertar bem o botão de ativação do vapor (8). Em seguida, o vapor será emitido a cada pressão das pranchas.

ATENÇÃO!
PERIGO DE QUEIMADURA. Após ocorrer a primeira emissão de vapor, não pressionar as pranchas aquecedoras sem alisar os cabelos para evitar a saída de gotas de água fervente.

PT

ATENÇÃO! Não pressionar as pranchas aquecedoras várias vezes com o aparelho desligado ou em stand-by para evitar a fuga de água.

ATENÇÃO! PERIGO DE QUEIMADURA. Durante a utilização, prestar atenção para não aproximar demais a prancha do rosto, das orelhas, do pescoço ou do couro cabeludo.

1. Segure entre os dedos uma madeixa de cabelos fina e pouco volumosa e, partindo da raiz, introduza-a entre as pranchas aquecedoras (9-10).
2. Com uma mão, mantenha esticada a madeixa e, com a outra, faça deslizar a prancha fechada, partindo das raízes em direção às pontas; utilize um pente como ajuda ao movimento.
3. Faça o mesmo com cada madeixa.

NOTA: Os furos de saída do vapor devem estar sempre voltados para baixo.

4. Depois de alisar todas as madeixas, desligue o aparelho e desconecte o cabo de alimentação da tomada elétrica.
5. Deixe arrefecer completamente o aparelho.

SISTEMA DE FECHAMENTO DAS PRANCHAS

- A placa é dotada de sistema de fechamento.

4101_Q8602.indd 57 14/02/22 11

- Para fixar os dois braços da prancha na posição fechada, mantenha-os unidos e pressione o bloqueio das pranchas (5) onde está situado o ícone do cadeado fechado.
- Para desbloquear, pressione o bloqueio das pranchas (5) onde está situado o ícone do cadeado aberto.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

ADVERTÊNCIA! Retirar sempre a ficha da tomada elétrica antes de efetuar a limpeza ou a manutenção.

PT

ADVERTÊNCIA! Certifique-se de que todas as peças limpas estejam completamente secas antes de utilizar o aparelho.

- Após o uso, esvazie o reservatório de água (2), seque-o e limpe-o com um pano.
- Aguarde até que as pranchas aquecedoras (9/10) estejam arrefecidas.
- Limpe as superfícies das pranchas aquecedoras (9/10) e a empunhadura com um pano macio e húmido.

PROBLEMAS E SOLUÇÕES

Problema	Causa	Solução
O aparelho não produz vapor.	O reservatório está vazio.	Encher o reservatório e ativar o vapor pressionando bem as pranchas aquecedoras por aproximadamente 5 vezes.
	O reservatório não está encaixado na base.	Posicioná-lo corretamente em seu alojamento.
O reservatório perde água.	A tampa de borracha do reservatório não está bem fechada.	Fechar com atenção a tampa de borracha.
	A tampa de borracha do reservatório está rasgada.	Procure um centro de assistência técnica autorizado.

CONSERVAÇÃO

ADVERTÊNCIA! Risco de incêndio. Aguarde até que o aparelho esfrie completamente antes de guardá-lo.

4101_Q8602.indd 58 14/02/22 11

ADVERTÊNCIA! Não enrole o cabo de alimentação ao redor do aparelho.

É possível pendurar o aparelho através do aro de encaixe (3).
Em caso de inutilização do produto:

- Limpe o aparelho conforme descrito no capítulo “Limpeza”.
- Guarde o aparelho em um local seco e limpo.

ELIMINAÇÃO

A embalagem do aparelho é feita com materiais recicláveis. Elimine-a em conformidade com as normas de proteção ambiental.

Nos termos da Diretiva 2012/19 /UE relativa aos equipamentos elétricos e eletrónicos (WEEE), o símbolo do bidão cruzado no aparelho ou em sua embalagem indica que o produto deve ser eliminado separadamente dos outros resíduos no final de sua vida útil.

Portanto, o usuário deve levar o aparelho a um centro de reciclagem adequado para equipamentos elétricos e eletrónicos. Como alternativa, ao invés de eliminá-lo, o aparelho pode ser entregue ao revendedor no momento da compra de um produto equivalente. O utilizador pode entregar os produtos eletrónicos com menos de 25 cm, gratuitamente e sem obrigação de compra, a revendedores com área de vendas de, pelo menos, 400 m^2. A adequada recolha diferenciada para o sucessivo procedimento de desmantelamento do aparelho para reciclagem, que inclui tratamento e eliminação ecológica, contribui a evitar efeitos adversos ao ambiente e à saúde e promove a reciclagem e reutilização de materiais com os quais o aparelho é composto.

ASSISTÊNCIA E GARANTIA

O aparelho é garantido por um período de dois anos a partir da data de entrega. Será considerada a data da nota fiscal/fatura (se estiver claramente legível) exceto no caso em que o cliente comprovar que a entrega foi feita posteriormente.
Em caso de defeito do produto preexistente à data de entrega, é garantida a reparação ou a substituição gratuita do aparelho, exceto quando uma dessas soluções for considerada inapropriada. O comprador tem a obrigação de comunicar ao Centro de Assistência autorizado o defeito de conformidade no prazo de dois meses a partir da identificação do defeito.

A garantia não oferece cobertura a nenhuma das partes que apresentarem defeitos causados por:

a. danos causados durante o transporte ou por quedas acidentais,

4101_Q8602.indd 59 14/02/22 11

b. instalação incorreta ou inadequações no sistema elétrico,
c. reparações ou modificações efetuadas por pessoal não autorizado,
d. manutenção ou limpeza escassa ou não efetuada corretamente;
e. produto e ou partes de produto sujeitos ao desgaste e/ou consumíveis, incluindo a redução do tempo de uso das baterias devido à utilização, se houver,
f. inobservância das instruções para o funcionamento do aparelho, negligência ou omissões durante o uso,
g. Cabo de alimentação torcido ou dobrado por negligência ou puxado,
h. Queda acidental durante o uso,
i. Utilização de acessórios ou componentes de manutenção não originais,
l. Utilização de produtos químicos para a limpeza do aparelho,
m. Utilização de lacas ou outros tipos de sprays durante o uso.

A lista acima indicada é meramente exemplificativa e não exaustiva e a garantia não terá validade em todos os **casos em que não houver comprovação do defeito de fabricação** do aparelho.
Além disso, a garantia não é aplicável em todos os casos de uso impróprio do aparelho e em caso de uso profissional.
Exime-se de qualquer responsabilidade por eventuais danos diretos ou indiretos causados a pessoas, objetos e animais domésticos decorrentes do não cumprimento de todas as prescrições indicadas no respetivo “Manual de Instruções e avisos” no que se refere à instalação, ao uso e à manutenção do aparelho.
Isso sem prejudicar as ações contratuais de garantia relativas ao vendedor.

Modalidade de assistência
A reparação do aparelho deve ser efetuada em um Centro de Assistência autorizado. O aparelho defeituoso, se estiver no prazo de garantia, deverá ser entregue ao Centro de Assistência juntamente com um documento fiscal que comprove a data da compra.

4101_Q8602.indd 60 14/02/22 11

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αγαπητέ πελάτη, σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το προϊόν μας. Είμαστε βέβαιοι ότι θα εκτιμήσετε την ποιότητα και αξιοπιστία του εφόσον σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε για την ικανοποίηση του πελάτη. Οι παρούσες οδηγίες χρήσης συμμορφώνονται με το Ευρωπαϊκό πρότυπο EN 82079.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οδηγίες και προειδοποιήσεις για ασφαλή χρήση.

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και συγκεκριμένα τις υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποιήσεις που θα πρέπει να εφαρμόζονται. Κρατήστε το εγχειρίδιο αυτό μαζί με τον επεξηγηματικό οδηγό για μελλοντική χρήση. Αν πρέπει να μεταβιβάσετε τη συσκευή σε άλλο χρήστη, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επίσης και η παρούσα τεκμηρίωση.

EL

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: αν είναι δύσκολη η κατανόηση κάποιου μέρους του εγχειριδίου αυτού ή υπάρχουν αμφιβολίες, επικοινωνήστε με την εταιρεία στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στην τελευταία σελίδα πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: άτομα με μειωμένη όραση μπορούν να συμβουλευτούν τις παρούσες οδηγίες χρήσης στην ψηφιακή μορφή στην ιστοσελίδα www.tenactagroup.com

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Εισαγωγη 61
Προειδοποιησεις για την ασφαλεια 62
Λεζαντα συμβολων. 64
Περιγραφη της συσκευης και των εξαρτηματων. 64
Χρησιμες συμβουλες 64
Χρηση. 65
Καθαρισμός και συντήρηση 68
Προβλήματα και λύσεις. 68
Αποθηκευση 68
Διαθεση 69
Τεχνικη υποστηριξη και εγγυηση. 69
Επεξηγηματικός οδηγός. I
Τεχνικά στοιχεία I

4101_Q8602.indd 61 14/02/22 11

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Μετά την αποσυσκευασία, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ακέραιη, πλήρης με όλα τα εξαρτήματά της όπως φαίνεται στον επεξηγηματικό οδηγό και χωρίς σημάδια ζημιάς. Αν έχετε κάποιες αμφιβολίες, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής βοήθειας.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Αφαιρέστε όλα τα υλικά επικοινωνίας όπως ετικέτες, σημάνσεις κλπ. από τη συσκευή πριν τη χρησιμοποιήσετε.

EL



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ασφυξίας. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευασία. Κρατήστε την πλαστική σακούλα μακριά από τα παιδιά.

- Η παρούσα συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό που σχεδιάστηκε, δηλαδή ως σίδερο ισιώματος μαλλιών οικιακής χρήσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση που δεν συμμορφώνεται με την προβλεπόμενη χρήση θεωρείται επικίνδυνη.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή με το ηλεκτρικό δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι η τάση και συχνότητα που υποδεικνύονται στα τεχνικά στοιχεία της συσκευής αντιστοιχούν σε εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου. Η απόδοση είναι πάνω στη συσκευή ή στη μονάδα ηλεκτρικής τροφοδοσίας, αν υπάρχει (δείτε τον επεξηγηματικό οδηγό).
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης αν επιβλέπονται ή καθοδηγούνται σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενυπάρχουν.Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- ⃠ ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια, υγρά ή γυμνά πόδια.

4101_Q8602.indd 62 14/02/22 11

- ⃠ ΜΗΝ τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο ή τη συσκευή για να βγάλετε το φις από την πρίζα.
- ⃠ ΜΗΝ τραβάτε ή ανασηκώνετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό καλώδιο.
- ⃠ ΜΗΝ εκθέτετε τη συσκευή σε υγρασία, στις επιπτώσεις του καιρού (βροχή, ήλιο, κλπ.) ή σε ακραίες θερμοκρασίες.
- ΜΗΝ αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση ενώ είναι σε λειτουργία.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ηλεκτρικό ρεύμα πριν τον καθαρισμό ή τη συντήρηση και αν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Αν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά ή δυσλειτουργεί, απενεργοποιήστε τη και μην την παραβιάζετε. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης για τις οποιεσδήποτε επισκευές.
- Αν έχει καταστραφεί το ηλεκτρικό καλώδιο πρέπει να αντικαθίσταται από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης, ούτως ώστε να εξαλείφεται κάθε κίνδυνος.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο, αποσυνδέετε τη μετά τη χρήση εφόσον η παρουσία νερού αποτελεί κίνδυνο ακόμα και αν είναι αποσυνδεδεμένη η συσκευή.
- Για επιπλέον προστασία, συνίσταται η εγκατάσταση στο ηλεκτρικό κύκλωμα τροφοδοσίας του μπάνιου μιας συσκευής με ονομαστικό υπολειμματικό ρεύμα λειτουργίας (RCD) που δεν υπερβαίνει τα 30 mA (ιδανικό 10 mA). Συμβουλευτείτε τον τεχνικό εγκατάστασης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗ χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντους, λεκάνες ή άλλα δοχεία με νερό.

- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με νερό, άλλα υγρά, σπρέι, ατμό. Για κάθε εργασία καθαρισμού και συντήρησης ανατρέξτε στις οδηγίες του σχετικού κεφαλαίου.

EL

4101_Q8602.indd 63 14/02/22 11

- **Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο για την ανθρώπινη τρίχα. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ζώα ή σε περούκες και εξαρτήματα μαλλιών από συνθετικό υλικό.**
- **Δείτε την εξωτερική συσκευασία για τα χαρακτηριστικά της συσκευής.**
- **Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο με τα εξαρτήματα που παρέχονται τα οποία αποτελούν ένα ουσιαστικό μέρος της συσκευής.**

ΛΕΖΆΝΤΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

EL

	*Προειδοποίηση*		*Γενική απαγόρευση*
	*Συσκευή κατηγορίας II*		*Σημειωση*
	*Δεν ενδείκνυται για χρήση στο μπάνιο ή στο ντους*		

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Δείτε τον επεξηγηματικό οδηγό παράγρ. I για να ελέγξετε το περιεχόμενο της συσκευασίας. Όλες οι εικόνες βρίσκονται στις εσωτερικές σελίδες του εξώφυλλου.

1. Ελαστικό πώμα
2. Δεξαμενή νερού
3. Δακτύλιος αγκίστρωσης
4. Καλώδιο τροφοδοσίας
5. Μπλοκ ασφάλισης πλακών
6. Πλήκτρο on/off και ρυθμιστής θερμοκρασίας
7. Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας
8. Κουμπί ενεργοποίησης ατμού
9. Κάτω θερμαινόμενη πλάκα
10. Πάνω θερμαινόμενη πλάκα (με ενσωματωμένα ακροφύσια ατμού)
11. Φιάλη

TD. Τεχνικά στοιχεία

Για τα χαρακτηριστικά της συσκευής, ανατρέξτε στην εξωτερική συσκευασία. Χρησιμοποιείστε το αποκλειστικά με τα αξεσουάρ που υπάρχουν.

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

Ο χρόνος εφαρμογής για την επίτευξη του επιθυμητού αποτελέσματος στα μαλλιά γίνεται κατανοητός κατά τη διάρκεια των πρώτων χρήσεων.

- Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά είναι στεγνά, καθαρά και χωρίς ίχνος λακ, αφρού μαλλιών ή gel.
- Χτενίστε τα μαλλιά και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κόμποι. Αρχίστε το χτένισμα από τον τράχηλο, προχωρήστε στις πλευρές και τελειώστε μπροστά.

4101_Q8602.indd 64 14/02/22 11

- Κατά τη χρήση, τη θέρμανση και τη ψύξη της πλάκας, τοποθετήστε τη συσκευή σε μια λεία και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.
- Ενώ συνεχίζετε το χτένισμα, προσέξτε να μην πλησιάσετε πολύ την πλάκα στις ευαίσθητες περιοχές του προσώπου, των αυτιών, του λαιμού ή του δέρματος.
- Όταν τελειώσετε, αφήστε να κρυώσει εντελώς η πλάκα πριν την αποθηκεύσετε.

ΧΡΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται αν έχει υποστεί πτώση ή αν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην βάζετε στη δεξαμενή χημικά που αραιώνονται, αρωματικά υγρά ή ουσίες αφαλάτωσης: η χρήση τέτοιου είδους ουσιών μπορεί να καταστρέψει το προϊόν.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε νερό αφυγραντήρων, κλιματιστικών, στεγνωτηρίου, φιλτραρισμένο νερό με αποσκληρυντικά και βρόχινο νερό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η δεξαμενή μπορεί να περιέχει ήδη νερό εφόσον κάθε προϊόν ελέγχεται πριν από τη διάθεσή του στην αγορά.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΜΗΝ χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντους, νεροχύτες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό. Μη βυθίζετε σε καμιά περίπτωση τη συσκευή στο νερό.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε εύφλεκτα προϊόντα στα μαλλιά ή στη συσκευή.

ΓΕΜΙΣΜΑ ΤΗΣ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Γεμίστε τη δεξαμενή με νερό (2) μόνο αν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε τον ατμό για να ισιώσετε τα μαλλιά.

EL

4101_Q8602.indd 65 14/02/22 11

1. Γεμίστε τη φιάλη (11) με νερό βρύσης
2. Σύρετε τη δεξαμενή νερού (2) προς το κάτω μέρος της συσκευής για να την αφαιρέσετε. [Fig.B1]
3. Ανοίξτε το ελαστικό πώμα (1) που βρίσκεται στο πίσω μέρος της δεξαμενής (2) φροντίζοντας να μην το καταστρέψετε κατά τη διάρκεια του ανοίγματος.
4. Αφαιρέστε το κάτω πώμα της φιάλης (11) και βάλτε την άκρη στη μεγαλύτερη οπή της δεξαμενής νερού (2). Κατά τη διάρκεια της πλήρωσης κρατήστε τη δεξαμενή νερού (2) κεκλιμένη ελαφριά με το στρογγυλεμένο μέρος στραμμένο προς τα κάτω.
5. Γεμίστε τη δεξαμενή (2) έως την επίτευξη της στάθμης της μικρότερης οπής.
6. Κλείστε το ελαστικό πώμα (1) και βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή (2) είναι πλήρως στεγνή πριν την τοποθετήσετε ξανά στη θέση της.
7. Σύρετε τη δεξαμενή (2) στη θέση της προς το μπροστινό μέρος της συσκευής έως ότου ακουστεί το "κλικ". [Εικ.B2]

EL ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

ⓘ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Διατηρείτε πάντα καθαρές τις θερμαινόμενες πλάκες ούτως ώστε το σίδερο να έχει πάντα εξαιρετική απόδοση.

1. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας (4) στο ηλεκτρικό δίκτυο.
2. Για να ενεργοποιήσετε το σίδερο μαλλιών σύρετε το πλήκτρο on/off (6) προς τα αριστερά τοποθετώντας το στη θερμοκρασία που επιθυμείτε (170°C - 200°C - 230°C).

ⓘ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για ιδιαίτερα πυκνά και με χοντρή τρίχα μαλλιά ρυθμίστε την υψηλότερη θερμοκρασία. Για λεπτά και ευαίσθητα μαλλιά ρυθμίστε τη χαμηλότερη θερμοκρασία. Σε περίπτωση αμφιβολιών, αρχίζετε πάντα με μια χαμηλή θερμοκρασία και στη συνέχεια αυξάνετε τη μέχρι να πετύχετε την ιδανική.

3. Η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας (7) αρχίζει να αναβοσβήνει. Το σίδερο μαλλιών είναι έτοιμο για χρήση όταν η ενδεικτική λυχνία σταματά να αναβοσβήνει.
4. Αφού τελειώσετε τις εργασίες του styling των μαλλιών, απενεργοποιήστε τη συσκευή σύροντας το πλήκτρο (6) προς τα δεξιά στο O και αποσυνδέστε την από την ηλεκτρική πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι κρύα. Αποσυνδέστε το βύσμα του δικτύου και αφήστε να κρυώσει πλήρως η συσκευή.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΑΜΟΝΗΣ

Το σίδερο μαλλιών είναι εξοπλισμένο με τη λειτουργία της αυτόματης απενεργοποίησης μετά από 60 λεπτά αδράνειας.
Για να ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή απενεργοποιήστε την τοποθετώντας το πλήκτρο στο 0, στη συνέχεια βάλτε την ξανά σε λειτουργιά επιλέγοντας εκ νέου την επιθυμητή θερμοκρασία.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΜΑΛΛΙΩΝ

- Τα μαλλιά πρέπει να είναι στεγνά και χωρίς σταθεροποιητικά καλλυντικά προϊόντα.
- Πριν εκτελέσετε το σιδέρωμα, χτενίστε σχολαστικά τα μαλλιά

4101_Q8602.indd 66 14/02/22 11

ξεμπερδεύοντας τους κόμπους που μπορεί να υπάρχουν.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να έχετε την πρώτη εκπομπή ατμού, όταν η λυχνία λειτουργίας (7) σταματά να αναβοσβήνει, κρατήστε τη συσκευή σε οριζόντια θέση και πιέστε προς τα κάτω τις θερμαινόμενες πλάκες για 5 φορές περίπου. Κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ενεργοποίησης ατμού (8) έχει πατηθεί πλήρως. Ο ατμός θα αρχίσει να εκπέμπεται με κάθε πάτημα των πλακών.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ. Αφού επιτευχθεί η πρώτη εκπομπή ατμού μην πατάτε τις θερμαινόμενες πλάκες χωρίς να ισιώσετε τα μαλλιά για να μην υπάρξει διαρροή καυτών σταγόνων νερού.

EL

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην πατάτε τις θερμαινόμενες πλάκες με απενεργοποιημένη τη συσκευή ή σε κατάσταση αναμονής για να μην υπάρχουν απώλειες νερού.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ. Κατά τη διάρκεια της χρήσης προσέξτε ιδιαίτερα να μην βάζετε το σίδερο πολύ κοντά στο πρόσωπο, στα αυτιά, στο λαιμό και στο δέρμα.

1. Πάρτε ανάμεσα στα δάχτυλα μια λεπτή τούφα μαλλιών με μικρό όγκο και αρχίζοντας από τη ρίζα, βάλτε την ανάμεσα στις θερμαινόμενες πλάκες (9-10).
2. Με το ένα χέρι κρατήστε τεντωμένη την τούφα και με το άλλο αφήστε το σίδερο να γλιστρήσει κλειστό από τις ρίζες προς τις άκρες. Για να βοηθήσετε την κίνηση μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μια χτένα.
3. Προχωρήστε με αυτόν τον τρόπο για κάθε μία τούφα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι οπές διαρροής του ατμού πρέπει να είναι πάντα στραμμένες προς τα κάτω.

4. Αφού σιδερώσετε όλες τις τούφες, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο από την πρίζα.
5. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πλήρως.

ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΠΛΑΚΩΝ

- Το σίδερο μαλλιών είναι εξοπλισμένο με ένα σύστημα ασφάλισης.

4101_Q8602.indd 67 14/02/22 11

- Για να στερεώσετε τους δύο βραχίονες του σίδερου μαλλιών στην κλειστή θέση κρατήστε τους ενωμένους και πατήστε το μπλοκ πλακών (5) όπου υπάρχει το εικονίδιο του κλειστού λουκέτου.
- Για να απεμπλοκάρετε πατήστε το μπλοκ πλακών (5) όπου υπάρχει το εικονίδιο του ανοιχτού λουκέτου.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα πριν τον καθαρισμό ή τη συντήρηση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη που έχουν καθαριστεί είναι εντελώς στεγνά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

EL

- Μετά από κάθε χρήση, αδειάστε τη δεξαμενή νερού (2) στεγνώστε τη και καθαρίστε τη με ένα πανί.
- Περιμένετε να κρυώσουν (9/10) οι θερμαινόμενες πλάκες.
- Καθαρίστε την επιφάνεια των θερμαινόμενων πλακών (9/10) και της λαβής με ένα μαλακό και υγρό πανί.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Η συσκευή δεν παράγει ατμό.	Η δεξαμενή είναι άδεια.	Γεμίστε τη δεξαμενή και ενεργοποιήστε τον ατμό πιέζοντας μέχρι κάτω τις θερμαινόμενες πλάκες για περίπου 5 φορές.
	Η δεξαμενή δεν έχει συνδεθεί στη βάση.	Τοποθετήστε την σωστά στη θέση της.
Υπάρχει απώλεια νερού στη δεξαμενή.	Το ελαστικό πώμα της δεξαμενής δεν έχει κλείσει καλά.	Κλείστε με προσοχή το ελαστικό πώμα.
	Το ελαστικό πώμα της δεξαμενής είναι σχισμένο.	Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς. Περιμένετε μέχρι να κρυώσει η συσκευή πριν την αποθηκεύσετε.

4101_Q8602.indd 68 14/02/22 11

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗΝ τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή.

Μπορείτε να κρεμάσετε τη συσκευή από το δακτύλιο αγκίστρωσης (3). Αν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα:

- Καθαρίστε τη συσκευή όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο "Καθαρισμός".
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ξηρό και καθαρό μέρος.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Η συσκευασία της συσκευής αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Απορρίψτε τη συσκευασία σύμφωνα με τα πρότυπα για την προστασία του περιβάλλοντος.

Σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ), το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου πάνω στη συσκευή ή τη συσκευασία της δείχνει ότι το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται χωριστά από τα άλλα απόβλητα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του. **EL**

Ωστόσο ο χρήστης πρέπει να παραδίδει τη συσκευή σε ένα κατάλληλο κέντρο ανακύκλωσης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εναλλακτικά, αντί του χειρισμού των αποβλήτων, ο χρήστης μπορεί να παραδώσει τη συσκευή στο κατάστημα λιανικής πώλησης κατά την αγορά μιας νέας, ισοδύναμης συσκευής. Ο χρήστης μπορεί να παραδώσει ηλεκτρονικά προϊόντα με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm στα καταστήματα λιανικής πώλησης ηλεκτρονικών προϊόντων που έχουν εμβαδόν πώλησης τουλάχιστον 400 m^2 δωρεάν και χωρίς καμιά υποχρέωση. Η κατάλληλη διαχωρισμένη συλλογή για τη μετέπειτα διαδικασία της ανακύκλωσης της εκτός λειτουργίας συσκευής, που περιλαμβάνει την επεξεργασία και τη φιλική προς το περιβάλλον διάθεση προλαμβάνει τις αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών της συσκευής.

ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η συσκευή έχει εγγύηση για μια περίοδο δύο ετών από την ημερομηνία της παράδοσης. Λάβετε ως σημείο αναφοράς την ημερομηνία που αναγράφεται στην απόδειξη/τιμολόγιο (με την προϋπόθεση ότι είναι ευανάγνωστο), εκτός αν ο αγοραστής δεν αποδείξει ότι η παράδοση είναι μεταγενέστερη.

Σε περίπτωση ελαττώματος του προϊόντος που προηγείται της ημερομηνίας παράδοσης, είναι εγγυημένη η επισκευή ή αντικατάσταση χωρίς επιβάρυνση της συσκευής, εκτός αν ένα από τα διορθωτικά μέτρα είναι δυσανάλογο του άλλου. Ο αγοραστής οφείλει να καταγγείλει σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης την έλλειψη συμμόρφωσης εντός δύο μηνών από την ανακάλυψη του ελαττώματος.

Δεν καλύπτονται από την εγγύηση όλα τα μέρη που μπορεί να αποδειχθούν ελαττωματικά εξαιτίας:

a. ζημιών κατά τη μεταφορά ή τυχαίων πτώσεων,

4101_Q8602.indd 69 14/02/22 11

b. εσφαλμένης εγκατάστασης ή ακαταλληλότητας του ηλεκτρικού συστήματος,
c. επισκευών ή τροποποιήσεων που έγιναν από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό,
d. βλάβης ή κακή συντήρησης και καθαρισμού,
e. Προϊόντα ή/και μέρη του προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά ή/και είναι αναλώσιμα, συμπεριλαμβανομένης της μείωσης του χρόνου χρήσης των μπαταριών λόγω χρήσης ή χρόνου αν υπάρχουν,
f. μη συμμόρφωσης με τις οδηγίες για τη λειτουργία της συσκευής, αμέλειας ή απροσεξίας κατά τη χρήση,
g. Στριμμένο, διπλωμένο ή τραβηγμένο καλώδιο τροφοδοσίας λόγω αμέλειας,
h. Τυχαία πτώση κατά τη διάρκεια της χρήσης,
i. Χρήση αξεσουάρ ή εξαρτημάτων συντήρησης που δεν είναι γνήσια,
l. Χρήση χημικών προϊόντων για τον καθαρισμό της συσκευής,
m. Χρήση λακ ή άλλων σπρέι κατά τη διάρκεια της χρήσης.

EL

Η παραπάνω λίστα είναι απλώς ενδεικτική και όχι περιοριστική, εφόσον η παρούσα εγγύηση αποκλείεται για όλες εκείνες τις **περιπτώσεις που δεν μπορούν να αποδοθούν σε κατασκευαστικά ελαττώματα** της συσκευής. Η εγγύηση επίσης ακυρώνεται σε όλες τις περιπτώσεις ακατάλληλης χρήσης της συσκευής και σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης. Δεν αναλαμβάνουμε καμιά ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές που μπορεί να προκληθούν έμμεσα ή άμεσα σε ανθρώπους, αντικείμενα και κατοικίδια ζώα ως αποτέλεσμα της ελλιπούς τήρησης όλων των προδιαγραφών που υποδεικνύονται στο ειδικό "Εγχειρίδιο οδηγιών και προειδοποιήσεων" σχετικά με την εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση της συσκευής. Με την επιφύλαξη τυχόν συμβατικών δεσμεύσεων προς τον πωλητή.

Τρόπος τεχνικής εξυπηρέτησης

Η επισκευή της συσκευής θα πρέπει να εκτελείται σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης. Η ελαττωματική συσκευή, αν είναι σε εγγύηση, θα πρέπει να φτάσει στο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης μαζί με ένα φορολογικό έγγραφο που να βεβαιώνει την ημερομηνία πώλησης ή παράδοσης.

4101_Q8602.indd 70 14/02/22 11

ÚVOD

Vážený zákazníku, děkujeme za zakoupení našeho výrobku. Jsme si jisti, že oceníte jeho kvalitu a spolehlivost, neboť byl navržen a vyroben s cílem uspokojit požadavky zákazníků. Tento návod k použití je v souladu s evropskou normu EN 82079.

VAROVÁNÍ! Pokyny a upozornění pro bezpečné používání.

Před použitím tohoto přístroje si pečlivě přečtěte návod k použití a zejména bezpečnostní pokyny a varování, které musí být dodrženy. Uchovávejte tento návod spolu se svým ilustračním průvodcem pro budoucí konzultace. Pokud přístroj postoupíte jinému uživateli, ujistěte se také o předání této dokumentace.

CZ

POZNÁMKA: pokud by bylo obtížné pochopit jakoukoli část tohoto návodu, nebo v případě jakýchkoli pochybností kontaktujte před použitím výrobku společnost na adrese uvedené na poslední straně.

POZNÁMKA: osoby s poruchou vidění si mohou tyto pokyny přečíst v digitálním formátu na webových stránkách www.tenactagroup.com

OBSAH

Úvod 71
Bezečnostní poznámky 72
Vysvětlivky symbolů 74
Popis přístroje a příslušenství 74
Užitečné rady 74
Způsob použití 75
Údržba a čištění 78
Problémy a řešení 78
Uschovávání 78
Likvidace 79
Servisní služba a záruka 79
Ilustrační průvodce I
Technické údaje I

4101_Q8602.indd 71 14/02/22 11

BEZEČNOSTNÍ POZNÁMKY

- **Po rozbalení se ujistěte, že přístroj je neporušený, kompletní se všemi jeho částmi, jak je znázorněno v ilustračním průvodci a nevykazuje žádné známky poškození. V případě jakýchkoli pochybností výrobek nepoužívejte a obraťte se na autorizované servisní středisko.**



POZOR! Před použitím odstraňte z přístroje všechen komunikační materiál, jako například štítky, značky atd.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí udušení. Děti si nesmějí s obalem hrát. Udržujte igelitový sáček mimo dosah dětí.

CZ

- **Tento přístroj musí být používán pouze k účelu, pro který byl navržen, a sice jako žehlička na vlasy pro domácí použití. Jakékoliv jiné použití není v souladu se zamýšleným použitím, a tudíž je považováno za nebezpečné.**
- **Před připojením přístroje ke zdroji elektrické energie se ujistěte, že napětí a frekvence uvedené v technických údajích přístroje odpovídají napětí a frekvenci elektrické sítě. Technické údaje jsou na přístroji nebo na napájecím zdroji, pokud je dodáván (viz ilustrační průvodce).**
- **Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud je zajištěn dohled nad nimi nebo jim byly poskytnuty pokyny týkající se použití přístroje bezpečným způsobem a pokud pochopily s tím související nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.**

4101_Q8602.indd 72 14/02/22 11

- ⃠ **NEPOUŽÍVEJTE přístroj s mokrýma rukama, vlhkýma nohama nebo naboso.**
- ⃠ **NETAHEJTE za přívodní kabel nebo samotný přístroj, když chcete vyjmout zástrčku ze zásuvky.**
- ⃠ **NETAHEJTE nebo nezvedejte přístroj za přívodní kabel.**
- ⃠ **NEVYSTAVUJTE přístroj vlhkosti a atmosférickým vlivům (déšť, slunce, atd.) nebo extrémním teplotám.**
- **NIKDY nenechávejte přístroj bez dozoru, pokud je v provozu.**
- **Před čištěním nebo prováděním údržby a když není v provozu, přístroj vždy odpojte od elektrické sítě.**
- **V případě, že je přístroj vadný nebo nefunguje správně, vypněte jej a nezasahujte do něj. Pro případné opravy se obraťte se na autorizované technické servisní středisko.**
- **Je-li napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn v autorizovaném technickém servisním středisku, aby se zabránilo všem rizikům.**
- **Pokud přístroj používáte v koupelně, odpojte jej po použití, protože blízkost vody představuje riziko, i když je přístroj vypnutý.**
- **Pro dodatečnou ochranu se do elektrického obvodu koupelny doporučuje instalace proudového chrániče (RCD), který má jmenovitý zbytkový provozní proud nepřesahující 30 mA (ideální 10 mA). O radu požádejte svého elektroinstalatéra.**



VAROVÁNÍ! NEPOUŽÍVEJTE tento přístroj v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob obsahujících vodu.

- **Tento přístroj nesmí přijít do styku s vodou, jinými tekutinami, spreji, párou. V případě**

CZ

4101_Q8602.indd 73 14/02/22 11

jakéhokoliv čištění a údržby postupujte podle pokynů v příslušné kapitole.

- **Tento přístroj se musí používat pouze na lidské vlasy. NEPOUŽÍVEJTE přístroj na zvířata nebo na paruky a příčesky ze syntetického materiálu.**
- **Pro charakteristiky přístroje viz vnější obal.**
- **Přístroj používejte pouze s dodaným příslušenstvím, které je jeho nezbytnou součástí.**

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

	*Upozornění*		*Všeobecný zákaz*
	*Přístroj třídy II*		*Poznámka*
	*Ne pro použití ve vaně nebo ve sprše*		

CZ

POPIS PŘÍSTROJE A PŘÍSLUŠENSTVÍ

Přehlédněte si ilustračního průvodce na str. I pro zkontrolování obsahu balení. Všechny obrázky se nacházejí na vnitřních stránkách obalu.

1. Gumový uzávěr
2. Nádrž na vodu
3. Očko na zavěšení
4. Napájecí kabel
5. Zablokování zavření desek
6. Tlačítko on/off a teplotní regulátor
7. Kontrolka fungování
8. Tlačítko pro aktivaci páry
9. Spodní ohřevná deska
10. Horní ohřevná deska (s integrovanými parními tryskami)
11. Flakon

TD. Technické údaje

Charakteristiky přístroje jsou uvedeny na vnější straně balení.
Používejte pouze dodané příslušenství.

UŽITEČNÉ RADY

Dobu aplikace, nezbytnou pro dosažení požadovaného efektu na vlasech, si osvojíte při prvních použitích.

- Ujistěte se, že vaše vlasy jsou celkem suché, čisté, bez laku, pěny anebo gelu na vlasy.
- Rozčešte vlasy tak, abyste odstranili eventuální zauzlení. Začněte s úpravou na zátylku, pak pokračujte po bocích a skončete na čele.
- Během používání, zahřívaní a ochlazování žehličky na vlasy ji pokládejte na hladký a žáruvzdorný povrch.

4101_Q8602.indd 74 14/02/22 11

- Během úpravy dávejte pozor, abyste příliš nepřibližovali zahřáté části přístroje k citlivým částem obličeje, uším, krku a pokožce.
- Po použití nechte žehličku na vlasy pořádně vychladnout předtím, než ji uložíte na místo.

ZPŮSOB POUŽITÍ

VAROVÁNÍ! Tento přístroj se nesmí používat, pokud došlo k jeho pádu nebo pokud vykazuje viditelné známky poškození.

POZOR! Nepřidávejte do nádrže chemická rozpouštědla, parfémovaných kapaliny nebo odvápňovací přípravky: použití těchto látek může vést k poškození výrobku.

CZ

POZOR! Nepoužívejte vodu z odvlhčovačů, vodu z klimatizačních zařízení, sušičky, filtrovanou vodu se změkčovadly a dešťovou vodu..

POZNÁMKA: Zásobník může již obsahovat vodu, protože každý výrobek je testován před uvedením na trh.

POZOR! NEPOUŽÍVEJTE tento přístroj v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob s vodou. Nikdy neponořujte přístroj do vody!

POZOR! Nebezpečí požáru. NEPOUŽÍVEJTE hořlavé látky na vlasech, ani je neaplikujte na zařízení.

NAPLNĚNÍ ZÁSOBNÍKU

POZNÁMKA: Naplňte zásobník vodou (2) pouze v případě, že požadujete použití páry pro uhlazení vlasů.

1. Naplňte flakon (11) vodou z kohoutku.
2. Vyprázdněte zásobník s vodou (2) do zadní části zařízení, abyste mohli zásobník vyjmout [Obr.B1]

4101_Q8602.indd 75 14/02/22 11

3. Otevřete gumový uzávěr (1), umístěný na zadní části zásobníku (2) a ujistěte se, že se při otevírání nepoškodil.
4. Vyjměte horní uzávěr z flakonu (11) a hrot vložte do většího otvoru zásobníku s vodou (2). Při plnění držte nádržku s vodou (2) v lehkém sklonu zaoblenou částí otočenou směrem dolů.
5. Naplňte zásobník (2) až po úroveň menšího otvoru.
6. Zavřete gumový uzávěr (1) a než zasunete zásobník (2) do původní pozice, ujistěte se o tom, že je suchý.
7. Posuňte nádržku (2) do pozice uložení směrem k horní části zařízení. Měli byste uslyšet cvaknutí. [Obr.B2]

ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ

POZNÁMKA: Udržujte ohřevné desky žehličky vždy v čistotě, aby si žehlička zachovala optimální funkční vlastnosti.

1. Připojte napájecí kabel (4) do elektrické sítě.
2. Pro zapnutí žehličky posuňte tlačítko ON/OFF (6) doleva umístěním na požadovanou teplotu (170°C - 200°C - 230°C)

CZ

POZNÁMKA: U zvláště silných a hustých vlasů doporučujeme nastavit vyšší teplotu. U slabších a jemných vlasů nastavte nižší teplotu. V případě jakýchkoli pochybností začněte přístroj používat při nízké teplotě a postupně ji navyšujte, dokud nenaleznete optimální teplotu.

3. Kontrolka fungování (7) začne blikat. Žehlička je připravená k použití, jakmile přestane blikat.
4. Po ukončení stylingu vlasů přístroj vypněte posunutím tlačítka (6) směrem doprava na O a odpojte jej z proudové zásuvky. Počkejte na ochlazení přístroje. Odpojte zástrčku ze zásuvky a nechte zařízení zcela vychladnout.

PROVOZNÍ REŽIM STAND-BY

Žehlička je vybavena funkcí automatického vypnutí po 60 minutách bez použití.

Pro opětovné zapnutí přístroje nastavte ovládací tlačítko na 0 a znovu přístroj zapněte zvolením požadované provozní teploty.

ZPŮSOB POUŽITÍ

PŘÍPRAVA VLASŮ

- Vlasy musí být suché a bez ošetření stylingovými vlasovými produkty.
- Před zahájením žehlení vlasy pečlivě rozčešte, aby šly snadno upravit.

4101_Q8602.indd 76 14/02/22 11

POKYNY PRO POUŽITÍ

POZNÁMKA: Aby došlo k první výdeji páry, udržujte zařízení ve vodorovné poloze, když kontrolka provozního stavu (7) přestane blikat a stiskněte nadoraz zhruba 5x ohřevné desky. Během této operace se ujistěte, že je tlačítko pro aktivaci páry (8) stisknuté nadoraz. Pára bude následně produkována při každém stlačení desek.

POZOR! NEBEZPEČÍ OPAŘENÍ. Po prvním výdeji páry nestlačujte ohřevné desky více než 5x bez žehlení vlasů, aby nedocházelo k úniku horkých kapek vody.

POZOR! Nestlačujte ohřevné desky na vypnutém zařízení, nebo zařízení v režimu stand-by, aby nedocházelo ke zbytečnému úniku vody.

CZ

POZOR!
NEBEZPEČÍ OPAŘENÍ. Při používání dbejte na to, abyste desky nepřibližovali příliš blízko uším, krku, nebo pokožce.

1. Uchopte mezi prsty více, či méně hustý pramen vlasů a u kořínků pramen vložte mezi ohřevné desky (9-10).
2. Jednou rukou držte pramen vlasů napnutý a druhou rukou protáhněte zavřenou žehličku přes pramen vlasů od kořínků směrem ke konečkům. Můžete si pomoci i hřebenem.
3. Stejný postup opakujte postupně u všech pramenů vlasů.

POZNÁMKA: Otvory pro výstup páry musí být vždy otočeny směrem dolů.

4. Po vyžehlení všech pramenů vlasů zařízení vypněte a odpojte přívodní šňůru ze zdroje napětí.
5. Nechte přístroj zcela vychladnout.

SYSTÉM UZAVŘENÍ DESEK

- Deska je vybavena systémem uzavření.
- Pro uchycení obou ramen žehličky v uzavřené pozici držte desky u sebe a stiskněte blokaci desek (5) v bodě ikony se

4101_Q8602.indd 77 14/02/22 11

zamčeným zámkem.

- Pro odjištění desek stiskněte blok desek (5) v pozici ikony s otevřeným zámkem.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

VAROVÁNÍ! Před čištěním nebo prováděním údržby přístroj vždy odpojte ze zásuvky.

VAROVÁNÍ! Před opětovným použitím přístroje se ujistěte, zda všechny čištěné díly jsou úplně suché.

- Po každém použití vyprázdněte zásobník s vodou (2) a pečlivě ho vysušte pomocí hadříku.
- Počkejte, dokud se ohřevné desky (9/10) neochladí.
- Vyčistěte povrch ohřevných desek (9/10) a rukojeť měkkým a vlhkým hadříkem.

CZ

PROBLÉMY A ŘEŠENÍ

Problém	Příčina	Řešení
Zařízení neprodukuje páru	Zásobník je prázdný	Naplňte zásobník a zapněte produkci páry stlačením ohřevných desek cca 5x
	Zásobník není dobře uchycen na základně	Umístěte zásobník správně do pozice uložení
Ze zásobníku uniká voda	Gumový uzávěr není dobře utěsněný	Zavřete pečlivě gumový uzávěr
	Gumový uzávěr je poškozený	Vyhledejte autorizované servisní středisko

USCHOVÁVÁNÍ

VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru. Před uskladněním počkejte, až přístroj zcela vychladne.

4101_Q8602.indd 78 14/02/22 11

VAROVÁNÍ! NENAMOTÁVEJTE přívodní kabel kolem přístroje.

Přístroj je možno zavěsit pomocí závěsného kroužku (3).
V případě, že jste zařízení delší dobu nepoužívali:

- Vyčistěte zařízení podle popisu v kapitole „Čištění“.
- Přístroj uložte na suché a čisté místo.

LIKVIDACE

Obal přístroje je vyroben z recyklovatelných materiálů. Zlikvidujte jej v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.

V souladu se směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ)” symbol přeškrtnuté popelnice na spotřebiči nebo jeho obalu znamená, že přístroj na konci své životnosti musí být likvidován odděleně od ostatního odpadu.

CZ

Uživatel proto musí odevzdat přístroj do specifického recyklačního střediska pro elektrická a elektronická zařízení. Alternativně, namísto likvidace ve sběrném středisku uživatel může předat přístroj prodejci při koupě nového ekvivalentního přístroje. Uživatel může předat elektronické výrobky o velikosti menší než 25 cm prodejcům elektronických výrobků, kteří mají prodejní plochu nejméně 400 m^2, a to bezplatně a bez závazku ke koupi. Vhodně separovaný sběr s cílem zajistit pro odevzdaný přístroj recyklaci, jež zahrnuje úpravu a ekologickou likvidaci, napomáhá zabránit nepříznivým dopadům na životní prostředí a zdraví a podporuje opětovné využití a/nebo recyklaci materiálů, ze kterých se přístroj skládá.

SERVISNÍ SLUŽBA A ZÁRUKA

Záruka na přístroj platí po dobu dvou let od data dodání. Je platné datum uvedené na účtence/faktuře (za předpokladu, že jsou jasně čitelné); v opačném případě pouze tehdy, může-li kupující prokázat, že dodávka byla provedena později. V případě vady výrobku, existující před dnem doručení, se zaručuje oprava nebo výměna přístroje bez jakéhokoliv poplatku, pokud jedno z těchto dvou nápravných opatření není nepoměrné ve srovnání s druhým. Kupující je povinen oznámit autorizovanému servisnímu středisku vadu do dvou měsíců od jejího zjištění.

Záruka se nevztahuje na všechny části, které mohou být

4101_Q8602.indd 79 14/02/22 11

vadné v důsledku:

a. poškození při přepravě nebo náhodných pádů,
b. nesprávné instalace nebo nevhodného elektrického systému,
c. opravy či úpravy provedené nepovolanou osobou,
d. chybějící nebo nesprávné údržby a čištění,
e. výrobek a/nebo části výrobku, které jsou vystaveny opotřebení a/nebo spotřebě, včetně snížení životnosti baterií v důsledku používání nebo v průběhu času (jsou-li k dispozici),
f. nedodržení pokynů pro provoz, nedbalosti nebo neopatrného zacházení,
g. Zkrouceného, ohnutého nebo napnutého napájecího kabelu z nedbalosti,
h. Náhodného pádu během používání,
i. Použití neoriginálního příslušenství nebo dílů pro údržbu,
l. Použití chemických prostředků k čištění přístroje,
m. Použití laků nebo jiných sprejů během používání.

CZ Výše uvedený seznam slouží jako příklad a není vyčerpávající, jelikož tato záruka se nevztahuje také na **všechny ty případy, kdy nelze prozkoumat výrobní vady** přístroje. Ze záruky jsou také vyloučeny všechny případy nesprávného použití přístroje a případy profesionálního použití. Neneseme žádnou zodpovědnost za případné škody, které mohou mít přímý či nepřímý dopad na osoby, předměty a zvířata v důsledku nedodržení všech pokynů uvedených v “Příručce pokynů a upozornění”, pokud jde o instalaci, použití a údržbu. Tímto nejsou dotčeny jakékoli smluvní závazky vůči prodávajícímu.

Způsoby asistence
Oprava přístroje musí být prováděna autorizovaným servisním střediskem. Vadný přístroj, pokud se na něj vztahuje záruka, musí být zaslán do servisního střediska spolu s potvrzením, které prokazuje datum prodeje nebo dodávky.

4101_Q8602.indd 80 14/02/22 11

ÚVOD

Vážený zákazník, ďakujeme za zakúpenie nášho výrobku. Sme si istí, že oceníte jeho kvalitu a spoľahlivosť, pretože bol navrhnutý a vyrobený s cieľom uspokojiť požiadavky zákazníkov. Tento návod na použitie je v súlade s európskou normou EN 82079.

VAROVANIE! Pokyny a upozornenia pre bezpečné používanie.

Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na použitie a najmä bezpečnostné pokyny a upozornenia, ktoré musia byť dodržané. Uchovávajte tento návod spolu so svojím ilustračným sprievodcom pre budúce konzultácie. Pokiaľ prístroj postúpite inému užívateľovi, uistite sa tiež o odovzdaní tejto dokumentácie.

SK

ⓘ POZNÁMKA: ak by bolo ťažké pochopiť akúkoľvek časť tohto návodu, alebo v prípade akýchkoľvek pochybností, pred použitím výrobku kontaktujte spoločnosť na adrese, uvedenej na poslednej strane.

ⓘ POZNÁMKA: osoby s poruchou videnia môžu tieto pokyny konzultovať v digitálnom formáte na webových stránkach www.tenactagroup.com

OBSAH

Úvod 81
Bezečnostné poznámky 82
Vysvetlivky symbolov 84
Popis prístroja a príslušenstva. 84
Užitočné rady 84
Použitie 85
Údržba a čistenie 88
Problémy a riešenia 88
Uschovávanie 88
Likvidácia 89
Servisná služba a záruka. 89
Ilustrovaný sprievodca I
Technické údaje. I

4101_Q8602.indd 81 14/02/22 11

BEZEČNOSTNÉ POZNÁMKY

- **Po rozbalení sa uistite, že prístroj je neporušený, kompletný so všetkými jeho časťami, ako je znázornené v ilustračnom sprievodcovi a nevykazuje žiadne známky poškodenia. V prípade akýchkoľvek pochybností výrobok nepoužívajte a obráťte sa na autorizované servisné stredisko.**



POZOR! Pred použitím odstráňte z prístroja všetok komunikačný materiál, ako napríklad štítky, značky atď.



VAROVANIE! Nebezpečenstvo udusenia. Deti sa nesmú s obalom hrať. Udržujte igelitové vrecko mimo dosahu detí.

SK

- **Tento prístroj musí byť používaný iba na účel, pre ktorý bol navrhnutý, a to ako žehlička na vlasy pre domáce použitie. Akékoľvek iné použitie nie je v súlade so zamýšľaným použitím, a teda je považované za nebezpečné.**
- **Pred pripojením prístroja ku zdroju elektrickej energie sa uistite, že napätie a frekvencia uvedené v technických údajoch prístroja súhlasia s napätím a frekvenciou elektrickej siete. Technické údaje sú na zariadení alebo na napájacom zdroji, ak je dodávaný (pozrite ilustračného sprievodcu).**
- **Tento prístroj môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osoby bez potrebných skúseností a znalostí, pokiaľ je zabezpečený dohľad nad nimi alebo im boli poskytnuté pokyny týkajúce sa použitia prístroja bezpečným spôsobom a ak pochopili s tým súvisiace nebezpečenstvá. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.**
- **⃠ NEPOUŽÍVAJTE prístroj s mokrými rukami,**

4101_Q8602.indd 82 14/02/22 11

vlhkými nohami alebo naboso.

- ⃠ NEŤAHAJTE za prívodný kábel alebo samotný prístroj, keď chcete vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.
- ⃠ NEŤAHAJTE za prívodný kábel, ani zaň prístroj nezdvíhajte.
- ⃠ NEVYSTAVUJTE prístroj vlhkosti a atmosférickým vplyvom (dážď, slnko, atď.) ani extrémnym teplotám.
- NIKDY neponechávajte prístroj bez dozoru, pokiaľ je v prevádzke.
- Pred čistením alebo vykonávaním údržby a keď nie je v prevádzke, prístroj vždy odpojte od elektrickej siete.
- V prípade, že je prístroj chybný alebo nefunguje správne, vypnite ho a zasahujte doň. Pre prípadné opravy sa obráťte na autorizované technické servisné stredisko.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený v autorizovanom technickom servisnom stredisku, aby sa zabránilo všetkým rizikám.
- Pokiaľ prístroj používate v kúpeľni, odpojte ho po použití, pretože blízkosť vody predstavuje riziko, aj keď je prístroj vypnutý.
- Pre dodatočnú ochranu sa do elektrického obvodu kúpeľne odporúča inštalácia prúdového chrániča (RCD), ktorý má menovitý zvyškový prevádzkový prúd nepresahujúci 30 mA (ideálne 10 mA). O radu požiadajte svojho elektroinštalatéra.



VAROVANIE! NEPOUŽÍVAJTE tento prístroj v blízkosti vaní, spŕch, umývadiel alebo iných nádob obsahujúcich vodu.

- Tento prístroj nesmie prísť do styku s vodou, inými tekutinami, sprejmi, parou. V prípade akéhokoľvek čistenia a údržby postupujte podľa pokynov v príslušnej kapitole.

SK

4101_Q8602.indd 83 14/02/22 11

- **Tento prístroj sa musí používať iba na ľudské vlasy. NEPOUŽÍVAJTE prístroj na zvieratá alebo na parochne a príčesky zo syntetického materiálu.**
- **Pozrite vonkajší obal pre charakteristiky prístroja.**
- **Prístroj používajte iba s dodaným príslušenstvom, ktoré je jeho podstatnou súčasťou.**

VYSVETLIVKY SYMBOLOV

	*Upozornenie*		*Všeobecný zákaz*
	*Prístroj triedy II*		*Poznámka*
	*Nie pre použitie vo vani alebo v sprche*		

POPIS PRÍSTROJA A PRÍSLUŠENSTVA

SK Pozrite si ilustrovaného sprievodcu na strane I. pre kontrolu obsahu balenia. Všetky obrázky sa nachádzajú na vnútorných stranách obálky.

1. Gumený uzáver
2. Nádrž na vodu
3. Očko na zavesenie
4. Napájací kábel
5. Zablokovanie zatvorených platní
6. Tlačidlo on/off (zapn/vypn) a regulátor teploty
7. Kontrolka činnosti
8. Tlačidlo pre aktiváciu pary
9. Spodná ohrevná platňa
10. Horná ohrevná platňa (s integrovanými parnými dýzami)
11. Flakón

TD. Technické údaje

Vlastnosti prístroja sú uvedené na vonkajšom obale.
Používajte výhradne dodávané príslušenstvo.

UŽITOČNÉ RADY

Čas aplikácie potrebný na dosiahnutie požadovaného účinku na vlasy zistíte počas prvých použití.

- Uistite sa, že vaše vlasy sú celkom suché, čisté, bez laku, peny alebo gelu na vlasy.
- Rozčešte vlasy tak, aby ste odstránili eventuálne zauzlenie. Začnite s úpravou na zátylku, potom pokračujte po bokoch a skončite na čele.
- Počas používania, zahrievania a ochladzovania žehličky na vlasy ju ukladajte na hladký a žiaruvzdorný povrch.
- Počas úpravy dávajte pozor, aby ste príliš nepribližovali zahriate

4101_Q8602.indd 84 14/02/22 11

časti prístroja k citlivým častiam tváre, uší, krku alebo pokožky.

- Po použití nechajte žehličku na vlasy celkom vychladnúť pred tým, než ju uložíte na miesto.

POUŽITIE

VAROVANIE! Tento prístroj sa nesmie používať, ak došlo k jeho pádu alebo ak vykazuje viditeľné známky poškodenia.

UPOZORNENIE! Nepridávajte do nádrže chemické rozpúšťadlá, parfumované kvapaliny alebo odvápňovacie prípravky: použitie týchto látok môže viesť k poškodeniu výrobku.

UPOZORNENIE! Nepoužívajte vodu z odvlhčovačov, vodu z klimatizačných zariadení, sušičky, filtrovanú vodu so zmäkčovadlami a dažďovú vodu.

SK

POZNÁMKA: Nádrž už môže obsahovať vodu, pretože každý výrobok je testovaný pred uvedením na trh.

UPOZORNENIE! NEPOUŽÍVAJTE prístroj v blízkosti kúpeľňových vaní, spŕch, umývadiel alebo iných nádob s vodou. Nikdy neponárajte prístroj do vody.

UPOZORNENIE! Riziko požiaru. Na vlasy ani na prístroj NEPOUŽÍVAJTE horľavé výrobky.

NAPLNENIE NÁDRŽE

POZNÁMKA: Nádrž na vodu (2) naplňte iba vtedy, ak chcete na vyhladenie vlasov použiť paru.

1. Naplňte flakón (11) vodou z vodovodu.
2. Posuňte nádrž na vodu (2) smerom k zadnej časti prístroja a

4101_Q8602.indd 85 14/02/22 11

vyberte ju. [Obr. B1]

3. Otvorte gumový uzáver (1) umiestnený na zadnej strane nádrže (2) a dbajte na to, aby ste ho počas otvárania neodtrhli .
4. Odstráňte vrchný uzáver flakónu (11) a jeho hrot vložte do väčšieho otvoru v nádrži na vodu (2). Počas plnenia držte nádrž na vodu (2) mierne naklonenú zaoblenou časťou nadol.
5. Naplňte nádrž (2), až kým nedosiahnete úroveň najmenšieho otvoru.
6. Zatvorte gumený uzáver (1) a uistite sa, že nádrž (2) je úplne suchá, skôr než ju vrátite na svoje miesto.
7. Posuňte nádrž (2) na svoje miesto smerom k prednej časti prístroja, až kým nezačujete kliknutie. [Obr. B2]

ZAPNUTIE / VYPNUTIE

POZNÁMKA: Ohrevné platne udržiavajte vždy čisté, aby ste zabezpečili ich optimálny výkon.

1. Pripojte napájací kábel (4) do elektrickej siete.
2. Na zapnutie platne posuňte tlačidlo ON/OFF (zapnutie/vypnutie) (6) doľava a nastavte ho na požadovanú teplotu (170°C - 200°C - 230°C).

SK

POZNÁMKA: Pre mimoriadne hrubé a silné vlasy nastavte vyššiu teplotu. Pre jemné a tenké vlasy nastavte nižšiu teplotu. Ak máte pochybnosti, začnite vždy s nízkou teplotou a potom ju zvyšujte, až kým nenájdete ideálnu teplotu.

3. Kontrolka činnosti (7) začne blikať. Žehlička je pripravená na použitie, keď kontrolka prestane blikať.
4. Po ukončení stylingu vlasov prístroj vypnite posunutím tlačidla (6) smerom doprava na O a jeho odpojením od zásuvky. Počkajte na ochladenie prístroja. Odpojte zástrčku od siete a nechajte prístroj úplne vychladnúť.

REŽIM STAND-BY

Žehlička je vybavená funkciou automatického vypnutia po 60 minútach nečinnosti.

Pre opätovné zapnutie prístroja ho vypnite nastavením tlačidla na 0 a potom ho znovu zapnite zvolením požadovanej teploty.

SPÔSOB POUŽITIA

PRÍPRAVA VLASOV

- Vlasy musia byť suché a bez kozmetických fixačných prípravkov.
- Pred žehlením vlasy dôkladne rozčešte.

4101_Q8602.indd 86 14/02/22 11

POKYNY NA POUŽITIE

POZNÁMKA: Aby došlo k prvej výdaju pary, udržujte zariadenie vo vodorovnej polohe, keď kontrolka prevádzkového stavu (7) prestane blikať a stlačte na doraz zhruba 5x ohrevné platne. Počas tejto operácie sa uistite, že je tlačidlo pre aktiváciu pary (8) stlačené na doraz. Následne sa para bude produkovať pri každom stlačení platní.

UPOZORNENIE! RIZIKO POPÁLENIA. Po prvom výdaji pary nestláčajte ohrevné platne viac ako 5x bez žehlenia vlasov, aby nedochádzalo k úniku horúcich kvapiek vody.

UPOZORNENIE! Nestláčajte ohrevné platne viackrát pri vypnutom prístroji alebo v režime stand-by, aby nedochádzalo k úniku vody.

SK

UPOZORNENIE!
RIZIKO POPÁLENIA. Počas používania dávajte pozor, aby ste sa žehličkou príliš nepriblížili k tvári, ušiam, krku alebo k pokožke.

1. Uchopte prstami tenký a málo objemný prameň vlasov a pri korienkoch ho vložte medzi ohrevné platne (9-10).
2. Jednou rukou držte prameň napnutý a druhou nechajte kĺzať zatvorenú žehličku od korienkov až po končeky vlasov; môžete si pritom pomôcť aj hrebeňom.
3. Rovnako postupujte s každým prameňom vlasov.

POZNÁMKA: Otvory na výstup pary musia vždy smerovať nadol.

4. Po vyžehlení všetkých prameňov vypnite prístroj a odpojte napájací kábel z elektrickej zásuvky.
5. Nechajte prístroj úplne vychladnúť.

SYSTÉM ZATVORENIA PLATNÍ

- Žehlička je vybavená systémom zatvorenia platní.

4101_Q8602.indd 87 14/02/22 11

- Na zafixovanie oboch ramien žehličky v zatvorenej polohe ich podržte pri sebe a stlačte blokovanie platní (5), kde je ikona uzatvoreného zámku.
- Na odblokovanie stlačte blokovanie platní (5), kde je ikona s otvoreným zámkom.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

VAROVANIE! Pred čistením alebo vykonávaním údržby prístroj vždy odpojte zo zásuvky.

VAROVANIE! Pred opätovným použitím prístroja sa uistite, či sú všetky čistené diely úplne suché.

- Po každom použití vyprázdnite nádrž na vodu (2) a handričkou ju vysušte a očistite.
- Počkajte, kým ohrevné platne (9/10) nevychladnú.
- Vyčistite povrch ohrevných platní (9/10) a rukoväť (3) mäkkou a vlhkou handričkou.

SK

PROBLÉMY A RIEŠENIA

Problém	Príčina	Riešenie
Prístroj neprodukuje paru	Nádrž je prázdna	Naplňte nádrž a aktivujte produkciu pary tak, že asi 5-krát stlačíte na doraz ohrevné platne.
	Nádrž nie je uchytená k základni	Umiestnite nádrž správne na svoje miesto
Z nádrže uniká voda	Gumený uzáver nádrže nie je dobre zatvorený	Starostlivo zatvorte gumený uzáver
	Gumený uzáver nádrže je poškodený	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko

USCHOVÁVANIE

VAROVANIE! Nebezpečenstvo požiaru. Pred uskladnením počkajte, až prístroj úplne vychladne.

4101_Q8602.indd 88 14/02/22 11

VAROVANIE! Nenamotávajte napájací kábel okolo prístroja.

LIKVIDÁCIA

Obal prístroja je vyrobený z recyklovateľných materiálov. Zlikvidujte ho v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.

V súlade so smernicou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ)" symbol prečiarknutého odpadkového koša na spotrebiči alebo jeho obale znamená, že prístroj na konci svojej životnosti je potrebné likvidovať oddelene od ostatného odpadu.

Používateľ preto musí odovzdať spotrebič do špecifického recyklačného strediska pre elektrické a elektronické zariadenia. Alternatívne, namiesto likvidácie v zbernom stredisku užívateľ môže odovzdať prístroj predajcovi pri zakúpení nového ekvivalentného prístroja. Užívateľ môže odovzdať elektronické výrobky s veľkosťou menšou ako 25 cm predajcom elektronických výrobkov, ktorí majú predajnú plochu najmenej 400 m^2, a to bezplatne a bez záväzku na kúpu. Vhodne separovaný zber s cieľom zabezpečiť pre odovzdaný prístroj recykláciu, ktorá zahŕňa úpravu a ekologickú likvidáciu, napomáha predchádzať nepriaznivým vplyvom na životné prostredie a zdravie a podporuje opätovné využitie a/alebo recykláciu materiálov, z ktorých sa prístroj skladá.

SK

SERVISNÁ SLUŽBA A ZÁRUKA

Záruka na prístroj platí po dobu dvoch rokov od dátumu dodania. Je platný dátum uvedený na účtenke/faktúre (za predpokladu, že sú jasne čitateľné); v opačnom prípade iba vtedy, ak kupujúci môže preukázať, že dodávka bola vykonaná neskôr. V prípade vady výrobku, existujúcej pred dňom doručenia, sa zaručuje oprava alebo výmena prístroja bez akéhokoľvek poplatku, ak jedno z týchto dvoch nápravných opatrení nie je neprimerané v porovnaní s druhým. Kupujúci je povinný oznámiť servisnému autorizovanému stredisku vadu do dvoch mesiacov od jej zistenia.

Záruka sa nevzťahuje na všetky časti, ktoré môžu byť chybné v dôsledku:

a. poškodenia pri preprave alebo náhodných pádoch,
b. nesprávnej inštalácie alebo nevhodného elektrického systému,
c. opravy či úpravy vykonané nepovolanou osobou,

4101_Q8602.indd 89 14/02/22 11

d. chýbajúcej alebo nesprávnej údržby a čistenia,
e. výrobok a/alebo časti výrobku, ktoré sú vystavené opotrebovaniu a/alebo spotrebu vrátane zníženia životnosti batérií v dôsledku používania alebo v priebehu času (ak sú dostupné),
f. nedodržania pokynov pre prevádzku prístroja, nedbanlivosti alebo neopatrného zaobchádzania,
g. Skrúteného, ohnutého alebo napnutého napájacieho kábla z nedbanlivosti,
h. Náhodného pádu počas používania,
i. Použitia neoriginálneho príslušenstva alebo dielov na údržbu,
l. Použitia chemických prostriedkov na čistenie prístroja,
m. Použitia lakov alebo iných sprejov počas používania.

Vyššie uvedený zoznam slúži ako príklad a nie je vyčerpávajúci, keďže táto záruka sa nevzťahuje tiež na všetky tie **prípady, keď nie je možné preskúmať výrobné chyby** prístroja. Zo záruky sú tiež vylúčené všetky prípady nesprávneho použitia prístroja a prípady profesionálneho použitia. Nenesieme žiadnu zodpovednosť za prípadné škody, ktoré môžu mať priamy alebo nepriamy vplyv na osoby, predmety a domáce zvieratá v dôsledku nedodržiavania všetkých pokynov uvedených v tejto príručke, pokiaľ ide o inštaláciu, použitie a údržbu prístroja. Týmto nie sú dotknuté akékoľvek zmluvné záväzky voči predávajúcemu.

Spôsoby asistencie

Oprava prístroja musí byť vykonávaná autorizovaným servisným strediskom. Chybný prístroj, ak sa naň vzťahuje záruka, musí byť zaslaný do servisného strediska spolu s potvrdením, ktoré preukazuje dátum predaja alebo dodávky.

4101_Q8602.indd 90 14/02/22 11

BEVEZETÉS

Tisztelt Vásárlónk! Köszönjük, hogy termékünket választotta. Biztosak vagyunk benne, hogy értékelni fogja a termék minőségét és megbízhatóságát, mivel a tervezése és gyártása során arra törekedtünk, hogy vásárlóink elégedettek legyenek. Jelen használati utasítás megfelel az EN 82079 európai szabványnak.

FIGYELEM! Utasítások és figyelmeztetések a biztonságos használathoz.

A berendezés használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, különös tekintettel a biztonsági utasításokra és figyelmeztetésekre, amelyeket be kell tartani. A későbbiekre tekintettel tartsa a kézikönyvet együtt a képes útmutatóval. Amennyiben átadja a készüléket egy másik felhasználónak, ügyeljen arra, hogy jelen dokumentációt is átadja vele együtt.

MEGYJEGYZÉS: ha jelen útmutató bármelyik része nehezen érthető, illetve ha bármilyen kérdése van róla, akkor a termék használata előtt vegye fel a kapcsolatot a vállalattal az utolsó oldalon jelzett címen.

HU

MEGYJEGYZÉS: a gyengén látók a következő weboldalon tekinthetik meg jelen használati utasítás digitális verzióját: www.tenactagroup.com.

TÁRGYMUTATÓ

Bevezetés.....91
Biztonsági tudnivalók 92
Jelmagyarázat.....94
A készülék és a tartozékainak leírása 94
Hasznos tanácsok.....94
Készülék használata 95
Karbantartás és tisztítás 98
Problémamegoldás 98
Tárolás 98
A készülék ártalmatlanítása 99
Szerviz és garancia 99
Képes útmutató I
Műszaki adatok.....I

4101_Q8602.indd 91 14/02/22 11

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- **Kicsomagolás után győződjön meg arról, hogy a készülék ép, a csomagolásban a képes útmutatón szereplő összes alkatrész benne van, és nem lát rajta sérülésre utaló jeleket. Ha bármilyen kétsége támad, ne használja a készüléket, hanem forduljon egy márkaszervizhez.**



FIGYELEM! Használat előtt távolítson el a készülékről minden kommunikációs anyagot, például címkéket, feliratokat stb.



FIGYELEM! Fulladás veszélye áll fenn. Gyermekek nem játszhatnak a csomagolással. Tartsa a műanyag tasakot gyermekektől távol.

- **Jelen készüléket csak arra a célra lehet használni, amelyre eredetileg tervezték, vagyis otthoni felhasználású hajvasalóként. Minden egyéb használat nem felel meg a rendeltetésszerű felhasználásnak, és ezért veszélyt jelent.**
- **Mielőtt csatlakoztatná a készüléket az áramhálózatra, ellenőrizze, hogy a műszaki adatokban feltüntetett feszültség és frekvencia megfelel-e a hálózat jellemzőinek. Ezeket az adatokat feltüntettük a készüléken vagy a tápegységen, ha van ilyen (lásd a képes útmutatót).**
- **A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett, illetve abban az esetben használhatják, ha megkapták a szükséges instrukciókat a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették az esetleges veszélyforrásokat. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást gyermekek ne végezzék felügyelet nélkül.**
- **⃠ NE használja a készüléket, ha vizes a keze,**

HU

4101_Q8602.indd 92 14/02/22 11

nedves a lába vagy mezítláb van.

- ⃠ NE húzza a tápkábelt vagy magát a készüléket, ha a csatlakozót ki akarja húzni a konnektorból.
- ⃠ NE húzza, vagy emelje a készüléket a tápkábelnél fogva.
- ⃠ NE tegye ki a készüléket nedvességnek vagy az időjárás hatásainak (esőnek, napfénynek, stb.), illetve szélsőséges hőmérsékletnek.
- NE hagyja a működő készüléket felügyelet nélkül.
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról tisztítás vagy karbantartás előtt, és amikor az nincs használatban.
- Ha a készülék hibás vagy hibásan működik, kapcsolja ki, és ne próbálja megjavítani. Keresse fel a márkaszervizt, bármilyen jellegű javításra van szükség.
- Ha a tápkábel sérült, a kockázatok elkerülése érdekében azt egy márkaszervizben kell kicseréltetni.
- Ha a készüléket fürdőszobában használja, használat után húzza ki az áramforrásból, mert a víz közelsége kikapcsolt készülék esetén is veszélyt jelent.
- A további védelem érdekében javasoljuk, hogy szereljen a fürdőszobát ellátó áramkörre érintésvédelmi relét (FI relét), amelynek névleges maradékáram-értéke nem haladja meg a 30 mA-t (ideálisan 10 mA). Kérjen tanácsot villanyszerelőjétől.



FIGYELEM! NE használja ezt a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosdó vagy más vizet tartalmazó edények közelében.

- Akadályozza meg, hogy a készülék vízzel, más folyadékokkal, permetekkel vagy gőzzel érintkezzen. A készülék tisztításához és karbantartásához olvassa el a vonatkozó fejezetben leírt utasításokat.

4101_Q8602.indd 93 14/02/22 11

- **A készüléket kizárólag emberi hajon és szőrzeten használja. NE használja a készüléket állatokon, szintetikus anyagból készült parókákon vagy hajhosszabbításon.**
- **A készülék jellemzőit lásd a külső csomagoláson.**
- **A készüléket csak a mellékelt kiegészítőkkel használja, ezek a készülék létfontosságú részét képezik.**

JELMAGYARÁZAT

	*Figyelmeztetés*		*Általános tiltás*
	*II osztályú készülék*		*Megjegyzés*
	*Nem alkalmas fürdőkádban vagy zuhanyzóban való használatra*		

A KÉSZÜLÉK ÉS A TARTOZÉKAINAK LEÍRÁSA

HU

A csomag tartalmának ellenőrzéséhez tekintse meg a képes útmutatót az I. oldalon. Az összes ábra a borítólap belső oldalain található.

1. Gumidugó
2. Víztartály
3. Akasztó
4. Tápkábel
5. Lapzáró rendszer
6. On/Off kapcsoló és hőmérséklet szabályozó gomb
7. Működést jelző lámpa
8. Gőz aktiváló gomb
9. Alsó simítólap
10. Felső simítólap (beépített gőzfúvókákkal)
11. Flakon

TD. Műszaki adatok

A készülék műszaki tulajdonságait lásd a csomagoláson.
Csak a termék csomagolásában található tartozékokat használja.

HASZNOS TANÁCSOK

A kívánt hatás eléréséhez szükséges alkalmazási időt az első néhány használat során tudja kitapasztalni.

- Győződjön meg arról, hogy haja tiszta, és nincsenek rajta lakk, hab vagy zselé maradványok.
- Fésülje ki haját csomómentesre A hajformázást kezdje a tarkónál, majd haladjon fokozatosan előre a homlok felé.
- A hajsimító használata során, vagy miközben a készülék felmelegszik vagy kihűl, helyezze a hajsimítót egyenes, hőálló felületre.

4101_Q8602.indd 94 14/02/22 11

- A hajformázás közben ügyeljen arra, hogy ne helyezze a készüléket túl közel az arc érzékeny területeihez, a fülhöz, nyakhoz vagy a fejbőrhöz.
- A használatot követően mielőtt a készüléket elrakná, várja meg, hogy a hajsimító teljesen kihűljön.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

FIGYELEM! A készülék nem használható, ha leejtette, vagy ha sérülés látható jelei vannak rajta.

FIGYELEM! A tartályba tilos hígítószereket, illatosító szereket vagy vízkőoldót adni: ezeknek az anyagoknak a használata károsítja a terméket.

FIGYELEM! Ne használja párátlanító- és szárítóberendezések vizét, légkondicionálók vizét, vízlágyítókkal megszűrt vizet, és ne használjon esővizet.

HU

MEGJEGYZÉS: Előfordulhat, hogy a készülék tartálya tartalmaz már vizet. Ez azért van, mert kereskedelmi forgalomba hozatala előtt a terméket a gyár kipróbálta.

FIGYELEM! A készüléket fürdőkádak, zuhanytálcák, mosdókagylók vagy egyéb vizet tartalmazó edények közelében használni TILOS. A készüléket vízbe meríteni tilos.

FIGYELEM! Tűzveszély.
A hajra tűzveszélyes anyagot tenni, vagy a készüléket tűzveszélyes anyagokkal használni TILOS.

A TARTÁLY FELTÖLTÉSE

MEGJEGYZÉS: A víztartály (2) feltöltésére csak abban az esetben van szükség, ha a haj kivasalását gőzöléssel kívánja elvégezni.

1. Töltse fel a flakont (11) csapvízzel.
2. Csúsztassa a víztartályt (2) a készülék hátsó része felé, és

4101_Q8602.indd 95 14/02/22 11

vegye le a készülékről [B1 ábra]

3. Nyissa ki a tartály (2) hátsó felén lévő gumidugót (1), és ügyeljen arra, hogy a nyitás közben ne szakítsa el.
4. Vegye le a flakon (11) kupakját, és dugja be a flakon csőrét a víztartály (2) nagyobbik nyílásába. A feltöltés közben tartsa a víztartályt (2) enyhén döntött helyzetben, a legömbölyített felével lefelé.
5. Töltse fel a tartályt (2) vízzel egészen addig, míg a víz szintje el nem éri a kisebbik nyílás szintjét.
6. Zárja vissza a gumidugót (1), és mielőtt visszatenné a helyére, ellenőrizze, hogy a tartályt (2) alaposan megszárította-e.
7. Illessze be a tartályt (2) a foglalatába, és csúsztassa a készülék eleje felé, egészen kattanásig [B2 ábra].

BEKAPCSOLÁS / KIKAPCSOLÁS

MEGJEGYZÉS: Az optimális teljesítmény biztosítása érdekében tartsa a hajsimító lapokat mindig tisztán.

1. Csatlakoztassa a vezetéket (4) a hálózatba.
2. A hajvasaló bekapcsolásához csúsztassa az ON/OFF kapcsolót (6) balra, a kívánt hőmérséklet fokozatra (170°C - 200°C - 230°C).

HU

MEGJEGYZÉS: Különösen vastag, erős szálú haj esetében állítsa be a legmagasabb hőmérsékletet. Vékonyszálú hajhoz használja a legalacsonyabb hőmérsékletet. Ha nem biztos abban, hogy melyik hőmérséklet beállításra van szüksége, kezdje a legalacsonyabb hőmérséklettel, majd növelje fokozatosan a hőmérsékletet az ideális beállítás eléréséig.

3. A működést jelző led (7) villogni kezd. A készülék akkor áll készen a használatra, amikor a LED folyamatosan világít.
4. A készülék használatát követően csúsztassa a gombot (6) a jobb oldali O állásba, kikapcsolva ezzel a készüléket. Ezt követően húzza ki a csatlakozót a konnektorból. Várja meg, hogy a készülék teljesen kihűljön. Húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a készüléket kihűlni.

KÉSZENLÉTI (STAND-BY) MÓD

A készülék egy olyan funkcióval is rendelkezik, amely automatikusan kikapcsolja a hajvasalót 60 perc után, ha nem használja.
A készülék visszakapcsolásához előbb kapcsolja ki a kapcsolót (0 állásba), majd kapcsolja vissza a kívánt hőmérsékletre.

A HASZNÁLAT MÓDJA

ELŐKÉSZÜLETEK A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁHOZ

- Szárítsa meg a haját, de ne használjon semmilyen fixálót.
- Mielőtt a haj kivasalását megkezdené, kefélje át alaposan a hajat, és bontsa ki az esetleges csomókat.

4101_Q8602.indd 96 14/02/22 11

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MEGJEGYZÉS: Ahhoz, hogy a gőzölés bekapcsoljon, zárja össze teljesen a simítólapokat amikor működés jelző led (7) kialszik, a készüléket vízszintes helyzetben tartva kb. 5-ször egymás után. A műveletek közben ellenőrizze, hogy a gőz aktiváló gomb (8) teljesen be van-e nyomva. Ezt követően a készülék a simítólapok minden egyes összenyomásakor gőzt bocsát ki.

FIGYELEM!
ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK VESZÉLYE. A gőzölés bekapcsolása után ne zárja össze a simítólapokat úgy, hogy nem fog be vele tincset, hogy a készülékből ne távozzanak forró vízcseppek.

FIGYELEM! Ne zárja össze a simítólapokat egymás után többször a készülék kikapcsolt vagy készenléti állapotában, hogy ne folyjon ki belőle víz.

FIGYELEM! ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK VESZÉLYE. A használat közben ügyeljen arra, hogy ne vigye túl közel a simítólapokat túl közel az arcához, a hajához vagy a fejbőréhez.

HU

1. Fogjon egy vékony, nem túl dús tincset, és a gyökerektől indulva fogja be a simítólapok közé (9-10).
2. Az egyik kezével feszítse meg a tincset, a másikkal pedig húzza a zárt hajvasalót a tövektől a hajvégek felé. Szükség esetén egy fésűvel segítse a műveletet.
3. Folytassa tovább a haj kivasalását az előzőekben bemutatott módon.

MEGJEGYZÉS: A gőz kimenő nyílásoknak mindig fejjel lefelé kell nézniük

4. Miután a haját teljesen kivasalta, kapcsolja ki a készüléket, majd húzza ki a csatlakozót a konnektorból.
5. Hagyja, hogy a készülék teljesen kihűljön.

LAPZÁRÓ RENDSZER

- A készülék egy lapzáró rendszerrel is fel van szerelve.
- A hajvasaló két lapjának zárt állásban történő rögzítéséhez zárja őket össze, majd nyomja meg a lapzáró gombot (5) a zárt

4101_Q8602.indd 97 14/02/22 11

lakatot ábrázoló ikonnál.

- A kioldáshoz nyomja meg a lapzáró gombot (5) a nyitott lakatot ábrázoló felén.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

FIGYELEM! A készülék tisztítása és a karbantartás elvégzése előtt mindig húzza ki a készülék csatlakozóját a konnektorból.

FIGYELEM! Győződjön meg arról, hogy a megtisztított alkatrészek teljesen megszáradtak, mielőtt újból használná a készüléket.

- A használatot követően ürítse ki a víztartályt (2), szárítsa meg, és törölje el egy ronggyal.
- Várja meg, hogy a simítólapok (9/10) kihűljenek.
- Egy puha nedves ronggyal tisztítsa meg a simítólapokat (9/10) és a markolatot.

HU

PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSOK

Probléma	Ok	Megoldás
A készülék nem állít elő gőzt	A tartály üres	Töltse fel a tartályt, és kapcsolja be a gőzölést a simítólapok egymást követő 5 alkalommal történő zárásával
	A tartály nincs megfelelően a helyére illesztve	Tegye vissza jól a helyére
A tartályból szivárog a víz	A tartály nincs megfelelően a helyére illesztve	Zárja vissza figyelmesen a gumidugót
	A tartály gumidugója sérült	Vigye a készüléket egy márkaszervizbe

TÁROLÁS

FIGYELEM! Tűzveszély. Mielőtt a készüléket elrakná, várja meg, hogy teljesen kihűljön.

4101_Q8602.indd 98 14/02/22 11

FIGYELEM! NE tekerje a tápkábelt a készülék köré.

A készülék a vezeték csatlakozásánál található akasztóval is felakasztható (3).

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja:

- Tisztítsa meg a „Tisztítás” című fejezetben leírtak szerint.
- Tegye el a készüléket egy tiszta és száraz helyre.

A KÉSZÜLÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA

A készülék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. A csomagolóanyagok ártalmatlanítását a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell elvégezni.

A 2012/19/EU Elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanításáról szóló (WEEE) irányelv alapján a terméken vagy annak csomagolásán elhelyezett áthúzott hulladékgyűjtőt ábrázoló szimbólum azt jelzi, hogy a terméket a hasznos élettartama végén más hulladékoktól elkülönítve kell kezelni.

A felhasználónak ezért egy megfelelő elektromos, illetve elektronikus eszközök számára fenntartott újrahasznosító központba kell vinnie a készüléket. Alternatív megoldásként az ártalmatlanítás helyett a használó leadhatja a készüléket a kereskedőnél, amikor új, azonos rendeltetésű készüléket vásárol. A legalább 400 m^2 értékesítési területtel rendelkező elektronikai termékeket árusító kereskedőknél szintén ingyenesen le lehet adni az ártalmatlanítandó, 25 cm-nél kisebb elektronikus termékeket vásárlási kötelezettség nélkül. Megfelelő szelektív gyűjtés a használatból kivont készülék későbbi újrahasznosításához, amely magában foglalja a kezelést és a környezetbarát ártalmatlanítás segít megakadályozni a környezetre és egészségre irányuló ártalmas hatásokat, valamint elősegíti a készülék anyagainak újbóli használatát és/vagy újrahasznosítását.

SZERVIZ ÉS GARANCIA

A készülékre a gyártó a vásárlás napjától számított két évig jótállást vállal. A jótállás első napjának a bizonylaton/számlán szereplő (tisztán olvasható) dátumot kell tekinteni, kivéve azt az esetet, amelyben a vásárló bizonyítani tudja, hogy a készülék átadása ezt követően történt meg. Az átadáskor már fennálló hibákat a gyártó garanciálisan, díjtalanul kijavítja, vagy indokolt esetben a készüléket díjtalanul kicseréli (kivéve, ha az egyik megoldás aránytalanul nagyobb költséget jelent a másiknál). A vásárló köteles az észlelt hibát a hiba észlelésének napját követő két hónapon belül egy

4101_Q8602.indd 99 14/02/22 11

illetékes szervizszolgálatnál bejelenteni.

A jótállás nem terjed ki azokra a hibákra, amelyek a következő okok miatt léptek fel:

a. szállítási károk vagy a készülék véletlen leesése,
b. hibás felszerelés vagy az elektromos hálózat hibája,
c. illetéktelen személyek által végzett javítások vagy módosítások,
d. helytelen tisztítás és karbantartás vagy annak hiánya,
e. kopásnak kitett és/vagy fogyó elemek és alkatrészek, ideértve az esetleges akkumulátorok használatnak és elöregedésnek betudható élettartam csökkenését is,
f. a használati útmutató utasításainak megszegése, hanyag vagy gondatlan használat,
g. tápkábel összegubancolódása, megrántása vagy megtörése hanyagság miatt,
h. a termék véletlen leesése használat közben,
i. nem eredeti tartozékok vagy alkatrészek használata,
l. a készülék vegyszerekkel történő tisztítása,
m. lakk vagy más spray-k alkalmazása a készülék használata közben.

A fenti lista nem teljes, csak példa. A jótállás azonban nem terjed ki olyan **hibákra, amelyek nem vezethetők vissza gyártási hibára.** A jótállás emellett nem vonatkozik a készülék helytelen használata okozta károkra vagy a professzionális használat okozta hibákra. A gyártó nem vonható felelősségre azon esetleges közvetlen vagy közvetett károkért vagy személyi sérülésekért, illetve háziállatok megsérüléséért, amelyek a jelen útmutatóban szereplő telepítési, használati és karbantartási utasítások megszegése miatt következtek be. Ez alól kivételt csak az jelent, ha a forgalmazóval kötött jótállási szerződésben ettől eltérő feltételek szerepelnek.

A szervizszolgálati segítségnyújtás módja

A készülék javítását kizárólag az illetékes szervizszolgálat végezheti el. A jótállás időtartama alatt a hibás készüléket a vásárlás napját igazoló bizonylattal együtt kell a szervizszolgálatnak eljuttatni.

4101_Q8602.indd 100 14/02/22 11

WPROWADZENIE

Szanowni Państwo! Dziękujemy za wybór naszego produktu. Jesteśmy przekonani, że docenią Państwo jego jakość i niezawodność, ponieważ został zaprojektowany i wykonany z myślą o satysfakcji klienta. Niniejsze zasady użycia są zgodne z europejską normą EN 82079.

OSTRZEŻENIE! Instrukcje i ostrzeżenia dotyczące bezpiecznego użycia produktu.

Przed użyciem tego urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją, a w szczególności z uwagami dotyczącymi bezpieczeństwa oraz ostrzeżeniami, których należy przestrzegać. Należy zachować niniejszą instrukcję wraz z graficznym przewodnikiem w celu wykorzystania jej w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie należy pamiętać o dostarczeniu również jego dokumentacji.

UWAGA: W razie trudności ze zrozumieniem niniejszej instrukcji lub jakichkolwiek wątpliwości przed zastosowaniem produktu należy skontaktować się z firmą, której adres znajduje się na ostatniej stronie.

PL

UWAGA: Osoby z upośledzeniem wzroku mogą skorzystać z instrukcji obsługi w formacie cyfrowym, która jest dostępna na www.tenactagroup.com

SPIS TREŚCI

Wprowadzenie 101
Informacje o bezpieczeństwie 102
Opis symboli..... 104
Opis urządzenia i końcówek..... 104
Pomocne wskazówki 104
Zastosowanie 105
Konserwacja i czyszczenie 108
Problemy i rozwiązania..... 108
Przechowywanie..... 108
Likwidacja 109
Serwis i gwarancja 109
Przewodnik I
Dane techniczne I

4101_Q8602.indd 101 14/02/22 11

INFORMACJE O BEZPIECZEŃSTWIE

- **Po rozpakowaniu upewnić się, że urządzenie jest w nienaruszonym stanie, ma wszystkie części zgodnie z ilustrowanym przewodnikiem i nie ma żadnych oznak uszkodzenia. W razie wątpliwości nie należy korzystać z urządzenia i skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.**



PRZESTROGA! Przed użyciem urządzenia należy usunąć z niego wszystkie materiały informacyjne, takie jak etykiety, przywieszki itp.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko uduszenia się. Dzieci nie powinny bawić się opakowaniem. Przechowywać plastikowy worek w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- **Przyrząd można stosować jedynie w celu, w jakim został opracowany, czyli jako prostownicę do włosów do korzystania w warunkach domowych. Wszelkie inne zastosowania są niezgodne z zamierzonym użyciem i z tego względu są niebezpieczne.**

PL

- **Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy upewnić się, że napięcie i częstotliwość wskazane w danych technicznych urządzenia odpowiadają parametrom sieci elektrycznej. Dane znamionowe umieszczone są na urządzeniu lub zasilaczu, jeśli został on dołączony do urządzenia (zob. instrukcja ilustrowana).**
- **Urządzenie może być wykorzystane przez dzieci w wieku 8 lat lub starsze, osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub psychicznych niemające doświadczenia lub wiedzy pod warunkiem, że zostaną odpowiednio pouczone, będą nadzorowane pod kątem bezpiecznego użycia urządzenia i zrozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci nie powinny bez nadzoru czyścić urządzenia ani dokonywać jego konserwacji.**
- **⃠ NIE WOLNO używać urządzenia, mając mokre ręce, wilgotne stopy lub boso.**

4101_Q8602.indd 102 14/02/22 11

- ⃠ NIE WOLNO ciągnąć za kabel ani za samo urządzenie w celu wyjęcia wtyczki z gniazdka.
- ⃠ NIE WOLNO ciągnąć ani podnosić urządzenia, trzymając za kabel zasilania elektrycznego.
- ⃠ NIE WOLNO wystawiać urządzenia na wilgoć, czynniki atmosferyczne (deszcz, słońce itp.) ani na skrajne temperatury.
- NIE WOLNO pozostawiać urządzenia w trakcie pracy bez nadzoru.
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej przed jego czyszczeniem lub przeprowadzaniem czynności konserwacyjnych, a także wówczas, gdy urządzenie nie jest używane.
- Jeżeli urządzenie jest wadliwe lub nie działa we właściwy sposób, należy je wyłączyć i nie dokonywać prób naprawy. W celu naprawy należy skontaktować się z autoryzowanym ośrodkiem serwisowym.
- • Jeśli kabel zasilania elektrycznego zostanie uszkodzony, musi być wymieniony przez autoryzowany ośrodek serwisowy w celu zapobieżenia niebezpiecznym sytuacjom.
- Jeśli urządzenie wykorzystywane jest w łazience, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka po zakończeniu korzystania z urządzenia, ponieważ możliwość kontaktu z wodą stanowi zagrożenie także wówczas, gdy urządzenie jest wyłączone.
- W celu zapewnienia dodatkowej ochrony zaleca się instalację wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) w obwodzie elektrycznym zasilającym łazienkę o wartości znamionowego prądu różnicowego nieprzekraczającej 30 mA (optymalnie wynoszącej 10 mA). Należy zasięgnąć porady instalatora.

PL



OSTRZEŻENIE! NIE WOLNO korzystać z urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, umywalki lub innych zbiorników z wodą.

- Urządzenie nie może mieć kontaktu z wodą, innymi płynami, aerozolami ani parą. Wskazówki dotyczące

4101_Q8602.indd 103 14/02/22 11

czyszczenia i konserwacji urządzenia można znaleźć w odpowiednim rozdziale.

- **Urządzenia należy używać tylko do ludzkich włosów. NIE WOLNO stosować urządzenia na zwierzętach, perukach ani pasmach włosów syntetycznych.**
- **Charakterystyka urządzenia jest dostępna na opakowaniu zewnętrznym.**
- **Należy używać urządzenia tylko z dostarczonymi akcesoriami, które stanowią jego istotną część.**

OPIS SYMBOLI

	*Ostrzeżenie*		*Ogólny zakaz*
	*Urządzenie klasy II*		*Uwaga*
	*Nie do użytku w wannie lub pod prysznicem*		

OPIS URZĄDZENIA I KOŃCÓWEK

Aby sprawdzić zawartość opakowania należy przejrzeć przewodnik na str. I. Wszystkie rysunki znajdują się na wewnętrznych stronach okładki.

PL

1. Gumowy korek
2. Zbiornik wody
3. Oczko do zawieszenia
4. Kabel zasilający
5. Blokada zamykania płytek
6. Przycisk ON/OFF i regulator temperatury
7. Wskaźnik działania
8. Przycisk aktywacji pary
9. Nagrzewana płytka dolna
10. Nagrzewana płytka górna (z wbudowanymi dyszami pary)
11. Butelka

TD. Dane techniczne

Techniczne cechy urządzenia podano na zewnątrz opakowania. Używać tylko z dostarczonymi końcówkami.

POMOCNE WSKAZÓWKI

Czas stosowania w celu uzyskania żądanego rezultatu na włosach zostanie ustalony podczas pierwszych cykli użytkowania.

- Należy upewnić się, że włosy są suche, czyste i nie pozostał na nich lakier do włosów, pianka ani żel.
- Rozczesać włosy, rozplątując ewentualne supły. Układanie należy zacząć od zgięcia na karku, następnie przejść do boków i zakończyć modelując część przednią.
- Podczas użytkowania, nagrzewania i stygnięcia prostownicy, umieścić urządzenie na powierzchni płaskiej i odpornej na ciepło.

4101_Q8602.indd 104 14/02/22 11

- Podczas układania należy uważać, aby zbytnio nie zbliżać prostownicy do wrażliwych części twarzy, uszu, szyi czy skóry.
- Po użyciu, przed odłożeniem jej na miejsce, pozostawić prostownicę do całkowitego ostygnięcia.

ZASTOSOWANIE

OSTRZEŻENIE! Z urządzenia nie należy korzystać po jego upadku lub jeśli widoczne są ślady uszkodzenia.

UWAGA! Do zbiornika nie należy wlewać chemicznych rozcieńczalników, płynów zapachowych ani środków odkamieniających; użycie tych substancji może spowodować uszkodzenie produktu.

UWAGA! Nie używać wody z suszarni, wody z klimatyzatorów, z suszarek, wody przefiltrowanej ze zmiękczaczami i deszczówki.

ⓘ ADNOTACJA: W zbiorniku może znajdować się już woda, ponieważ każdy produkt przed przekazaniem do handlu poddawany jest kontroli.

PL

UWAGA! NIE WOLNO używać tego urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, zlewu ani innych zbiorników z wodą. Nigdy nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.

UWAGA! Zagrożenie pożarem. NIE używać produktów łatwopalnych na włosach ani na urządzeniu.

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA

ⓘ ADNOTACJA: zbiornik napełnić wodą (2) wyłącznie w przypadku, gdy do wyprostowania włosów ma zostać użyta para.

1. Napełnić butelkę (11) wodą z kranu.
2. Aby wyjąć zbiornik z wodą (2), przesunąć go w kierunku tylnej części urządzenia [rys. B1].

4101_Q8602.indd 105 14/02/22 11

3. Wyjąć gumowy korek (1) znajdujący się w tylnej części zbiornika (2), uważając, aby go nie uszkodzić.
4. Wyjąć górny korek butelki (11) i wsunąć jej koniec w większy otwór zbiornika wody (2). Podczas napełniania trzymać zbiornik wody (2) w położeniu lekko nachylonym, z zaokrągloną częścią zwróconą w dół.
5. Napełnić zbiornik (2) do poziomu na wysokości mniejszego otworu.
6. Włożyć gumowy korek (1). Przed ponownym zamontowaniem zbiornika (2) sprawdzić, czy jest suchy.
7. Przesunąć zbiornik (2) w gnieździe w kierunku przedniej części urządzenia, aż do usłyszenia kliknięcia [rys. B2].

WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE

ⓘ ADNOTACJA: utrzymywać w czystości nagrzewane płytki, aby zapewnić optymalne osiągi prostownicy.

1. Połączyć kabel zasilający (4) z siecią zasilania.
2. Aby włączyć prostownicę, przesunąć przycisk ON/OFF (6) w lewo, ustawiając na żądanej temperaturze (170°C - 200°C - 230°C).

ⓘ ADNOTACJA: w przypadku grubych i mocnych włosów, ustawić temperaturę wyższą. W przypadku włosów cienkich i delikatnych, ustawić temperaturę niższą. W razie wątpliwości, zawsze zaczynać od temperatury niższej, a następnie zwiększać ją, do uzyskania wartości optymalnej.

PL

3. Wskaźnik pracy (7) zacznie migać. Prostownica gotowa jest do użytku po ustaniu migania wskaźnika.
4. Po wymodelowaniu włosów wyłączyć urządzenie, przesuwając przycisk (6) w prawo, w położenie O. Urządzenie odłączyć od prądu. Odczekać na ostygnięcie urządzenia. Wyjąć wtyczkę z gniazda i odczekać na całkowite ostygnięcie urządzenia.

TRYB STAND-BY

Produkt ma funkcję automatycznego wyłączania po 60 minutach nieużytkowania.

Aby ponownie włączyć urządzenie, wyłączyć je, ustawiając przycisk w położeniu 0 i włączyć, ponownie wybierając żądaną temperaturę.

SPOSÓB UŻYCIA

PRZYGOTOWANIE WŁOSÓW

- Włosy powinny być suche i pozbawione utrwalających produktów kosmetycznych.
- Przed rozpoczęciem prostowania, włosy dokładnie uczesać, aby usunąć wszystkie supły.

4101_Q8602.indd 106 14/02/22 11

INSTRUKCJE UŻYCIA

ADNOTACJA: Aby wypuścić parę po raz pierwszy, gdy wskaźnik działania (7) przestanie migać, należy ustawić urządzenie w pozycji poziomej i ok. 5 razy ścisnąć do końca płytki grzejne. W trakcie wykonywania tej czynności należy upewnić się, że przycisk aktywacji pary (8) jest wciśnięty do oporu. Wskutek tego para będzie wypuszczana po każdym ściśnięciu płytek.

UWAGA! RYZYKO OPARZENIA. Po pierwszym wypuszczeniu pary nie należy ściskać nagrzewanych płytek więcej niż 5 razy bez prostowania włosów, aby nie doprowadzić wypływu kropel gorącej wody.

UWAGA! Nie ściskać kilkakrotnie nagrzewanych płytek, gdy urządzenie jest wyłączone lub w trybie stand-by, aby uniknąć wypływu wody.

UWAGA!
RYZYKO OPARZENIA. Podczas używania prostownicy zwracać uwagę, aby nie zbliżać jej zbyt blisko do twarzy, uszu, szyi i skóry.

PL

1. Chwycić między palce cienkie i wąskie pasmo włosów. Wsunąć je pomiędzy nagrzewane płytki (9 - 10), zaczynając od nasady.
2. Jedną ręką przytrzymać naprężone pasmo, a drugą przesunąć zamkniętą prostownicę od nasady do końcówek. Można pomagać sobie grzebieniem.
3. Postępować w ten sam sposób z każdym kolejnym pasmem.

ADNOTACJA: otwory wypływu pary powinny być zawsze zwrócone do dołu.

4. Po wyprostowaniu wszystkich pasm, wyłączyć urządzenie i wyjąć z gniazda elektrycznego wtyczkę kabla zasilającego.
5. Odczekać na całkowite ostygnięcie urządzenia.

SYSTEM ZAMYKANIA PŁYTEK

- Prostownicę wyposażono w system zamykający.
- Aby ustawić dwa ramiona prostownicy w położeniu zamkniętym, trzymać je złączone i nacisnąć na blokadę płytek (5) w miejscu ikony zamkniętej kłódki.

4101_Q8602.indd 107 14/02/22 11

- Aby odblokować, nacisnąć na blokadę płytek (5) w miejscu ikony otwartej kłódki.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE



OSTRZEŻENIE! Zawsze należy odłączyć urządzenie od gniazdka elektrycznego przed jego czyszczeniem lub przeprowadzaniem czynności konserwacyjnych.



OSTRZEŻENIE! Przed korzystaniem z urządzenia upewnić się, że wszystkie czyszczone części są całkiem suche.

- Po każdym użyciu opróżnić zbiornik z wodą (2), wysuszyć go i wyczyścić ściereczką.
- Poczekać, aż nagrzewane płytki (9/10) ostygną.
- Wilgotną, miękką szmatką wyczyścić powierzchnię nagrzewanych płytek (9/10) i uchwyt.

PROBLEMY I ROZWIĄZANIA

PL

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie wytwarza pary.	Zbiornik jest pusty.	Napełnić zbiornik i spowodować wypływ pary, całkowicie ściskając 5 razy nagrzewane płytki.
	Zbiornik nie został umocowany do podstawy.	Prawidłowo umieścić zbiornik w gnieździe.
Ze zbiornika wycieka woda.	Gumowy korek zbiornika nie został dokładnie zamknięty.	Starannie zamknąć gumowy korek.
	Gumowy korek zbiornika jest uszkodzony.	Udać się do autoryzowanego punktu serwisowego.

PRZECHOWYWANIE



OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru. Zaczekać na całkowite ochłodzenie urządzenia przed odłożeniem go na miejsce przechowywania.

4101_Q8602.indd 108 14/02/22 11

OSTRZEŻENIE! NIE WOLNO owijać kabla zasilającego wokół urządzenia.

Urządzenie można zawiesić za pomocą oczka do zawieszania (3).

W przypadku nieużywania urządzenia przez dłuższy czas:

- wyczyścić zbiornik zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie”,
- odłożyć urządzenie w suche i czyste miejsce.

LIKWIDACJA

Opakowanie urządzenia zostało wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Należy zutylizować zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) symbol przekreślonego kosza na urządzeniu lub jego opakowaniu oznacza, że produkt należy poddać utylizacji oddzielnie od innych odpadów na koniec jego okresu użytkowania.

Użytkownik musi dostarczyć urządzenie do odpowiedniego ośrodka prowadzącego recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zamiast oddawać urządzenie do utylizacji we własnym zakresie, użytkownik może przekazać je sprzedawcy przy zakupie nowego, równoważnego urządzenia. Użytkownik może przekazać produkt elektroniczny mniejszy niż 25 cm sprzedawcy produktów elektronicznych dysponującemu powierzchnią sprzedaży o wielkości co najmniej 400 m^2 bez żadnej opłaty i zobowiązania do kupna nowych produktów. Odpowiednia oddzielna zbiórka wycofanych z użytku urządzeń przeznaczonych do recyklingu, które poddaje się następnie procedurze obejmującej odpowiednie postępowanie i utylizację w sposób przyjazny dla środowiska, pomaga w zapobieganiu negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia, a ponadto promuje ponowne wykorzystanie i/lub recykling materiałów, z których składa się urządzenie.

PL

SERWIS I GWARANCJA

Urządzenie jest objęte dwuletnią gwarancją od daty dostawy. Terminem odniesienia jest data podana na paragonie/fakturze (pod warunkiem, że jest czytelna), chyba że kupujący może udowodnić, że dostawa nastąpiła później. W przypadku wady produktu już istniejącej w dniu dostawy, gwarantowana jest naprawa lub wymiana urządzenia bez opłat, chyba że jedno z dwóch rozwiązań jest nieproporcjonalne w stosunku do drugiego. Kupujący ma obowiązek poinformować pracownika autoryzowanego serwisu o występowaniu nieprawidłowości w terminie do dwóch miesięcy od wykrycia wady.

4101_Q8602.indd 109 14/02/22 11

Nie są objęte gwarancją wszystkie części, które mogą ulec uszkodzeniu wskutek:

a. szkód na skutek transportu lub przypadkowego spadku,
b. nieprawidłowego montażu lub nieodpowiedniości instalacji elektrycznej,
c. napraw lub zmian dokonanych przez osoby nieupoważnione,
d. braku lub nieprawidłowej konserwacji i czyszczenia,
e. produkt i/lub części produktu ulegające zużyciu i/lub materiały eksploatacyjne, w tym zmniejszenie żywotności baterii, jeśli występują, spowodowane użyciem lub upływem czasu,
f. nieprzestrzegania instrukcji eksploatacji urządzenia, zaniedbań lub nieostrożnego użytkowania,
g. skręcony lub zgięty kabel zasilający na skutek zaniedbania lub pociągnięty,
h. przypadkowy spadek podczas używania,
i. używanie nieoryginalnych akcesoriów lub komponentów konserwacji,
l. używanie produktów chemicznych do czyszczenia urządzenia,
m. używanie lakierów lub innych rozpylanych cieczy podczas użytkowania.

Powyższa lista ma charakter przykładowy i nie jest wyczerpująca, gdyż niniejsza gwarancja nie dotyczy **przypadków, które nie są związane z wadami fabrycznymi urządzenia.** Gwarancja jest również wykluczona we wszystkich przypadkach niewłaściwego użytkowania urządzenia i w przypadku zastosowań profesjonalnych. Firma nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody poniesione bezpośrednio lub pośrednio przez osoby, rzeczy lub zwierzęta domowe wskutek nieprzestrzegania wszystkich zaleceń podanych w niniejszej instrukcji dotyczących instalacji, obsługi i konserwacji urządzenia. Zastrzega się prawo do wysuwania roszczeń wynikających z umowy gwarancyjnej w stosunku do sprzedawcy.

PL

Zasady serwisu technicznego

Naprawę urządzenia należy powierzyć upoważnionemu Serwisowi. W ramach gwarancji wadliwe urządzenie należy dostarczyć do serwisu razem z paragonem fiskalnym poświadczającym datę sprzedaży lub dostawy.

4101_Q8602.indd 110 14/02/22 11

ВВЕДЕНИЕ

Уважаемый покупатель, благодарим Вас за выбор нашего продукта. Мы уверены, что вы оцените его качество и надежность, так как он был разработан и изготовлен с целью удовлетворения клиента. Руководство с инструкциями соответствует Европейскому Стандарту EN 82079.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Инструкции и предупреждения для безопасного использования.

Перед использованием этого прибора внимательно прочитайте инструкции по эксплуатации и, в частности, примечания и предупреждения по технике безопасности, которые необходимо соблюдать. Храните это руководство вместе с наглядным пособием для обращения в будущем. В случае передачи прибора другому пользователю, не забудьте также передать ему эту документацию.

ⓘ ПРИМЕЧАНИЕ. Если вы не понимаете некоторые части этого руководства, или у вас имеются какие-либо сомнения, перед использованием продукта обратитесь в компанию по указанному на последней странице адресу.

ⓘ ПРИМЕЧАНИЕ. Лица с нарушением зрением могут ознакомиться с этими инструкциями по эксплуатации в цифровом формате на веб-сайте www.tenactagroup.com

RU

СОДЕРЖАНИЕ

Введение..... 111
Примечания техники безопасности 112
Легенда символов..... 114
Описание прибора и комплектующих..... 114
Полезные советы..... 114
Применение..... 115
Уход и чистка..... 118
Неисправности и способы их устранения 118
Хранение..... 118
Утилизация..... 119
Сервисное обслуживание и гарантия 119
Иллюстративная памятка I
Технические данные I

4101_Q8602.indd 111 14/02/22 11

ПРИМЕЧАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- После распаковки убедитесь в целостности устройства, что все его части на месте, как показано в наглядном пособии, и что отсутствуют следы возможных повреждений. В случае сомнений не используйте устройство и обратитесь в авторизованный сервисный центр.



ОСТОРОЖНО! Удалите весь посторонний материал, такой как этикетки, ярлыки и т. д., прибора перед использованием.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность удушья. Дети не должны играть с упаковкой. Держите полиэтиленовый пакет вне досягаемости детей.

- Этот прибор должен использоваться только для тех целей, для которых он предназначен, а именно в качестве выпрямителя для волос, используемого в домашних условиях. Любое другое использование считается недопустимым, и, следовательно, опасным.
- Перед подключением прибора к электросети убедитесь, что напряжение и частота, указанные в технических данных прибора, соответствуют значениям источника питания. Характеристики указаны на приборе или на блоке питания, в случае наличия (см. иллюстрированное руководство).
- Этот прибор может быть использован детьми в возрасте от 8 лет и старше и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или нехваткой опыта и знаний, если они находятся под контролем или были проинструктированы касательно использования прибора в безопасных условиях, а также уведомлены о возможной опасности. Дети не должны играть с прибором. Очистка и обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.
- ⃠ НЕЛЬЗЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ прибор с мокрыми

RU

4101_Q8602.indd 112 14/02/22 11

руками или босиком.

- ⃠ НЕ тяните за кабель питания или за сам прибор, чтобы вынуть штепсель из розетки.
- ⃠ НЕ тяните и не поднимайте прибор за шнур питания.
- ⃠ НЕ подвергать прибор воздействию влаги или атмосферных явлений (дождь, солнце, пр.), или предельных температур.
- НЕ оставляйте прибор без присмотра во время работы.
- Всегда отключайте прибор от электросети перед чисткой или выполнением технического обслуживания, а также когда прибор не используется.
- Если прибор неисправен или плохо работает, выключите его и не пытайтесь его вскрыть. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения любого ремонта.
- Если шнур питания поврежден, его необходимо заменить в уполномоченном техническом сервисном центре, чтобы предотвратить все возможные риски.
- Во время использования прибора в ванной, отключить его от розетки после использования, так как близость к воде представляет опасность, даже если прибор выключен.
- Для дополнительной защиты рекомендуется установка Устройства защитного отключения (УЗО) с номинальным остаточным током не более 30 мА (в идеале 10 мА) в электрическом контуре питания ванной.Обратитесь к вашему установщику за советом.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НЕ использовать прибор около ванн, душевых, любых ёмкостей с водой.

- Данный прибор не должен вступать в контакт с водой, другими жидкостями, спреями, паром. Для выполнения очистки и техобслуживания обратитесь к инструкциям, данным в соответствующей главе.
- Данный прибор предназначен исключительно для

RU

4101_Q8602.indd 113 14/02/22 11

человеческих волос. НЕ используйте прибор для стрижки животных или париков, а также волос, изготовленных из синтетических материалов.

- **См. характеристики прибора на внешней упаковке прибора.**
- **Используйте прибор только с прилагаемыми насадками, которые являются неотъемлемой частью прибора.**

ЛЕГЕНДА СИМВОЛОВ

	*Предупреждение*		*Запрет общего типа*
	*Прибор класса II*		*Примечание*
	*Не пригоден для использования в ванне или в душе*		

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА И КОМПЛЕКТУЮЩИХ

Проверьте комплектность прибора в упаковке по рисунку на Иллюстрированной памятке стр. I Все рисунки находятся на внутренней стороне обложки.

1. Резиновая пробка
2. Резервуар для воды
3. Кольцо для подвешивания
4. Шнур электропитания
5. Механизм блокировки пластин в закрытом положении
6. Кнопка вкл/выкл и регулятор температуры
7. Световой индикатор
8. Кнопка подключения пара
9. Нижняя нагревательная пластина
10. Верхняя нагревательная пластина (с встроенными паровыми форсунками)
11. Флакон

TD. Технические данные

Характеристики прибора приведены на наружной стороне упаковки. Используйте прибор только с аксессуарами, поставленными вместе с ним.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

Время применения для получения желаемого результата определяется опытным путём во время первых применений прибора.

- Пред использованием прибора убедитесь в том, что волосы - сухие, чистые и без следов лака, мусса или геля.
- Расчешите волосы и убедитесь в отсутствии клубков. Начинайте укладку с затылка, переходя к вискам и заканчивая лбом.
- Во время использования, подогрева или охлаждения выпрямителя, кладите его на плоскую и стойкую к теплу

4101_Q8602.indd 114 14/02/22 11

поверхность.

- Во время выполнения укладки следите за тем, чтобы выпрямитель не находился слишком близко к чувствительным частям лица, к ушам, шее или коже.
- После использования, дайте выпрямителю полностью остыть, прежде чем положить его на место.

ПРИМЕНЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Данный прибор нельзя использовать после его падения или при наличии видимых следов повреждения.

ВНИМАНИЕ! Не заливать в резервуар химические разбавители, ароматические воды и жидкости или средства от накипи: применение этих веществ может нанести повреждения изделию.

ВНИМАНИЕ! Не использовать воду из осушителей, кондиционеров, сушильных машин, фильтрованную воду с добавлением умягчителей и дождевую воду.

ⓘ ПРИМЕЧАНИЕ: В резервуаре может уже находиться вода, поскольку каждое изделие проходит проверочные испытания перед отправкой в торговую сеть.

RU

ВНИМАНИЕ! НЕ используйте прибор вблизи ванны, душа, раковины или других ёмкостей, заполненных водой. Ни в коем случае не погружайте прибор в воду.

ВНИМАНИЕ! Пожароопасность. НЕ наносить воспламеняющиеся средства на волосы или прибор.

ЗАЛИВКА ВОДЫ В РЕЗЕРВУАР

ⓘ ПРИМЕЧАНИЕ: Заливать воду в резервуар (2) только в том случае, если хотите использовать пар для выпрямления волос.

1. Наполните флакон (11) водопроводной водой.
2. Передвиньте резервуар для воды (2) к задней стороне

4101_Q8602.indd 115 14/02/22 11

прибора, чтобы вынуть его. [Рис.B1]

3. Откройте резиновую пробку (1), расположенную в задней части резервуара (2), не повредив её при открытии.
4. Удалите верхнюю крышку флакона (11) и вставьте его кончик в самое большое отверстие в резервуаре для воды (2). Во время заливки воды держите резервуар для воды (2) слегка наклонённым, закруглённая часть должна быть направлена вниз.
5. Залейте воду в резервуар (2) до достижения уровня малого отверстия.
6. Закройте резиновую пробку (1) и проверьте, чтобы резервуар (2) был полностью сухим перед его установкой в гнездо.
7. Переместите резервуар (2) в его гнездо в передней части прибора до «щелчка». [Рис.B2]

ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ

ⓘ ПРИМЕЧАНИЕ: Нагревательные пластины должны быть всегда чистыми для обеспечения оптимальной работы выпрямителя для волос.

1. Подключите шнур электропитания (4) к электрической сети.
2. Чтобы включить выпрямитель для волос, передвиньте кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (6) влево, установив на желаемую температуру (170°C - 200°C - 230°C).

ⓘ ПРИМЕЧАНИЕ: Для особенно толстых и сильных волос задайте более высокую температуру. Для тонких и ослабленных волос задайте более низкую температуру. В случае сомнений, начинайте всегда с более низкой температуры, постепенно увеличивая её, чтобы определить идеальную температуру.

RU

3. Индикатор готовности к работе (7) начинает мигать. Выпрямитель для волос готов к использованию, когда световой индикатор перестаёт мигать.
4. По окончании укладки выключите прибор, передвинув кнопку (6) вправо на O, а затем отсоедините его от сети электропитания. Подождите, пока прибор не остынет. Выньте вилку из сети электропитания и оставьте прибор до полного охлаждения.

РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ

Выпрямитель для волос оснащён функцией автоматического выключения через 60 минут, если им не пользуются.

Для того, чтобы снова включить прибор, выключите его, нажав на кнопку 0, и снова включите его, выбрав заново желаемую температуру.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ

ПОДГОТОВКА ВОЛОС

- Волосы должны быть чистыми и без нанесённых фиксирующих средств.
- Тщательно расчесать волосы, удалив возможные узелки, перед тем, как начинать выпрямление.

4101_Q8602.indd 116 14/02/22 11

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ⓘ ПРИМЕЧАНИЕ: Для первого выпуска пара, когда световой индикатор функционирования (7) перестает мигать, держать прибор в горизонтальном положении и сжать до упора нагревательные пластины примерно 5 раз. Во время выполнения операции убедитесь, что кнопка подключения пара (8) нажимается до конца. В последствии пар будет выпускаться при каждом надавливании пластин.

ВНИМАНИЕ!
ОПАСНОСТЬ ОЖОГА. После первого выпуска пара не надавливать на нагревательные пластины без волос для выпрямления, во избежание выхода капель кипящей воды.

ВНИМАНИЕ! Не надавливать на нагревательные пластины несколько раз при выключенном приборе, или в режиме ожидания, во избежание утечки воды.

ВНИМАНИЕ!
ОПАСНОСТЬ ОЖОГА. Во время эксплуатации не приближайте прибор слишком близко к лицу или ушам, шее или кожному покрову.

RU

1. Возьмите пальцами тонкую и не очень объёмную прядь волос и введите её, начиная от корней волос, между нагревательными пластинами (9-10).
2. Одной рукой удерживайте прядь волос в натянутом состоянии, а другой рукой проведите закрытым выпрямителем в направлении от корней волос до кончиков, возможно, помогая себе расчёской.
3. Выполните то же самое с каждой прядью волос

ⓘ ПРИМЕЧАНИЕ: Паровыпускные отверстия должны быть всегда повёрнуты вниз

4. Выполнив выпрямление всех прядей, выключите прибор и выньте шнур электропитания из электрической сети.
5. Оставьте прибор до полного охлаждения.

СИСТЕМА БЛОКИРОВКИ ПЛАСТИН В ЗАКРЫТОМ ПОЛОЖЕНИИ

- Выпрямитель снабжен системой блокировки.
- Для фиксации двух половинок выпрямителя в закрытом

4101_Q8602.indd 117 14/02/22 11

положении необходимо их соединить и нажать на блокировку пластин (5) в месте с изображением закрытого замка.

- Для разблокирования нажать на блокировку пластин (5) в месте с изображением открытого замка.

УХОД И ЧИСТКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всегда отключайте прибор от розетки перед чисткой или выполнением технического обслуживания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед повторным использованием прибора убедитесь, что все очищенные части полностью высохли!

- После каждого использования необходимо слить воду из резервуара (2) и вытереть его насухо тканью.
- Подождите до полного остывания пластин (9/10).
- Очистите поверхность нагревательных пластин (9/10) и ручки мягкой влажной тканью.

НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Причина	Способ устранения
Прибор не производит пара	Резервуар пустой	Залить воду в резервуар и выполнить операцию по выпуску пара, надавив примерно 5 раз на нагревательные пластины
	Резервуар не подсоединён к основанию	Установите правильно резервуар в своём гнезде
Утечка воды из резервуара	Резиновая пробка резервуара неполностью закрыта	Тщательно закройте резиновую пробку
	Резиновая пробка резервуара повреждена	Обратитесь в авторизованный сервисный центр

RU

ХРАНЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность пожара. Подождите, пока прибора полностью остынет, перед тем как убрать его на хранение.

4101_Q8602.indd 118 14/02/22 11

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НЕ наматывать кабель питания вокруг прибора.

Можно подвесить прибор за кольцо для подвешивания (3).
В случае длительного неиспользования прибора:

- Очистите прибор, как описано в разделе “Чистка”.
- Поместите прибор для хранения в сухое и прохладное место.

УТИЛИЗАЦИЯ

Упаковка прибора выполнена из перерабатываемых материалов. Утилизируйте её в соответствии со стандартами по охране окружающей среды.

В соответствии с Директивой 2012/19/EC об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE)” знак в виде перечеркнутого бака на устройстве или его упаковке указывает на то, что прибор должен быть утилизирован отдельно от других отходов в конце его срока службы.

В связи с этим пользователь должен передать прибор в соответствующий центр по утилизации электрического и электронного оборудования. В качестве альтернативы, вместо сдачи в утилизацию, пользователь может передать прибор поставщику в момент покупки нового эквивалентного прибора. Пользователь может сдать электронные продукты размером менее 25 см розничным продавцам электронных продуктов, имеющим торговую площадь не менее 400 м^2, бесплатно и без обязательства осуществления какой-либо покупки. Соответствующий раздельный сбор для последующей процедуры утилизации выведенного из эксплуатации прибора, которая включает в себя обработку и экологически безопасную утилизацию, помогает предотвратить вредное воздействие на окружающую среду и здоровье и способствует повторному использованию и/или переработке материалов, из которых прибор состоит.

RU

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ

Прибор покрывается гарантией в течение двух лет с даты поставки. За дату поставки принимается дата, указанная на кассовом чеке/фактуре (она должна хорошо читаться), за исключением тех случаев, когда покупатель может доказать, что поставка была произведена позже указанной даты. В том случае, если дефект прибора присутствовал уже до того, как товар был получен (производственный дефект), гарантируется бесплатный ремонт или замена прибора, помимо тех случаев, когда одно из этих двух решений несоизмеримо по отношению с другим. Покупатель должен заявить об обнаруженном дефекте в авторизованный сервисный центр не позднее двух месяцев от момента его обнаружения.

4101_Q8602.indd 119 14/02/22 11

Не покрываются гарантией все дефектные компоненты, которые имеют неисправности по следующим причинам:

a. повреждения при транспортировке или от случайного падения,

b. неправильная установка или несоответствие электрооборудования,

c. ремонт или внесение изменений несанкционированным персоналом,

d. отсутствие или неправильное выполнение техобслуживания и чистки,

e. изделие и/или части изделия, подверженные износу и/или расходные материалы, включая сокращение времени использования батареек в связи с эксплуатацией или с течением времени, при наличии их,

f. Несоблюдение инструкций по применению прибора, небрежное или неосторожное обращение с ним,

g. Скрученный либо согнутый шнур питания в результате небрежного обращения, натянутый кабель,

h. Случайное падение во время использования,

i. Использование неоригинальных комплектующих или компонентов,

l. Использование химических средств для очистки прибора,

m. Применение лака для волос или других спреев во время использования прибора.

Вышеуказанный список является чисто ориентировочным и не полным, поскольку гарантией не покрываются все те **случаи, которые не могут быть отнесены к производственным дефектам** прибора. Кроме этого, из гарантии исключены все случаи, связанные с использованием прибора не по назначению, а также для профессионального пользования. Компания не несёт никакой ответственности за возможный ущерб, нанесённый прямо или косвенно людям, имуществу и домашним животным по причине несоблюдения всех предписаний, указанных в настоящем руководстве в разделах по установке, эксплуатации и техобслуживанию изделия. За исключением договорных гарантийных обязательств перед дилером.

RU

Способ сервисного обслуживания

Ремонт прибора должен выполняться в авторизованном сервисном центре. Неисправный прибор, если он находится на гарантии, необходимо доставить в Сервисный центр, он должен обязательно сопровождаться фискальным документом, на котором указана дата приобретения или доставки.

4101_Q8602.indd 120 14/02/22 11

КІРІСПЕ

Құрметті тұтынушы, өнімді таңдағаныңызға рахмет. Бұл тұтынушы қажеттілігіне сәйкес әзірленіп шығарылғандықтан, сапасы мен сенімділігін бағалайды деп ойлаймыз. Осы пайдалану нұсқаулары EN 82079 Еуропалық стандартына сәйкес келеді.



ЕСКЕРТУ! Қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар және ескертулер.

Бұл құрылғыны пайдалану алдында сақтау керек пайдалану нұсқауларын, әсіресе, қауіпсіздік туралы ескертпелер мен ескертулерді мұқият оқып шығыңыз. Бұл нұсқаулықты кейін пайдалану үшін көрсетілетін нұсқаулықпен бірге сақтаңыз. Құрылғы басқа пайдаланушыға тасымалданса, осы құжаттаманы қарап шығыңыз.

ⓘ ЕСКЕРТПЕ: осы нұсқаулықтың кез келген бөлігін түсіну қиын болса немесе қиындық тудырса, өнімді пайдалану алдында соңғы бетте көрсетілген мекенжай бойынша компанияға хабарласыңыз.

ⓘ ЕСКЕРТПЕ: көзі нашар тұлғалар осы пайдалану нұсқауларын www.tenactagroup.com веб-сайтынан сандық пішімде қарай алуы мүмкін.

KK

МАЗМҰНЫ

Кіріспе 121
Қауіпсіздік ескертпелері 122
Таңбалар тізімі 124
Құрылғы және аксессуарлар сипаттамасы 124
Пайдалы кеңестер. 124
Пайдалану 125
Тазалау және техникалық қызмет көрсету 128
Мәселелер және шешімдер. 128
Сақтау 128
Тастау 129
Техникалық қолдау көрсету және кепілдік 129
Көрсетілетін нұсқаулық I
Техникалық деректер I

4101_Q8602.indd 121 14/02/22 11

ҚАУІПСІЗДІК ЕСКЕРТПЕЛЕРІ

- Бумасынан шығарғаннан кейін құрылғы байланысқанын, нұсқаулықта көрсетілген барлық бөлшектерімен толық және ешбір зақым белгісі жоқтығын тексеріңіз. Егер ешбір ақаулық болмаса, құрылғыны пайдаланбай, өкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.



АБАЙЛАҢЫЗ! Пайдалану алдында жапсырмалар, белгілер, т.б. сияқты байланыс материалын құрылғыдан алыңыз.



ЕСКЕРТУ! Тұншығу қаупі. Балалар бумамен ойнамауы керек. Пластик қалтаны балалар қолы жетпейтін орында сақтаңыз.

- Бұл құрылғыны тек өзі арналған мақсатта, атап айтқанда, үйде пайдалануға арналған шаш түзулегіш ретінде пайдалану керек. Кез келген басқа пайдалану қолдану мақсатына сәйкес келмейді, сондықтан қауіпті деп есептеледі.
- Құрылғыны қуат көзіне қосу алдында құрылғының техникалық деректерінде көрсетілген кернеу мен жиілік қуат көзіне сәйкес екендігін тексеріңіз. Деректер құрылғыда немесе қуат көзі құрылғысында бар (көрсетілетін нұсқаулықты көріңіз).
- Бұл құрылғыны 8 жастағы және одан асқан балалар және дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері төмен немесе тәжірибесі және білімі жоқ адамдар қадағалау астында немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар берілген болса және байланысты қауіптерді түсінсе пайдалана алады. Балалар құрылғымен ойнамауы керек. Тазалауды және пайдаланушының техникалық қызмет көрсетуін балалар қадағалаусыз орындамауы керек.
- ⃠ Құрылғыны ылғалды қолдармен, ылғалды аяқтармен немесе жалаңаш аяқтармен ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ.

KK

4101_Q8602.indd 122 14/02/22 11

- ⃠ Тығынды розеткадан суыру үшін қуат сымын немесе құрылғының өзін ТАРТПАҢЫЗ.
- ⃠ Құрылғыны қуат сымынан ТАРТПАҢЫЗ немесе КӨТЕРМЕҢІЗ.
- ⃠ Құрылғыны ылғалдылыққа, ауа райының әсеріне (жаңбыр, күн және т.б.) немесе төтенше температураға ҰШЫРАТПАҢЫЗ.
- Құрылғыны жұмыс барысында назарсыз ешқашан ҚАЛДЫРМАҢЫЗ.
- Тазалау немесе техникалық қызмет көрсету алдында және құрылғы пайдаланылмаған кезде әрқашан құрылғыны желіден ажыратыңыз.
- Егер құрылғы ақаулы болса немесе дұрыс емес жұмыс істесе, өшіріңіз және оған тимеңіз. Жөндеу жұмыстары үшін өкілетті техникалық қызмет орталығына хабарласыңыз.
- Зақымдалған болса, барлық қауіптерді болдырмау үшін қуат сымын өкілетті техникалық сервистік орталық ауыстыруы керек.
- Құрылғы ваннада пайдаланылса, пайдаланудан кейін оны розеткадан ажыратыңыз, өйткені судың жақын болуы тіпті құрылғы өшірулі болса да қауіп тудырады.
- Қосымша қорғау алу үшін ваннаға ток беретін электр тізбекте номиналды қалдық жұмыс тогы 30 мА (10 мА тамаша) аспайтын қалдық ток құрылғысын (RCD) орнату ұсынылады. Орнатушыдан кеңес сұраңыз.



ЕСКЕРТУ! Құрылғыны ванналар, душтар, бассейндер немесе су бар басқа ыдыстар жанында ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ.

- Бұл құрылғы сумен, басқа сұйықтықтармен, спрейлермен, бумен байланысқа тимеуі керек. Тазалау және техникалық қызмет жұмысы үшін қатысты тарау нұсқауларын қараңыз.
- Бұл құрылғыны тек адам шашында пайдалану керек. Құрылғыны жануарларда немесе синтетикалық

4101_Q8602.indd 123 14/02/22 11

материалдан жасалған париктерде немесе жасанды шаштарда пайдаланбаңыз.

- **Құрылғы сипаттамаларын сыртқы бумасынан қараңыз.**
- **Құрылғыны маңызды бөлшегі болып табылатын, берілген керек-жарақтармен ғана пайдаланыңыз.**

ТАҢБАЛАР ТІЗІМІ

	*Ескерту*		*Жалпы тыйым*
	*II Аспаптың класы*		*Ескерту*
	*Ванна бөлмесінде немесе душта пайдалануға арналмаған*		

ҚҰРЫЛҒЫ ЖӘНЕ АКСЕССУАРЛАР СИПАТТАМАСЫ

Қаптаманың ішіндегісін тексеру үшін беттегі қолдану бойынша нұсқаулықты қараңыз. Барлық суреттер қаптаманың ішкі беттерінде орналасқан.

1. Резеңке тығын
2. Су резервуары
3. Ілмек
4. Қуат кабелі
5. Пластиналарды жабу құлпы
6. Қосу/өшіру түймесі және температураны реттегіш
7. Жұмыс индикаторы
8. Бу белсендіру батырмасы
9. Төменгі туралағыш пластина
10. Үстіңгі туралағыш пластина (буға арналған кірістірілген саңылауы бар)
11. Құты

TD. Техникалық деректері

KK

Құрылғының сипаттамалары қаптамада көрсетілген.
Жиынтыққа кіретін қондырмаларды ғана пайдаланыңыз.

ПАЙДАЛЫ КЕҢЕСТЕР

Шаштарда қажетті әсерге жетуге қажет пайдалану уақыты алғашқы пайдалану кезінде анықталады.

- Шаштың құрғақ, таза және ешбір шаш спрейінің, шаш муссының немесе гелінің ізі жоқ екеніне көз жеткізіңіз.
- Түйіндер болмауы үшін шашты тараңыз. Мәнерлеуді мойын желкесінен бастап, бүйірлерде жалғастырыңыз және маңдайда аяқтаңыз.
- Шаш түзулегішті пайдаланғанда, ол қызып немесе суып жатқанда, тегіс және қызуға төзімде бетке қойыңыз.
- Шашты түзулеу кезінде тақталарды беттің сезімтал

4101_Q8602.indd 124 14/02/22 11

бөліктеріне, құлақтарға, мойынға немесе теріге тым жақын әкелмеңіз.

- Аяқтағанда түзулегішті ары алу алдында толығымен салқындатыңыз.

ПАЙДАЛАНУ



ЕСКЕРТУ! Егер құрылғы құласа немесе зақым белгілері көрінсе, бұл құрылғы пайдаланылмайды.



ЕСКЕРТУ! Резервуарға химиялық еріткіштер, ароматизация сұйықтықтарын немесе татты кетіру құралдарын құюға болмайды: бұл құралдарды пайдалану өнімге зақым келтіруі мүмкін.



ЕСКЕРТУ! Буландырғыштар, желдеткіштер, кептіру құрылғылары суын, жұмсартқышпен сүзгіленген суды және жаңбыр суын пайдалануға болмайды.

ЕСКЕРТПЕ: Резервуарда су болуы мүмкін, себебі әрбір өнім сату алдында сынақтан өтеді.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Ішінде су бар ванна, душ, шұңғылша не басқа сыйымдылық жанын пайдалануға БОЛМАЙДЫ. Құралды ешқашан суға батыруға болмайды.

KK



ӨРТ ҚАУПІ. Шашқа не құралға тез лап ететін өнімдерді қолдануға БОЛМАЙДЫ.

РЕЗЕРВУАРДЫ ТОЛТЫРУ

ЕСКЕРТПЕ: ШАШТЫ ТУРАЛАУҒА ҒАНА БОЛМАСА, СУ РЕЗЕРВУАРЫН (2) ТОЛТЫРМАҢЫЗ.

1. Құтыны (11) құбырдағы сумен толтырыңыз.
2. Су резервуарын (2) шешу үшін құралдың артқы бөлігіне

4101_Q8602.indd 125 14/02/22 11

сырғытыңыз. [Сур.B1]

3. Резервуардың (2) артқы бөлігінде орналасқан резеңке тығынды (1) ашып, ашу кезінде зақым келтірілмегенін тексеріңіз.
4. Құтының үстіңгі қақпағын (11) шешіп, ұштығын су резервуарының ең үлкен саңылауына (2) салыңыз. Толтыру кезінде су резервуарын (2) шамалы еңкейтіп, ал дөңгелектенген бөлігін төмен қаратып ұстаңыз.
5. Резервуарды (2) ең кішкентай саңылау деңгейіне жеткенше толтырыңыз.
6. Резеңке тығынды (1) жауып, резервуарды (2) орнына салу алдында толығымен құрғақ екендігін тексеріңіз.
7. Резервуарды (2) орнына құралдың алдыңғы бөлігіне сырт еткенше сырғытыңыз [Сур.B2]

ҚОСУ/ӨШІРУ

ЕСКЕРТПЕ: Туралау пластиналарының тұрақты дұрыс жұмысын қамтамасыз ету үшін үнемі таза ұстаңыз.

1. Қуат сымын (4) қуат көзіне жалғаңыз.
2. Туралағышты қосу үшін ҚОСУ/ӨШІРУ (6) түймесін сол жаққа сырғытып, қажетті температураға (170°C - 200°C - 230°C) орнатыңыз.

ЕСКЕРТПЕ: Қою және күшті шаштар үшін жоғары температураны орнату керек. Жұқа және әлсіз шаштар үшін төмен температураны орнату керек. Сенімді болмасаңыз, үнемі төмен температурада бастап, одан кейін идеал температураға жеткенше арттырыңыз.

3. Жұмыс индикаторы (7) жыпылықтай бастайды. Индикатордың жыпылықтауы тоқтағанша туралағыш пайдалануға дайын болады.

KK

4. Шашты туралау жұмысынан кейін түймені (6) оң жаққа 0 күйіне сырғытып, ашаны розеткадан ажыратумен құралды өшіріңіз. Құрылғының суығанын күтіңіз. Штепсельдік ашаны алып, құралды толығымен суытыңыз.

КҮТУ РЕЖИМІ

Туралағыш 60 минут әрекетсіздіктен кейін автоматты өшіру функциясымен жабдықталған.

Құралды қайта қосу үшін оны өшіріп, түймені 0 күйіне қойып, қайта қосып, қажетті температураны қайта таңдаңыз.

ПАЙДАЛАНУ ТӘСІЛІ

ШАШТЫ ДАЙЫНДАУ

- Шаштар құрғақ және бекіткіш косметикалық өнімдерден бос болуы керек.
- Шашты туралау алдында барлық бар түйіндерді шешу үшін шашты мұқият тараңыз.

4101_Q8602.indd 126 14/02/22 11

ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ

ЕСКЕРТПЕ: Бу алғашқы шығарылуы үшін аспапты көлденең ұстаңы және жұмыс шамы (7) жыпылықтауды тоқтатқан кезде қыздырушы тілімшелерді шамамен 5 рет толығымен басыңыз. Бұл операция барысында бу белсендіру батырмасы (8) толығымен басылғанына көз жеткізіңіз. Одан кейін пластинаны қысқан сайын бу шығады.

КҮЙІП ҚАЛУ ҚАУПІ. Бу алғашқы шығарылуы жүргізігеннен кейін қайнаған су тамшыларының ағуын болдырмау мақсатында шашты тегістемей, қыздырушы тілімшелерді баспаңыз.

Су кемуін болдырмас үшін, құрал өшірулі не күту режимінде болғанда, туралағыш пластиналарды бірнеше рет сықпаңыз.

КҮЙІП ҚАЛУ ҚАУПІ. Пайдалану барысында туралағышты бетке, құлаққа, мойынға не теріге жақындатуға әрекет жасамаңыз.

1. Жұқа және үлкен шаш бұрымын саусақтарыңыздың арасына алып, түбінен бастап туралағыш пластиналар (9-10) арасына салыңыз.
2. Бір қолмен шаш бұрымын қатты ұстап, ал екінші қолмен жабық туралағышты түбінен ұшына дейін сырғытыңыз (қажет болғанда тарақты пайдаланыңыз).
3. Әрекетті әрбір бұрымға қайталаңыз.

ЕСКЕРТПЕ: Бу шығару саңылауларды үнемі төмен қаратылуы керек

4. Барлық бұрымдарды туралағаннан кейін құралды өшіріп, қуат сымын электр розеткасынан ажыратыңыз.
5. Құралды толығымен суытыңыз.

ТУРАЛАҒЫШТЫ ЖАБУ ЖҮЙЕСІ

- Туралағыш жабу жүйесімен жабдықталған.
- Туралағыштың екі пластинасын жабық күйге бекіту үшін, оларды бірге жинап, жабық құлып белгішесі бар пластина құлпын (5) басыңыз.

4101_Q8602.indd 127 14/02/22 11

- Құлыптан босату үшін ашық құлып белгішесі бар пластина құлпын (5) басыңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

ЕСКЕРТУ! Тазалау немесе техникалық қызмет көрсетуді жүзеге асыру алдында құрылғыны тоқтан ажыратыңыз.

ЕСКЕРТУ! Құрылғыны қайта пайдалану алдында барлық тазаланған бөліктер толығымен кепкенін тексеріңіз.

- Әрбір қолданыстан кейін су резервуарын (2) босатып, оны кептіріп, шүберекпен сүртіңіз.
- Туралағыш пластиналар (9/10) суығанын күтіңіз.
- Туралағыш пластиналар (9/10) бетін және жұмсақ сулы шүберек тұтқасын тазалаңыз.

МӘСЕЛЕЛЕР ЖӘНЕ ШЕШІМДЕР

Мәселе	Себебі	Шешім
Құрал бу шығармайды	Резервуар бос	Резервуарды толтырып, туралау пластиналарын шамамен 5 рет толығымен сығумен бу шығаруды бастаңыз
	Резервуар негізге бекітілмеген	Оны орнына дұрыс қойыңыз
Резервуардан бу шығады	Резервуардың резеңке тығыны толық жабылмаған	Резеңке тығынды абайлап жауып қойыңыз
	Резервуардың резеңке тығыны зақымдалған	Өкілетті сервис орталығына жүгініңіз

САҚТАУ

ЕСКЕРТУ! Өрт туындауының қауіп-қатері. Құрылғыны сақтау алдында салқындағанын күтіңіз.

4101_Q8602.indd 128 14/02/22 11

ЕСКЕРТУ! Қуат сымын құрылғы айналасына ОРАМАҢЫЗ.

Құралды таспа (3) көмегімен асуға болады.
Құрал ұзақ уақыт пайдаланылмаса:

- Құралды «Тазалау» бөлімінде сипатталғандай тазалаңыз.
- Құралды құрғақ және таза орында сақтаңыз.

ТАСТАУ

Құрылғы бумасы қайта өңделмелі материалдардан жасалған. Оны қоршаған ортаны қорғау реттеулеріне сай тастаңыз.

Электрлік және электрондық жабдықтар қалдығы (WEEE) бойынша 2012/19/ЕҚ директивасына сәйкес құрылғы немесе оның бумасындағы сызылған себет таңбасы құрылғының қызмет мерзімі соңында басқа тұрмыстық қалдықтан бөлек тасталуы керектігін көрсетеді.

Сол себепті, пайдаланушы құрылғының электрлік және электрондық жабдықты қайта өңдеу орталығына апаруы керек. Болмаса, пайдаланушы қоқысқа тастамай, жаңа, балама біреуін сатып алу кезінде сатушыға құрылғыны бере алады. Пайдаланушы өлшемі 25 см кіші электрондық өнімдерді сату аймағы кемінде 400 м^2 болатын сатушыға ешбір ақысыз және сатып алу міндеттемесінсіз бере алады. Қолданыстан шығарылған құрылғыны қайта өңдеу процедурасына бөлек жинау, оның ішінде өңдеу және қоршаған ортаға зиян келтірмей тастау қоршаған орта мен адам денсаулығына жағымсыз әсерлерді болдырмай, құрылғы құрамындағы материалдарды қайта пайдалануға және/немесе қайта өңдеуге ынталандырады.

ТЕХНИКАЛЫҚ ҚОЛДАУ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ КЕПІЛДІК

Құралды сатудан кейін екі жылға кепілдік беріледі. Егер сатып алушы жеткізу кейін орындалғанын дәлелдей алмаса, кепілдік чекте/шот-фактурада көрсетілген күннен бастап күшіне енеді (анық көрінбеген жағдайда). Өнімді жеткізген кезде айтарлықтай зақым анықталған жағдайда екі әдістің бірі басқасына байланысты өткізбейтін болса, құрылғының тегін жөндеу немесе ауыстыру жұмыстарына кепілдік беріледі. Сатып алушы ақаулықты тапқаннан кейін екі ай ішінде өкілетті қызмет орталығына бұйымның сапасының сәйкессіздігі туралы хабарлай алады.

Кепілдік келесі жағдайларда ақаулы болатын бөлшектерге таралмайды:

4101_Q8602.indd 129 14/02/22 11

a. Тасымалды немесе кездейсоқ шабуылдар кезіндегі зақым,
b. Дұрыс орнатпау немесе электр желісінің сәйкессіздігі,
c. Өкілеттігі жоқ қызметкерлер жүргізген жөндеу немесе өзгеріс,
d. қызмет және тазалау жұмысы дұрыс емес немесе жоқ,
e. тозу және/немесе қолданыс жағдайы, оның ішінде пайдалануға немесе орнатылған уақытқа байланысты қызмет мерзімінің қысқаруы расталған құрал және/немесе құрал бөлшектері,
f. Пайдалану нұсқауларын орындамау, ұқыпсыздық немесе пайдалану ережелерін ескермеу,
g. Қуат кабелі назарсыз айналған, майысқан немесе тартылған,
h. пайдалану кезіндегі кездейсоқ құлауы,
i. түпнұсқалы болып табылмайтын техникалық қызмет көрсету керек-жарақтарын және нысандарды пайдалану,
l. Құрылғыны тазалауға химиялық заттарды пайдалану,
m. Пайдалану кезінде лактерді немесе басқа спрейлерді қолдану.

Жоғарыда келтірілген себептер тізімі ерекше мысалдар тізімі болып табылады әрі толық тізімнен тұруы мүмкін емес, сол себепті осы кепілдік құралдың өндірістік зақымдары нәтижесінде орын алатын барлық жағдайларға қолданылмайды. Кепілдік құралды мақсатсыз пайдалану жағдайына және кәсіби мақсатта пайдалану жағдайына таралмайды. Орнату, пайдалану және техникалық қызмет көрсету нұсқаулығында келтірілген барлық нұсқауларды орындамау салдарынан болған, тұлғалар, нысандарға және үй жануарларына тікелей немесе жанама түрде қатысты зақымға жауапты болмаймыз. Ерекшелігі - сатушы орнататын кепілдік міндеттемесі.Ерекшелігі - сатушы орнататын кепілдік міндеттемесі.

KK

Қызмет көрсету жағдайы

Құрылғы тек өкілетті қызмет көрсету орталығында жөнделуі керек Кепілдіктегі ақаулы құрал Техникалық қолдау көрсету орталығына сату немесе беру күнінен тұратын құжатпен бірге түсуі керек.

4101_Q8602.indd 130 14/02/22 11

IMETEC

www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY

MI004101
140222

4101_Q8602.indd 134 14/02/22 11